叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 北美西部花栗鼠的阴(the Baculum In The Chipmunks Of Western North) 000001

2. 北美西部花栗鼠的阴(the Baculum In The Chipmunks Of Western North) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

北美西部花栗鼠的阴(The Baculum in the Chipmunks of Western North)
第1/2页

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 611]
[页 -]

[第611页]

[ðə; ði]['bækjuːləm][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks]
The Baculum in the Chipmunks
这 阴茎骨 在 这 花栗鼠

花栗鼠的阴茎骨

[ʌv; əv] ['westərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə]
of Western North America
的 西 北 美国

北美西部

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɑːn][ə; eɪ] . [waɪt]
JOHN A . WHITE
约翰 一个 . 白色的

约翰·A·怀特

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . - , [piː'piː] .
Volume 5 , No . 35 , pp .
体积 5 , 不 . - , pp .

第5卷，第35期，第100页

- - - , - ['fɪgjərz] [ɪn][tekst]
611 - 631 , 19 figures in text
- - - , - 数据 在 文本

611-631页，正文中有19幅图。

[dɪ'sembər] [wʌn] , -
December 1 , 1953
十二月 1 , -

1953年12月1日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1953
LAWRENCE1953
LAWRENCE1953

劳伦斯1953

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 612]
[页 -]

[第612页]

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 ,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

[ænd; ənd]['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
and Robert W . Wilson
和 罗伯特 W . 威尔逊

以及罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . - , [piː'piː] .
Volume 5 , No . 35 , pp .
体积 5 , 不 . - , pp .

第5卷，第35期，第100页

- - - , - ['fɪgjərz] [ɪn][tekst]
611 - 631 , 19 figures in text
- - - , - 数据 在 文本

611-631页，正文中有19幅图。

[dɪ'sembər] [wʌn] , -
December 1 , 1953
十二月 1 , -

1953年12月1日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['fɜ˞ːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɜ˞] . , [steɪt] ['prɪntər]
FERD VOILAND , JR . . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195324 - -
TOPEKA , KANSAS195324 - 8968
托皮卡 , KANSAS195324 - -

堪萨斯州托皮卡 195324-8968

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 613]
[页 -]

[第613页]

[ðə; ði][ˈbækjuːləm][ɪn][ðə; ði] [ˈtʃɪpˌmʌŋks]
The Baculum in the Chipmunks
这 阴茎骨 在 这 花栗鼠

花栗鼠的阴茎骨

[ʌv; əv] [ˈwestərn] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə]
of Western North America
的 西 北 美国

北美西部

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒɑːn][ə; eɪ] . [waɪt]
JOHN A . WHITE
约翰 一个 . 白色的

约翰·A·怀特

[ˈkɑːntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

Introduction613
Introduction613
Introduction613

引言613

[ˈmeθədz] , [məˈtɪriəlz] , [ænd; ənd] Acknowledgments614
Methods , Materials , and Acknowledgments614
方法 , 材料 , 和 Acknowledgments614

方法、材料和致谢614

Variation614
Variation614
Variation614

变体614

[kiː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbækjələr][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] - [ʌv; əv] [ˈwestərn] [nɔːrθ] America615
Key to the Bacula of the Species of Eutamias of Western North America615
钥匙 到 这 阴茎骨 的 这 物种 的 - 的 西 北 America615

北美西部尤塔米亚属物种阴茎骨检索表615

[əˈkaʊnts] [baɪ] Species616
Accounts by Species616
账户 经过 Species616

Species616 的账户

- alpinus616
Eutamias alpinus616
- alpinus616

高山尤塔米亚斯616

[iː] . minimus617
E . minimus617
E . minimus617

E. minimus617

[iː] . townsendii618
E . townsendii618
E . townsendii618

E. townsendii618

[iː] . sonomae619
E . sonomae619
E . sonomae619

E. sonomae619

[iː] . amoenus619
E . amoenus619
E . amoenus619

E. amoenus619

[iː] . dorsalis620
E . dorsalis620
E . dorsalis620

E. dorsalis620

[iː] . merriami621
E . merriami621
E . merriami621

E. merriami621

[iː] . quadrivittatus621
E . quadrivittatus621
E . quadrivittatus621

E. quadrivittatus621

[iː] . ruficaudus622
E . ruficaudus622
E . ruficaudus622

E. ruficaudus622

[iː] . cinereicollis624
E . cinereicollis624
E . cinereicollis624

E. cinereicollis624

[iː] . quadrimaculatus624
E . quadrimaculatus624
E . quadrimaculatus624

E. quadrimaculatus624

[iː] . speciosus625
E . speciosus625
E . speciosus625

E. speciosus625

[iː] . panamintinus625
E . panamintinus625
E . panamintinus625

E. panamintinus625

[iː] . umbrinus626
E . umbrinus626
E . umbrinus626

E. umbrinus626

[iː] . palmeri627
E . palmeri627
E . palmeri627

E. palmeri627

[iː] . bulleri627
E . bulleri627
E . bulleri627

E. bulleri627

['fɪgjərz] [wʌn] - - .
Figures 1 - 19 .
数据 1 - - .

图 1-19。

['lætərəl] [vjuːz] [ʌv; əv] bacula629
Lateral views of bacula629
侧 浏览 的 bacula629

阴茎骨侧视图629

Discussion630
Discussion630
Discussion630

讨论630

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] Cited631
Literature Cited631
文学 Cited631

参考文献631

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

介绍

[ðə; ði]['bækjuːləm][ɪz][ðə; ði]['boʊni][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['piːnɪs] .
The baculum is the bony part of the penis .
这 阴茎骨 是 这 骨质 部分 的 这 阴茎 .

阴茎骨是阴茎的骨性部分。

[ɪn][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbˌdʒinəs] - [ðə; ði]['prɑːksɪməl][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['bækjuːləm][ɪz]
In the species of the subgenus Neotamias the proximal part of the baculum is
在 这 物种 的 这 亚属 - 这 近端 部分 的 这 阴茎骨 是
[tɜːm] [ðə; ði] [ʃæft] ,
termed the shaft ,
称为 这 轴 ,

在新塔米亚斯亚属的物种中，阴茎骨的近端部分被称为阴茎干。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstl] [ˌʌp'tɜːrnd] [pɑːrt][ɪz] [tɜːm] [ðə; ði][tɪp] .
and the distal upturned part is termed the tip .
和 这 远端 翻转 部分 是 称为 这 提示 .

远端向上弯曲的部分称为尖端。

[ɑːn][ðə; ði] ['dɔːrsl] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][tɪp][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] [rɪdʒ] [tɜːm] [ðə; ði] [kiːl] .
On the dorsal side of the tip there is a longitudinal ridge termed the keel .
在 这 背侧 边 的 这 提示 那里 是 一个 纵向 岭 称为 这 龙骨 .

尖端的背侧有一条纵向脊，称为龙骨。

[ðə; ði]['prɑːksɪməl][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [ɪz] [tɜːm] [ðə; ði] [beɪs] ([siː] [fɪg] . -) .
The proximal end of the shaft is termed the base (see fig . 19) .
这 近端 结尾 的 这 轴 是 称为 这 根据 (看 如图 . -) .

轴的近端称为基部（见图 19）。

[diˈpendiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] , [ðə; ði] [ʃæft] [ˈveriz] [frʌm; frəm][ˌtuːˈtuː] . - [tuː; tə][faɪv] . - [m; ʌm] .

Depending	**on**	**the**	**species**	**,**	**the**	**shaft**	**varies**	**from**	**2**	**.**	**11**	**to**	**5**	**.**	**28**	**mm**	**.**
取决于	在	这	物种	,	这	轴	变化	从	2	.	-	到	5	.	-	毫米	.

根据物种的不同，轴长从 2.11 毫米到 5.28 毫米不等。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [beɪs] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['waidnd] [ɔːr] ['diːpənd] .

in	**length**	**,**	**and**	**the**	**base**	**may**	**or**	**may**	**not**	**be**	**widened**	**or**	**deepened**	**.**
在	长度	,	和	这	根据	可能	或者	可能	不是	是	扩大	或者	加深	.

长度上，底部可能会加宽或加深，也可能不会。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] [ɪz][tuː; tə] :

The	**purpose**	**of**	**this**	**report**	**is**	**to**	**:**
这	目的	的	这	报告	是	到	:

本报告的目的是:

([wʌn]) [ʃoʊ] [ðə; ði] ['juːsflnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bækjuːləm][æz; əz][ə; eɪ]

(	**1**	**)**	**Show**	**the**	**usefulness**	**of**	**the**	**structure**	**of**	**the**	**baculum**	**as**	**a**
(	1	)	展示	这	用处	的	这	结构	的	这	阴茎骨	作为	一个

[ˌtæksəˈnɑːmɪk] ['kærəktər] [ɪn] ['tʃɪpˌmʌŋks] ;

taxonomic	**character**	**in**	**chipmunks**	**;**
分类学	特点	在	花栗鼠	;

（1）证明阴茎骨结构作为花栗鼠分类特征的实用性;

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**614**	**]**
[	页	-	]

[第614页]

[ænd; ənd] ([ˌtuːˈtuː]) [kəm'per] [ə; eɪ][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bækjuːləm]

and	**(**	**2**	**)**	**compare**	**a**	**classification**	**based**	**on**	**the**	**structure**	**of**	**the**	**baculum**
和	(	2	)	比较	一个	分类	基于	在	这	结构	的	这	阴茎骨

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl]

with	**a**	**classification**	**based**	**on**	**the**	**structure**	**and**	**appearance**	**of**	**the**	**skull**
和	一个	分类	基于	在	这	结构	和	外貌	的	这	颅骨

[ænd; ənd][skɪn] .

and	**skin**	**.**
和	皮肤	.

（2）比较基于阴茎骨结构的分类与基于头骨和皮肤结构和外观的分类。

['meθədz] , [məˈtɪriəlz] , [ænd; ənd] [ækˈnɑłɪdʒmənts]

Methods	**,**	**Materials**	**,**	**and**	**Acknowledgments**
方法	,	材料	,	和	致谢

方法、材料和致谢

[ðə; ði]['bækjələr] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] , [mjuˈziːəm]

The	**bacula**	**which**	**were**	**borrowed**	**from**	**the**	**University**	**of**	**Michigan**	**,**	**Museum**
这	阴茎骨	哪个	是	借来的	从	这	大学	的	密歇根州	,	博物馆

[ʌv; əv][zuˈɑːlədʒi] ,

of	**Zoology**	**,**
的	动物学	,

这些阴茎骨是从密歇根大学动物学博物馆借来的，

[wɜːr; wər] ['prɑːsest] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meθəd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['frɪli] (- : - - -) ,

were	**processed**	**according**	**to**	**the**	**method**	**described**	**by**	**Friley**	**(**	**1947**	**:**	**395**	**-**	**397**	**)**	**,**
是	已处理	根据	到	这	方法	描述	经过	弗里利	(	-	:	-	-	-	)	,

按照 Friley (1947: 395-397) 描述的方法进行处理，

[ˌwerˈæz] [ɔːl] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈprɑːsest] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeθəd] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [waɪt] (

whereas **all** **others** **were** **processed** **according** **to** **the** **method** **described** **by** **White** **(**

然而 全部 其他的 是 已处理 根据 到 这 方法 描述 经过 白色的 (

\- : -) .

1951 **:** **125** **)** **.**

\- : -) .

而其他所有样品均按照 White (1951: 125) 描述的方法进行处理。

[ðʌs] [ðə; ði][ˈbækjələr] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈbɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [ˈmɪʃɪgən] ,

Thus **the** **bacula** **that** **were** **borrowed** **from** **the** **University** **of** **Michigan** **,**

因此 这 阴茎骨 那 是 借来的 从 这 大学 的 密歇根州 ,

因此，从密歇根大学借来的阴茎骨

[ɑːr; ər] [meɪnˈteɪnd] [ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [ˈseprət] [kəˈlekʃ(ə)n] ,

are **maintained** **there** **in** **a** **separate** **collection** **,**

是 维持 那里 在 一个 分离 收藏 ,

它们被保存在那里的一个单独的收藏集中。

[ˌwerˈæz] [ðə; ði][ˈbækjələr] [ˈbɔːroʊd] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [mjuːˈziːəmz, ˈmjuːziːəmz][ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt]

whereas **the** **bacula** **borrowed** **from** **other** **museums** **and** **those** **that**

然而 这 阴茎骨 借来的 从 其他 博物馆 和 那些 那

[ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv][ˈkænzəs] ,

are **at** **the** **University** **of** **Kansas** **,**

是 在 这 大学 的 堪萨斯州 ,

而从其他博物馆借来的阴茎骨标本以及堪萨斯大学收藏的阴茎骨标本，

[mjuˈziːəm][ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ɑːr; ər] [haust] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skʌlz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Museum **of** **Natural** **History** **,** **are** **housed** **with** **the** **skulls** **of** **the**

博物馆 的 自然的 历史 , 是 房屋 和 这 头骨 的 这

[ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ˈspesɪmənz] .

corresponding **specimens** **.**

相应的 标本 .

自然历史博物馆收藏了这些标本的头骨，以及相应的标本。

[ɔːl] [ˈmeʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbækjələr][wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaɪpiːs]

All **measurements** **of** **the** **bacula** **were** **made** **by** **means** **of** **an** **eyepiece**

全部 测量 的 这 阴茎骨 是 制成 经过 方法 的 一个 目镜

[maɪˈkrɑːmɪtər] .

micrometer **.**

千分尺 .

阴茎骨的所有测量均使用目镜测微器进行。

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv] - [ˈbækjələr][wɜːr; wər] [siːn] .

A **total** **of** **194** **bacula** **were** **seen** **.**

一个 全部的 的 \- 阴茎骨 是 已见 .

共观察到194个阴茎骨。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ʌv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]

All **of** **these** **are** **in** **the** **Museum** **of** **Natural** **History** **of** **the** **University** **of**

全部 的 这些 是 在 这 博物馆 的 自然的 历史 的 这 大学 的

[ˈkænzəs] ,

Kansas **,**

堪萨斯州 ,

这些藏品都收藏于堪萨斯大学自然历史博物馆。

[ənˈles] [ˈʌðərwaɪz] [ˈɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈsɪmblz] :

unless **otherwise** **indicated** **by** **the** **following** **symbols** **:**

除非 否则 表明的 经过 这 下列的 符号 :

除非以下符号另有说明:

[ˌbiː 'es][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l][sɝˈveɪz, ˈsɝːˌveɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] .

BS	United	States	Biological	Surveys	Collection	.
BS	团结的	各州	生物	调查	收藏	.

BS 美国生物调查收藏。

['siː ɛn][ʃɪˈkɑːgoʊ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mjuˈziːəm] .

CN	Chicago	Natural	History	Museum	.
中国	芝加哥	自然的	历史	博物馆	.

CN芝加哥自然历史博物馆。

[lɑː] [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ['kaʊnti] [mjuˈziːəm] .

LA	Los	Angeles	County	Museum	.
洛杉矶	洛杉矶	洛杉矶	县	博物馆	.

洛杉矶郡立博物馆。

[m; ʌm][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] , [mjuˈziːəm][ʌv; əv][zuˈɑːlədʒi] .

MM	University	of	Michigan	,	Museum	of	Zoology	.
毫米	大学	的	密歇根州	,	博物馆	的	动物学	.

密歇根大学动物学博物馆。

[ɛnˈɛm] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .

NM	United	States	National	Museum	.
新墨西哥州	团结的	各州	国家的	博物馆	.

美国国家博物馆。

['juʌ][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['juːˌtɑː] , [mjuˈziːəm][ʌv; əv][zuˈɑːlədʒi] .

UU	University	of	Utah	,	Museum	of	Zoology	.
UU	大学	的	犹他州	,	博物馆	的	动物学	.

犹他大学动物学博物馆。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l][tuː; tə] [prəˈfesər] [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] [ɪn][maɪ] ['stʌdi] [ænd; ənd] [θæŋk] [ˌdiːˈɑːr"es] .

I	am	grateful	to	Professor	E	.	Raymond	Hall	for	guidance	in	my	study	and	thank	Drs	.
我	是	感激的	到	教授	E	.	雷蒙德	大厅	为了	指导	在	我的	学习	和	感谢	医生们	.

我感谢 E. Raymond Hall 教授在我学习过程中给予的指导，并感谢各位博士。

['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn] , [kiːθ] [ɑːr] . ['kelsn] , [ænd; ənd]['edwɪn][siː] . ['gælˌbreɪθ] ,

Robert	W	.	Wilson	,	Keith	R	.	Kelson	,	and	Edwin	C	.	Galbraith	,
罗伯特	W	.	威尔逊	,	基思	拉	.	凯尔森	,	和	埃德温	C	.	加尔布雷思	,

Robert W. Wilson、Keith R. Kelson 和 Edwin C. Galbraith，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] [frendz] [ænd; ənd][əˈsoʊsieɪts; əˈsoʊʃieɪts][ʌv; əv][ðə; ði][mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

as	well	as	other	friends	and	associates	of	the	Museum	of	Natural	History	,
作为	出色地	作为	其他	朋友们	和	同事	的	这	博物馆	的	自然的	历史	,

以及自然历史博物馆的其他朋友和同事，

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] , [fɔːr; fər] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [səˈdʒestʃənz] .

University	of	Kansas	,	for	encouragement	and	valuable	suggestions	.
大学	的	堪萨斯州	,	为了	鼓励	和	有价值的	建议	.

感谢堪萨斯大学的鼓励和宝贵建议。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['wɪljəm] [el] . ['dʒɛlɪsən] , [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['pʌblɪk] [helθ] ['sɜːrvɪs] ,

Dr	.	William	L	.	Jellison	,	United	States	Public	Health	Service	,
博士	.	威廉	L	.	杰利森	,	团结的	各州	民众	健康	服务	,

威廉·L·杰利森博士，美国公共卫生服务部

['eɪdɪd] [ˌem 'iː][ɪn][pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] [fiːld] [wɜːrk][ænd; ənd]['kaɪndli][sent][ˌem 'iː][sʌm; səm] ['spesimənz] [ʌv; əv]

aided	me	in	part	of	my	field	work	and	kindly	sent	me	some	specimens	of
协助	我	在	部分	的	我的	场地	工作	和	亲切地	发送	我	一些	标本	的

['tʃɪpˌmʌŋks] .

chipmunks	.
花栗鼠	.

他协助我完成了一些野外工作，并好心地寄给我一些花栗鼠标本。

[maɪ][waɪf] , ['ælɪs][em] . [waɪt] , [meɪd] [ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] [helpt] [ˌem 'iː][ɪn] ['meni] [weɪz] .

My	wife	,	Alice	M	.	White	,	made	the	illustrations	and	helped	me	in	many	ways	.
我的	妻子	,	爱丽丝	M	.	白色的	,	制成	这	插图	和	帮助	我	在	许多	方式	.

我的妻子爱丽丝·M·怀特绘制了插图，并在很多方面帮助了我。

[fɔːr; fər][ðə; ði][loʊn][ʌv; əv]['bækjələr][aɪ] [θæŋk] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['bɝːt] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]

For	the	loan	of	bacula	I	thank	Dr	.	William	H	.	Burt	,	University	of
为了	这	贷款	的	阴茎骨	我	感谢	博士	.	威廉	H	.	伯特	,	大学	的

['mɪʃɪgən] , [mju'ziːəm][ʌv; əv][zu'ɑːlədʒi] .

Michigan	,	Museum	of	Zoology	.
密歇根州	,	博物馆	的	动物学	.

感谢密歇根大学动物学博物馆的威廉·H·伯特博士借给我阴茎骨标本。

[fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]['bækjələr][ɑːn] ['stʌdi] [skɪnz] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['prɑːses] [ðoʊz]

For	permission	to	search	for	bacula	on	study	skins	,	and	to	process	those
为了	允许	到	搜索	为了	阴茎骨	在	学习	皮肤	,	和	到	过程	那些

[ðæt] [wɜːr; wər] [faʊnd] ,

that	were	found	,
那	是	成立	,

获得许可后，方可在研究用皮肤上寻找阴茎骨，并处理已找到的阴茎骨。

[aɪ] [θæŋk] [mɪs] [vi'oʊlə][es] . ['ʃænts] , [ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɪʃ] [ænd; ənd]['waɪldlaɪf] ['sɜːrvɪs] , ['mɪstər] .

I	thank	Miss	Viola	S	.	Schantz	,	United	States	Fish	and	Wildlife	Service	,	Mr	.
我	感谢	错过	中提琴	S	.	尚茨	,	团结的	各州	鱼	和	野生动物	服务	,	先生	.

['kolɪn][siː] . ['sænbɔːn] ,

Colin	C	.	Sanborn	,
科林	C	.	桑伯恩	,

我感谢美国鱼类和野生动物管理局的维奥拉·S·尚茨女士和科林·C·桑伯恩先生。

[ʃɪ'kɑːgoʊ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mju'ziːəm] , ['mɪstər] . ['kenɪθ] [iː] . ['steɪdʒər] , [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ['kaʊnti]

Chicago	Natural	History	Museum	,	Mr	.	Kenneth	E	.	Stager	,	Los	Angeles	County
芝加哥	自然的	历史	博物馆	,	先生	.	肯尼斯	E	.	舞台	,	洛杉矶	洛杉矶	县

[mju'ziːəm] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['deɪvɪd][eɪtʃ] . ['dʒɑːnsən] ,

Museum	,	Dr	.	David	H	.	Johnson	,
博物馆	,	博士	.	大卫	H	.	约翰逊	,

芝加哥自然历史博物馆，肯尼斯·E·斯泰格先生；洛杉矶县博物馆，大卫·H·约翰逊博士

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] , [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['stiːvən] [diː] . [dʊ'rænt] , [mju'ziːəm]

United	States	National	Museum	,	and	Dr	.	Stephen	D	.	Durrant	,	Museum
团结的	各州	国家的	博物馆	,	和	博士	.	史蒂芬	D	.	杜兰特	,	博物馆

[ʌv; əv][zu'ɑːlədʒi] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['juːˌtɑː] .

of	Zoology	,	University	of	Utah	.
的	动物学	,	大学	的	犹他州	.

美国国家博物馆，以及犹他大学动物学博物馆的斯蒂芬·D·杜兰特博士。

[ə'sɪstəns] [wɪð; wɪθ] [fiːld] [wɜːrk][ɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kænzəs][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ɪn'daʊmənt]

Assistance	with	field	work	is	acknowledged	from	the	Kansas	University	Endowment
协助	和	场地	工作	是	已确认	从	这	堪萨斯州	大学	捐赠基金

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

Association	,
协会	,

感谢堪萨斯大学捐赠协会对实地考察工作的帮助。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['neɪvi] , ['ɑːfɪs] [ʌv; əv]['neɪv(ə)l]
the **National** **Science** **Foundation** **and** **the** **United** **States** **Navy** **,** **Office** **of** **Naval**
这 国家的 科学 基础 和 这 团结的 各州 海军 , 办公室 的 海军
['riːsɜːrtʃ] ,
Research **,**
研究 ,

美国国家科学基金会和美国海军海军研究办公室

[θruː] ['kɑːntrækt][noʊ] . [ˌɛn'ɑːr] - - .
through **contract** **No** **.** **NR** **161** **791** **.**
通过 合同 不 . NR - - .

通过合同编号 NR 161 791。

[ˌveri'eɪʃ(ə)n]
Variation
变化

变化

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveri'eɪʃ(ə)n] . — [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪz] [smɔːl] .
Individual **variation** **.** **—** **Individual** **variation** **is** **small** **.**
个人 变化 . — 个人 变化 是 小的 .

个体差异——个体差异很小。

[ðɪs] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ə; eɪ][ˌkoʊɪ'fɪʃ(ə)nt][ʌv; əv] [ˌveriə'bɪlәti] [ʌv; əv]['oʊnli][θriː] . - [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
This **is** **shown** **by** **a** **coefficient** **of** **variability** **of** **only** **3** **.** **85** **in** **the** **length** **of**
这 是 所示 经过 一个 系数 的 变异性 的 仅有的 3 . - 在 这 长度 的
[ðə; ði] [ʃæft] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] - ['spesimənz] [ʌv; əv][iː] . - - [frʌm; frəm]['pærədaɪs]
the **shaft** **in** **a** **series** **of** **12** **specimens** **of** **E** **.** **umbrinus** **umbrinus** **from** **Paradise**
这 轴 在 一个 系列 的 - 标本 的 E . - - 从 天堂
[pɑːrk] ,
Park **,**
公园 ,

天堂公园采集的 12 个 E. umbrinus umbrinus 标本的轴长变异系数仅为 3.85，这表明了这一点。

- [miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd] - [miː] .
21 **mi** **.** **W** **and** **15** **mi** **.**
- 米 . W 和 - 米 .

西 21 英里，15 英里

[en]['vɜːrn(ə)l] , - , - [ɛf tiː] . , [juː'ɪntɑː] ['kaʊnti] , ['juːˌtɑː] .
N **Vernal** **,** **10** **,** **050** **ft** **.** **,** **Uintah** **County** **,** **Utah** **.**
N 弗纳尔 , - , - 英尺 . , 尤因塔 县 , 犹他州 .

犹他州尤因塔县，北弗纳尔，海拔 10,050 英尺。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **615** **]**
[页 -]

[第615页]

[ˌveri'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][eɪdʒ] . — [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] [ðə; ði]['bækjuːləm] ['veriz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][eɪdʒ]
Variation **with** **age** **.** **—** **In** **the** **chipmunks** **the** **baculum** **varies** **but** **little** **with** **age**
变化 和 年龄 . — 在 这 花栗鼠 这 阴茎骨 变化 但 小的 和 年龄
.
:
.

随年龄变化——花栗鼠的阴茎骨随年龄变化不大。

[ɪn][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['spesimənz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['teɪkən] ,
In **the** **youngest** **specimens** **that** **I** **have** **taken** **,**
在 这 最小的 标本 那 我 有 已采取 ,

在我采集到的最年轻的标本中，

[ðə; ði] M3 [ænd; ənd] m3 [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [i'rʌptid] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wer] [ɑ:n] P4 [ænd; ənd]

the	M3	and	m3	have	not	yet	erupted	and	there	is	no	wear	on	P4	and
这	M3	和	m3	有	不是	然而	爆发	和	那里	是	不	穿	在	P4	和

p4 ;

p4 ;

p4 ;

M3 和 m3 尚未喷发，P4 和 p4 也没有磨损；

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði]['bækju:ləm][ɪn] [ði:z] ['spesimənz] [hæz; həz] ['nɪrli] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt]

nevertheless	,	the	baculum	in	these	specimens	has	nearly	an	adult
尽管如此	,	这	阴茎骨	在	这些	标本	有	几乎	一个	成人

[kənˌfɪgjə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][saɪz] .

configuration	and	size	.
配置	和	尺寸	.

然而，这些标本的阴茎骨几乎具有成体的形状和大小。

[ɪn]['dʒuvənəl] - ['mɪnɪməs][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['bækju:ləm][ɪz][lɔ:ŋgər][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði]

In	juvenal	Eutamias	minimus	the	tip	of	the	baculum	is	longer	in	relation	to	the
在	幼年	-	最小	这	提示	的	这	阴茎骨	是	更长	在	关系	到	这

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ə'dʌlts] ;

length	of	the	shaft	than	it	is	in	adults	;
长度	的	这	轴	比	它	是	在	成年人	;

幼年小海葵的阴茎骨尖端相对于阴茎骨干的长度比成年小海葵要长；

[ðə; ði][tɪp][ɪz] - [tu:; tə] - [pər][sent][ʌv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [ɪn][ə'dʌlts] ,

the	tip	is	18	to	28	per	cent	of	the	length	of	the	shaft	in	adults	,
这	提示	是	-	到	-	每	中心	的	这	长度	的	这	轴	在	成年人	,

成人阴茎尖端长度占阴茎长度的18%至28%。

[æz; əz] [ə'poʊzd] [tu:; tə] - [tu:; tə] - [pər][sent][ɪn]['dʒu:vənailz] .

as	opposed	to	29	to	32	per	cent	in	juveniles	.
作为	反对	到	-	到	-	每	中心	在	幼年	.

相比之下，青少年中的这一比例为 29% 至 32%。

[æbə'reɪʃnz] . — [ɪn][ə; eɪ][smɔ:l] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['spesimənz] [ʌv; əv][i:] . ['mɪnɪməs][ænd; ənd][i:] .

Aberrations	.	—	In	a	small	percentage	of	specimens	of	E	.	minimus	and	E	.
偏差	.	—	在	一个	小的	百分比	的	标本	的	E	.	最小	和	E	.

- [ðə; ði]['bækju:ləm][ɪz][smɔ:l][ænd; ənd][es] - [ʃeɪpt] ,

umbrinus	the	baculum	is	small	and	S	-	shaped	,
-	这	阴茎骨	是	小的	和	S	-	形状	,

畸形——在少数 E. minimus 和 E. umbrinus 标本中，阴茎骨较小且呈 S 形。

['i:v(ə)n][ɪn][ə'dʌlts] .

even	in	adults	.
甚至	在	成年人	.

即使是成年人也是如此。

[,veəri:'eiʃənz][ʌv; əv][ˌtæksə'nɑ:mɪk] [wɜ:rθ] . — [,veəri:'eiʃənz][ɪn] [ðɪs] ['kætəgɔ:ri][ɑ:r; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]

Variations	of	taxonomic	worth	.	—	Variations	in	this	category	are	described	in	the
变体	的	分类学	值得	.	—	变体	在	这	类别	是	描述	在	这

['sekʃ(ə)n] [ɪ'mi:diətli] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [ki:] .

section	immediately	following	the	key	.
部分	立即地	下列的	这	钥匙	.

分类学价值的变化——此类变化将在检索表之后的章节中进行描述。

[ki:] [tu:; tə][ðə; ði]['bækjələr][ɪn] - [ʌv; əv] ['westərn] [nɔ:rθ] America1 .

Key	to	the	Bacula	in	Eutamias	of	Western	North	America1	.
钥匙	到	这	阴茎骨	在	-	的	西	北	America1	.

北美西部 Eutamias 的 Bacula 图例1.

['dɪstl] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][tuː; tə][ˌtuːˈtuː] / [θriː][ʌv; əv] [ʃæft] ['mɑːrkɪdli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [beɪs]
Distal 1 / 2 to 2 / 3 of shaft markedly compressed laterally ; base
远端 1 / 2 到 2 / 3 的 轴 明显地 压缩 横向 ; 根据
['mɑːrkɪdli] ['waidnd] . [ˌtuːˈtuː] .
markedly widened . 2 .
明显地 扩大 . 2 .

骨干远端 1/2 至 2/3 明显向外侧压缩；基底部明显增宽。2.

['dɪstl] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ʌv; əv] [ʃæft] ['lætərəli] [kəm'prest] [ænd; ənd] [kɜːrvd] ['daʊnwərd] [tuː; tə] [beɪs]
Distal 1 / 2 of shaft laterally compressed and curved downward to base
远端 1 / 2 的 轴 横向 压缩 和 弯曲 向下 到 根据
[ʌv; əv][tɪp] . [θriː] .
of tip . 3 .
的 提示 . 3 .

骨干远端1/2侧向受压并向下弯曲至尖端基部。3.

[haɪt] [ʌv; əv] [kiːl] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ; [kiːl] ['mɑːrkɪdli] [ɪn'lɑːrdʒd] .
Height of keel 1 / 2 of length of tip ; keel markedly enlarged .
高度 的 龙骨 1 / 2 的 长度 的 提示 ; 龙骨 明显地 放大 .

龙骨高度为龙骨尖端长度的 1/2；龙骨明显加宽。

- - , [piː] . -
Eutamias bulleri , p . 627
- - , p . -

Eutamias bulleri，第 627 页

[θriː] ′ . [haɪt] [ʌv; əv] [kiːl] [wʌn] / [fɔːr][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ; [kiːl] [nɑːt] ['mɑːrkɪdli] [ɪn'lɑːrdʒd] .
3 ′ . Height of keel 1 / 4 of length of tip ; keel not markedly enlarged .
3 ′ . 高度 的 龙骨 1 / 4 的 长度 的 提示 ; 龙骨 不是 明显地 放大 .

3′。龙骨高度为船首长度的 1/4；龙骨没有明显加宽。

- - [ænd; ənd][iː] . [pɑːl'mɛri] , [piː'piː] . - , -
Eutamias umbrinus and E . palmeri , pp . 626 , 627
- - 和 E . 帕尔默里 , pp . - , -

Eutamias umbrinus 和 E. palmeri，第 626、627 页

[ˌtuːˈtuː] ′ . ['dɪstl] [ˌtuːˈtuː] / [θriː][ʌv; əv] [ʃæft] ['lætərəli] [kəm'prest] [ænd; ənd] [kɜːrvd] ['daʊnwərd] [tuː; tə]
2 ′ . Distal 2 / 3 of shaft laterally compressed and curved downward to
2 ′ . 远端 2 / 3 的 轴 横向 压缩 和 弯曲 向下 到
[beɪs] [ʌv; əv][tɪp] . [fɔːr] .
base of tip . 4 .
根据 的 提示 . 4 .

2′。骨干远端2/3侧向压缩并向下弯曲至尖端基部。4.

[beɪs] [ʌv; əv] [kiːl] [wʌn] / [θriː][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft]
Base of keel 1 / 3 of length of tip ; angle formed by tip and shaft
根据 的 龙骨 1 / 3 的 长度 的 提示 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴
[les] [ðæn; ðən] 100°
less than 100°
较少的 比 100°

龙骨底部长度为龙骨尖端长度的1/3；龙骨尖端与轴之间的夹角小于100°

- [ˌspiːʃi'oʊsəs] , [piː] . -
Eutamias speciosus , p . 625
- 美丽 , p . -

Eutamias speciosus，第 625 页

[fɔːr] ′ . [beɪs] [ʌv; əv] [kiːl] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
4 ′ . Base of keel 1 / 2 of length of tip ;
4 ′ . 根据 的 龙骨 1 / 2 的 长度 的 提示 ;

4′.龙骨底部为龙骨尖端长度的 1/2；

['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] [mɔːr] [ðæn; ðən] 102°
angle **formed** **by** **tip** **and** **shaft** **more** **than** **102°**
角度 形成 经过 提示 和 轴 更多的 比 102°

尖端与轴形成的夹角大于102°

- - , [piː] . -
Eutamias **panamintinus** **,** **p** **.** **625**
- - , p . -

Eutamias panamintinus，第 625 页

[wʌn] ′ . ['dɪstl] [wʌn] / - [tuː; tə][ˌtuː'tuː] / [faɪv][ʌv; əv] [ʃæft] ['slaɪtli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [beɪs] [nɑːt]
1 **′** **.** **Distal** **1** **/** **12** **to** **2** **/** **5** **of** **shaft** **slightly** **compressed** **laterally** **;** **base** **not**
1 ′ . 远端 1 / - 到 2 / 5 的 轴 轻微地 压缩 横向 ; 根据 不是
['mɑːrkɪdli] ['waidnd] . [faɪv] .
markedly **widened** **.** **5** **.**
明显地 扩大 . 5 .

1′。骨干远端 1/12 至 2/5 略向外侧压缩；基部不明显加宽。5.

[ʃæft] [θɪn] ; [ʃæft] [les] [ðæn; ðən] . - [m; ʌm] .
Shaft **thin** **;** **shaft** **less** **than** **.** **20** **mm** **.**
轴 薄的 ; 轴 较少的 比 . - 毫米 .

轴细；轴径小于0.20毫米。

[ɪn][daɪ'æmɪtər][æt; ət]['waɪdɪst] [pɔɪnt] . [sɪks] .
in **diameter** **at** **widest** **point** **.** **6** **.**
在 直径 在 最宽 观点 . 6 .

直径最大处为6。

['rɪdʒɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv] [kiːl] [ɪn'lɑːrdʒd] , ['pɑːrʃəli] [əb'skjuərɪŋ]['lætərəl] [vjuː] [ʌv; əv] [kiːl] ;
Ridges **on** **either** **side** **of** **keel** **enlarged** **,** **partially** **obscuring** **lateral** **view** **of** **keel** **;**
山脊 在 任何一个 边 的 龙骨 放大 , 部分 遮蔽 侧 看法 的 龙骨 ;

龙骨两侧的脊状物增大，部分遮挡了龙骨的侧视图；

[haɪt] [ʌv; əv] [kiːl] [wʌn] / - [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] .
height **of** **keel** **1** **/** **10** **of** **length** **of** **tip** **.**
高度 的 龙骨 1 / - 的 长度 的 提示 .

龙骨高度为龙骨尖端长度的 1/10。

- - , [piː] . -
Eutamias **sonomae** **,** **p** **.** **619**
- - , p . -

Eutamias sonomae，第 619 页

[sɪks] ′ . ['rɪdʒɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][tɪp][nɑːt][ɪn'lɑːrdʒd] , [nɑːt] ['pɑːrʃəli] [əb'skjuərɪŋ]['lætərəl] [vjuː]
6 **′** **.** **Ridges** **on** **either** **side** **of** **tip** **not** **enlarged** **,** **not** **partially** **obscuring** **lateral** **view**
6 ′ . 山脊 在 任何一个 边 的 提示 不是 放大 , 不是 部分 遮蔽 侧 看法
[ʌv; əv] [kiːl] ;
of **keel** **;**
的 龙骨 ;

6′。尖端两侧的脊不增大，不部分遮挡龙骨的侧视图；

[haɪt] [ʌv; əv] [kiːl] [æt; ət] [liːst] [wʌn] / ['sɛvən][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] . ['sɛvən] .
height **of** **keel** **at** **least** **1** **/** **7** **of** **length** **of** **tip** **.** **7** **.**
高度 的 龙骨 在 至少 1 / 7 的 长度 的 提示 . 7 .

龙骨高度至少为龙骨尖端长度的 1/7。7.

[beɪs] [nɑːt] ['waidnd] [ɔːr] ['dɔːrsoʊ'vɛntrəli] ['θɪkənd] . [eɪt] .
Base **not** **widened** **or** **dorsoventrally** **thickened** **.** **8** **.**
根据 不是 扩大 或者 背腹 增稠 . 8 .

基部未加宽或背腹方向增厚。8.

[ʃæft] [mɔːr] [ðæn; ðən][fɔːr] . [faɪv][m; ʌm] .
Shaft more than 4 . 5 mm .
轴 更多的 比 4 . 5 毫米 .

轴径大于 4.5 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] ; [tɪp] - [pər][sent][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ;
in length ; tip 16 per cent of length of shaft ;
在 长度 ; 提示 - 每 中心 的 长度 的 轴 ;

长度；尖端为轴长的 16%；

[ʃæft] ['strɔːŋli] [ɪn'saɪzd][ɑːn] ['dɔːrsl] [saɪd][ʌv; əv] [beɪs]
shaft strongly incised on dorsal side of base
轴 强烈 切开 在 背侧 边 的 根据

柄部基部背侧有明显的刻痕

- - , [piː] . -
Eutamias merriami , p . 621
- - , p . -

Eutamias merriami，第 621 页

[eɪt] ′ . [ʃæft] [les] [ðæn; ðən][fɔːr] . [fɔːr][m; ʌm] .
8 ′ . Shaft less than 4 . 4 mm .
8 ′ . 轴 较少的 比 4 . 4 毫米 .

8′。轴径小于 4.4 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] ; [tɪp] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [pər][sent][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ;
in length ; tip more than 25 per cent of length of shaft ;
在 长度 ; 提示 更多的 比 - 每 中心 的 长度 的 轴 ;

长度；尖端长度超过轴长的25%；

[ʃæft] [nɑːt][ɪn'saɪzd][ɑːn] ['dɔːrsl] [saɪd][ʌv; əv] [beɪs] . [naɪn] .
shaft not incised on dorsal side of base . 9 .
轴 不是 切开 在 背侧 边 的 根据 . 9 .

轴基部背面未刻痕。9.

[haɪt] [ʌv; əv] [kiːl] [wʌn] / ['sɛvən][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft]
Height of keel 1 / 7 of length of tip ; angle formed by tip and shaft
高度 的 龙骨 1 / 7 的 长度 的 提示 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴
[dɪ'stɪŋkt]
distinct
清楚的

龙骨高度为龙骨尖端长度的1/7；龙骨尖端与龙骨轴形成的角度清晰可见。

- [æl'paɪnəs] , [piː] . -
Eutamias alpinus , p . 616
- 高山 , p . -

Eutamias alpinus，第 616 页

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 616]
[页 -]

[第616页]

[naɪn] ′ . [haɪt] [ʌv; əv] [kiːl] [æt; ət] [liːst] [wʌn] / [faɪv][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
9 ′ . Height of keel at least 1 / 5 of length of tip ;
9 ′ . 高度 的 龙骨 在 至少 1 / 5 的 长度 的 提示 ;

9英尺。龙骨高度至少为龙骨尖端长度的1/5；

['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] ['pʊrliˌpɔːrli] [dɪ'faɪnd] . - .
angle formed by tip and shaft poorly defined . 10 .
角度 形成 经过 提示 和 轴 差 定义 . - .

尖端和轴形成的角度不太明显。10.

[haɪt] [ʌv; əv] [kiːl] [wʌn] / [θriː][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft]
Height **of** **keel** **1** **/** **3** **of** **length** **of** **tip** **;** **angle** **formed** **by** **tip** **and** **shaft**
高度 的 龙骨 1 / 3 的 长度 的 提示 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴
140°
140°
140°

龙骨高度为龙骨尖端长度的1/3；龙骨尖端与船轴所成的角度为140°

- [dɔːr'seɪlɪs] , [piː] . -
Eutamias **dorsalis** **,** **p** **.** **620**
- 背侧 , p . -

Eutamias dorsalis，第 620 页

- ′ . [haɪt] [ʌv; əv] [kiːl] [wʌn] / [faɪv][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
10 **′** **.** **Height** **of** **keel** **1** **/** **5** **of** **length** **of** **tip** **;**
- ′ . 高度 的 龙骨 1 / 5 的 长度 的 提示 ;

10英尺。龙骨高度为船尖长度的1/5；

['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] 130° [ɔːr] [les] . - .
angle **formed** **by** **tip** **and** **shaft** **130°** **or** **less** **.** **11** **.**
角度 形成 经过 提示 和 轴 130° 或者较少的 . - .

尖端与轴形成的角度为 130° 或更小。11.

[tɪp] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] .
Tip **more** **than** **29** **per** **cent** **of** **length** **of** **shaft** **.**
提示 更多的 比 - 每 中心 的 长度 的 轴 .

尖端长度超过轴长的 29%。

- - , [piː] . -
Eutamias **amoenus** **,** **p** **.** **619**
- - , p . -

Eutamias amoenus，第 619 页

- ′ . [tɪp] [les] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] .
11 **′** **.** **Tip** **less** **than** **28** **per** **cent** **of** **length** **of** **shaft** **.**
- ′ . 提示 较少的 比 - 每 中心 的 长度 的 轴 .

11′。尖端长度小于轴长的 28%。

- ['mɪnɪməs] , [piː] . -
Eutamias **minimus** **,** **p** **.** **617**
- 最小 , p . -

Eutamias minimus，第 617 页

['sɛvən] ′ . [beɪs] ['waidnd] [ænd; ənd] ['dɔːrsoʊ'vɛntrəli] ['θɪkənd] .
7 **′** **.** **Base** **widened** **and** **dorsoventrally** **thickened** **.**
7 ′ . 根据 扩大 和 背腹 增稠 .

7′。基部加宽，背腹方向增厚。

- - , [piː] . -
Eutamias **townsendii** **,** **p** **.** **618**
- - , p . -

Eutamias townsendii，第 618 页

[faɪv] ′ . [ʃæft] [θɪk] ; [ʃæft] [mɔːr] [ðæn; ðən] . - [m; ʌm] .
5 **′** **.** **Shaft** **thick** **;** **shaft** **more** **than** **.** **25** **mm** **.**
5 ′ . 轴 厚的 ; 轴 更多的 比 . - 毫米 .

5′。轴粗；轴大于0.25毫米。

[ɪn][daɪ'æmɪtər][æt; ət]['waɪdɪst] [pɔɪnt] . - .
in **diameter** **at** **widest** **point** **.** **12** **.**
在 直径 在 最宽 观点 . - .

直径最大处为12。

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] [les] [ðæn; ðən][θri:] . - [m; ʌm] . ;

Length	of	shaft	less	than	3	.	00	mm	.	;
长度	的	轴	较少的	比	3	.	-	毫米	.	;

轴长小于3.00毫米;

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] [les] [ðæn; ðən][wʌn] . - [m; ʌm] .

length	of	tip	less	than	1	.	10	mm	.
长度	的	提示	较少的	比	1	.	-	毫米	.

尖端长度小于 1.10 毫米。

- - - , [pi:] . -

Eutamias	quadrivittatus	hopiensis	,	p	.	622
-	-	-	,	p	.	-

Eutamias hopiensis，p。 622

- ′ . [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] [mɔ:r] [ðæn; ðən][θri:] . - [m; ʌm] . ;

12	′	.	Length	of	shaft	more	than	3	.	10	mm	.	;
-	′	.	长度	的	轴	更多的	比	3	.	-	毫米	.	;

12′.轴长大于3.10毫米;

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] . - [m; ʌm] . - .

length	of	tip	more	than	1	.	15	mm	.	13	.
长度	的	提示	更多的	比	1	.	-	毫米	.	-	.

尖端长度超过 1.15 毫米。13.

[tɪp] [les] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] .

Tip	less	than	28	per	cent	of	length	of	shaft	.
提示	较少的	比	-	每	中心	的	长度	的	轴	.

尖端长度小于轴长的28%。

- [ˌkwɑ:drɪˌmækju'leɪtəs] , [pi:] . -

Eutamias	quadrimaculatus	,	p	.	624
-	四斑	,	p	.	-

Eutamias 四斑，p。 624

- ′ . [tɪp] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] . - .

13	′	.	Tip	more	than	29	per	cent	of	length	of	shaft	.	14	.
-	′	.	提示	更多的	比	-	每	中心	的	长度	的	轴	.	-	.

13.尖端长度超过轴长的29%。14.

['æŋg(ə)l] [fɔ:rmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] [mɔ:r] [ðæn; ðən] 140° ; ['rɪdʒɪz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][tɪp]

Angle	formed	by	tip	and	shaft	more	than	140°	;	ridges	on	either	side	of	tip
角度	形成	经过	提示	和	轴	更多的	比	140°	;	山脊	在	任何一个	边	的	提示

[ˌɪndɪ'stɪŋkt] .

indistinct	.
模糊	.

尖端与轴形成的角度大于 140°；尖端两侧的脊不明显。

- - , [pi:] . -

Eutamias	cinereicollis	,	p	.	624
-	-	,	p	.	-

Eutamias cinereicollis，第 624 页

- ′ . ['æŋg(ə)l] [fɔ:rmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] [les] [ðæn; ðən] 135° ; ['rɪdʒɪz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv]

14	′	.	Angle	formed	by	tip	and	shaft	less	than	135°	;	ridges	on	either	side	of
-	′	.	角度	形成	经过	提示	和	轴	较少的	比	135°	;	山脊	在	任何一个	边	的

[tɪp] [dɪ'stɪŋkt] . - .

tip	distinct	.	15	.
提示	清楚的	.	-	.

14′.尖端与柄部所成的角度小于135°；尖端两侧的脊清晰可见。15.

[ʃæft] [les] [ðæn; ðən][θriː] . - [m; ʌm] .
Shaft less than 3 . 65 mm .
轴 较少的 比 3 . - 毫米 .

轴径小于 3.65 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] . - [m; ʌm] .
in length , and . 55 mm .
在 长度 , 和 . - 毫米 .

长度为 0.55 毫米。

[ɔːr] [les] [ɪn][daɪˈæmɪtər][æt; ət]['waɪdɪst] [pɔɪnt] .
or less in diameter at widest point .
或者 较少的 在 直径 在 最宽 观点 .

或最宽处直径更小。

- - - , [piː] . -
Eutamias quadrivittatus quadrivittatus , p . 621
- - - , p . -

Eutamiasquadrivittatusquadrivittatus，p。 621

- ′ . [ʃæft] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [mɔːr] [ðæn; ðən][θriː] . - [m; ʌm] .
15 ′ . Shaft usually more than 3 . 65 mm .
- ′ . 轴 通常 更多的 比 3 . - 毫米 .

15′。轴通常大于 3.65 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [bʌt; bət] [wen] ['ʃɔːrtər] , [daɪˈæmɪtər][ɪz] . - [m; ʌm] .
in length , but when shorter , diameter is . 60 mm .
在 长度 , 但 什么时候 较短 , 直径 是 . - 毫米 .

长度较长，但较短时直径为 0.60 毫米。

[ɔːr] [mɔːr] [æt; ət]['waɪdɪst] [pɔɪnt] . - .
or more at widest point . 16 .
或者 更多的 在 最宽 观点 . - .

或更宽处。16.

[daɪˈæmɪtər][ʌv; əv] [ʃæft] [æt; ət]['waɪdɪst] [pɔɪnt] [les] [ðæn; ðən] . - [m; ʌm] . ;
Diameter of shaft at widest point less than . 58 mm . ;
直径 的 轴 在 最宽 观点 较少的 比 . - 毫米 . ;

轴最宽处的直径小于0.58毫米;

[tɪp] [les] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ʃæft] .
tip less than 35 per cent of length of shaft .
提示 较少的 比 - 每 中心 的 长度 的 轴 .

尖端长度小于轴长的35%。

- - - , [piː] . -
Eutamias ruficaudus ruficaudus , p . 622
- - - , p . -

Eutamias ruficaudus ruficaudus，p。 622

- ′ . [daɪˈæmɪtər][ʌv; əv] [ʃæft] [æt; ət]['waɪdɪst] [pɔɪnt] [mɔːr] [ðæn; ðən] . - [m; ʌm] . ;
16 ′ . Diameter of shaft at widest point more than . 65 mm . ;
- ′ . 直径 的 轴 在 最宽 观点 更多的 比 . - 毫米 . ;

16′.轴最宽处的直径大于0.65毫米;

[tɪp] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ʃæft] .
tip more than 40 per cent of length of shaft .
提示 更多的 比 - 每 中心 的 长度 的 轴 .

尖端长度超过轴长的 40%。

- - ['sɪmjʊlənz] , [piː] . -
Eutamias ruficaudus simulans , p . 623
- - 拟态 , p . -

Eutamias ruficaudus simulans，p。 623

[əˈkaʊnts] [baɪ] [ˈspiːʃiːz]
Accounts **by** **Species**
账户 经过 物种

按物种分类

- [ælˈpaɪnəs] ([ˈmɛriːəm])
Eutamias **alpinus** **(** **Merriam** **)**
- 高山 (梅里亚姆)

高山金龟（Eutamias alpinus (Merriam)）

[ˈfɪgjər] [wʌn]
Figure **1**
数字 1

图 1

[ˈpelɪdʒ] [ˈsɪlki] ; [teɪl] [braɪt] [ˈɔrɪndʒ] [bɪˈniːθ] ; [ˈmɑːkiŋz] [ˈrelətɪvli] [əbˈskjʊr] ; [saɪz] [smɔːl] ; [skʌl]
Pelage **silky** **;** **tail** **bright** **orange** **beneath** **;** **markings** **relatively** **obscure** **;** **size** **small** **;** **skull**
皮莱奇 丝滑 ; 尾巴 明亮的 橙子 下面 ; 标记 相对地 朦胧 ; 尺寸 小的 ; 颅骨
[brɔːd] ,
broad **,**
广阔 ,

被毛丝滑；尾巴下部呈亮橙色；斑纹相对不明显；体型较小；头骨宽阔。

[ˈflætnd] , [ænd; ənd][lɑːrdʒ][ɪn][prəˈpɔːrʃ(ə)n][tuː; tə]['bɑːdi] .
flattened **,** **and** **large** **in** **proportion** **to** **body** **.**
扁平的 , 和 大的 在 部分 到 身体 .

扁平，且与身体比例较大。

['bækjuːləm] : [ʃæft] [θɪn] ; [kiːl] [loʊ] , [wʌn] / ['sɛvən][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
Baculum **:** **Shaft** **thin** **;** **keel** **low** **,** **1** **/** **7** **of** **length** **of** **tip** **;**
阴茎骨 : 轴 薄的 ; 龙骨 低的 , 1 / 7 的 长度 的 提示 ;

阴茎骨：杆细；龙骨低，为尖端长度的 1/7；

[tɪp] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] 135° ;
tip **39** **per** **cent** **of** **length** **of** **shaft** **;** **angle** **formed** **by** **tip** **and** **shaft** **135°** **;**
提示 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴 135° ;

尖端长度为轴长的 39%；尖端与轴形成的角度为 135°；

['dɪstl] [wʌn] / [θriː][ʌv; əv] [ʃæft] ['slaɪtli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [beɪs] ['slaɪtli] ['waɪdər][ðæn; ðən] [ʃæft]
distal **1** **/** **3** **of** **shaft** **slightly** **compressed** **laterally** **;** **base** **slightly** **wider** **than** **shaft**
远端 1 / 3 的 轴 轻微地 压缩 横向 ; 根据 轻微地 更广泛 比 轴
; [ʃæft] [ʃɔːrt] , [ˌtuːˈtuː] . - [m; ʌm] .
; **shaft** **short** **,** **2** **.** **17** **mm** **.**
; 轴 短的 , 2 . - 毫米 .

远端 1/3 轴略向侧方压缩；基部略宽于轴；轴短，2.17 毫米。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **617** **]**
[页 -]

[第617页]

['difəz] [frʌm; frəm][iː] . [ˌspiːʃi'oʊsəs] , [iː] . - , [iː] . - , [iː] . [pɑːl'mɛri] , [ænd; ənd][iː] .
Differs **from** **E** **.** **speciosus** **,** **E** **.** **panamintinus** **,** **E** **.** **umbrinus** **,** **E** **.** **palmeri** **,** **and** **E** **.**
不同 从 E . 美丽 , E . - , E . - , E . 帕尔默里 , 和 E .
- ,
bulleri **,**
- ,

与 E. spiosus、E. panamintinus、E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri 不同，

[ɪn] [beɪs] [nɑːt] ['mɑːrkɪdli] ['waidnd] , [ænd; ənd] [ʃæft] ['θɪnər] ; [frʌm; frəm][iː] . - , [iː] .
in base not markedly widened , and shaft thinner ; from E . quadrivittatus , E .
在 根据 不是 明显地 扩大 , 和 轴 更薄 ; 从 E . - , E .
- ,
ruficaudus ,
- ,

基部不明显加宽，轴部较细；源自 E. quadrivittatus、E. ruficaudus，

[iː] . - , [ænd; ənd][iː] . [ˌkwɑːdrɪˌmækju'leɪtəs] , [ɪn] [ʃæft] ['θɪnər] , ['bækjuːləm] ['ʃɔːrtər] ;
E . cinereicollis , and E . quadrimaculatus , in shaft thinner , baculum shorter ;
E . - , 和 E . 四斑 , 在 轴 更薄 , 阴茎骨 较短 ;
[frʌm; frəm][iː] . - ,
from E . townsendii ,
从 E . - ,

E. cinereicollis 和 E.quadrimaculatus，轴较细，杆状体较短；来自汤森桉，

[ɪn] [beɪs] [nɑːt] ['dɔːrsoʊ'vɛntrəli] ['θɪkənd] , [beɪs] [nɑːt][soʊ] ['waidnd] ; [frʌm; frəm][iː] . - ,
in base not dorsoventrally thickened , base not so widened ; from E . sonomae ,
在 根据 不是 背腹 增稠 , 根据 不是 所以 扩大 ; 从 E . - ,

基部背腹方向不增厚，基部也不宽；源自 E. sonomae，

[ɪn] ['rɪdʒɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][tɪp][nɑːt][ɪn'lɑːrdʒd] , [beɪs] [nɑːt] ['dɔːrsoʊ'vɛntrəli] ['θɪkənd] ;
in ridges on either side of tip not enlarged , base not dorsoventrally thickened ;
在 山脊 在 任何一个 边 的 提示 不是 放大 , 根据 不是 背腹 增稠 ;

尖端两侧的脊不增大，基部不背腹增厚；

[frʌm; frəm][iː] . - , [iː] . ['mɪnɪməs] , [ænd; ənd][iː] . [dɔːr'seɪlɪs] , [ɪn] [kiːl] ['loʊər] ,
from E . amoenus , E . minimus , and E . dorsalis , in keel lower ,
从 E . - , E . 最小 , 和 E . 背侧 , 在 龙骨 降低 ,

来自 E. amoenus、E. minimus 和 E. dorsalis，位于龙骨下部，

['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] [mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] ; [frʌm; frəm][iː] . - , [ɪn]['bækjuːləm]
angle formed by tip and shaft more distinct ; from E . merriami , in baculum
角度 形成 经过 提示 和 轴 更多的 清楚的 ; 从 E . - , 在 阴茎骨
['mɑːrkɪdli] ['ʃɔːrtər] ,
markedly shorter ,
明显地 较短 ,

顶端与柄部形成的夹角更明显；与 E. merriami 相比，阴茎骨明显更短。

[beɪs] [nɑːt][ɪn'saɪzd] ['dɔrsəli] .
base not incised dorsally .
根据 不是 切开 背侧 .

基部背面未切开。

['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] : [wʌn][frʌm; frəm][bɪg] ['kɑːtnwʊd] [medəuz] , [es][ʌv; əv] [maʊnt] ['hwitni] , -
Specimen examined : One from Big Cottonwood Meadows , S of Mount Whitney , 10
标本 检查 : 一 从 大的 棉白杨 草地 , S 的 山 惠特尼 , -
, - [ɛf tiː] . ,
, 000 ft . ,
, - 英尺 . ,

检验标本：一份来自惠特尼山以南的大棉白杨草甸，海拔10000英尺。

[ɪn'joʊ][ˌsiː 'oʊ] . , [ˌkælə'fɔːrniə] (['siː ɛn]) .
Inyo Co . , California (CN) .
因约 合作 . , 加利福尼亚州 (中国) .

加利福尼亚州因约县（CN）。

- ['mɪnɪməs] (['bɑːkmən])
Eutamias minimus (Bachman)
- 最小 (巴赫曼)

Eutamias minimus (Bachman)

['fɪgjər] [ˌtuː'tuː]
Figure 2
数字 2

图 2

[ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n]['verɪɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm] [laɪt] [tuː; tə][dɑːrk] [di'pendiŋ] [ɑːn] ['sʌbspiːʃiːz] ; [saɪz] [smɔːl] [tuː; tə]
Coloration varying from light to dark depending on subspecies ; size small to
着色 变化 从 光 到 黑暗的 取决于 在 亚种 ; 尺寸 小的 到
['miːdiəm] ; ['rɑːstrəm] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [staʊt] .
medium ; rostrum short and stout .
中等的 ; 主席台 短的 和 肥硕 .

体色因亚种而异，从浅色到深色不等；体型小到中等；喙短而粗壮。

['bækjuːləm] : [ʃæft] [θɪn] ; [kiːl] [loʊ] , [wʌn] / [faɪv][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
Baculum : Shaft thin ; keel low , 1 / 5 of length of tip ;
阴茎骨 : 轴 薄的 ; 龙骨 低的 , 1 / 5 的 长度 的 提示 ;

阴茎骨：杆细；龙骨低，为尖端长度的 1/5；

[tɪp] - [tuː; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft]
tip 18 to 28 per cent of length of shaft ; angle formed by tip and shaft
提示 - 到 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴
125° ;
125° ;
125° ;

尖端长度为轴长的 18% 至 28%；尖端与轴形成的角度为 125°；

['dɪstl] [wʌn] / [ˌtuː'tuː][ʌv; əv] [ʃæft] ['slaɪtli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [ʃæft] [ʃɔːrt] [tuː; tə] [lɔːŋ] , [ˌtuː'tuː] .
distal 1 / 2 of shaft slightly compressed laterally ; shaft short to long , 2 .
远端 1 / 2 的 轴 轻微地 压缩 横向 ; 轴 短的 到 长的 , 2 .
- [tuː; tə][fɔːr] . - [m; ʌm] .
44 to 4 . 35 mm .
- 到 4 . - 毫米 .

骨干远端 1/2 略向侧方压缩；骨干由短到长，2.44 至 4.35 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm][iː] . [ˌspiːʃi'oʊsəs] , [iː] . - , [iː] . - , [iː] . [pɑːl'mɛri] , [ænd; ənd][iː] .
Differs from E . speciosus , E . panamintinus , E . umbrinus , E . palmeri , and E .
不同 从 E . 美丽 , E . - , E . - , E . 帕尔默里 , 和 E .
- ,
bulleri ,
- ,

与 E. spiosus、E. panamintinus、E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri 不同，

[ɪn] [ʃæft] ['θɪnər] , [beɪs] [nɑːt] ['mɑːrkɪdli] ['waidnd] ; [frʌm; frəm][iː] . - , [iː] . - ,
in shaft thinner , base not markedly widened ; from E . quadrivittatus , E . ruficaudus ,
在 轴 更薄 , 根据 不是 明显地 扩大 ; 从 E . - , E . - ,
[iː] . - ,
E . cinereicollis ,
E . - ,

茎干较细，基部不明显加宽；源自 E. quadrivittatus、E. ruficaudus、E. cinereicollis，

[ænd; ənd][iː] . [ˌkwɑːdrɪˌmækju'leɪtəs] , [ɪn] [ʃæft] ['θɪnər] , [tɪp] ['ʃɔːrtər] ; [frʌm; frəm][iː] . - ,
and E . quadrimaculatus , in shaft thinner , tip shorter ; from E . amoenus ,
和 E . 四斑 , 在 轴 更薄 , 提示 较短 ; 从 E . - ,

E. quadrimaculatus，轴更细，尖端更短；源自 E. amoenus，

[ɪn][tɪp] [les] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ; [frʌm; frəm][iː] . [dɔːr'seɪlɪs] ,
in tip less than 28 per cent of length of shaft ; from E . dorsalis ,
在 提示 较少的 比 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 从 E . 背侧 ,

尖端长度小于轴长的28%；源自E. dorsalis，

[ɪn]['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] ['smɔːlər] ; [frʌm; frəm][iː] . - ,

in	angle	formed	by	tip	and	shaft	smaller	;	from	E	.	townsendii	,
在	角度	形成	经过	提示	和	轴	较小的	;	从	E	.	-	,

尖端与轴形成的角度较小；源自 E. townsendii，

[ɪn][tɪp] [les] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ,

in	tip	less	than	28	per	cent	of	length	of	shaft	,
在	提示	较少的	比	-	每	中心	的	长度	的	轴	,

尖端长度小于轴长的28%，

['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] 125° [ɪn'sted] [ʌv; əv] 130° ; [frʌm; frəm][iː] . - ,

angle	formed	by	tip	and	shaft	125°	instead	of	130°	;	from	E	.	sonomae	,
角度	形成	经过	提示	和	轴	125°	反而	的	130°	;	从	E	.	-	,

尖端与轴形成的角度为125°而不是130°；来自E. sonomae，

[ɪn] ['rɪdʒɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][tɪp] [les] [wel] - [dɪ'veləpt] , [kiːl] ['haɪər] ; [frʌm; frəm][iː] . -

in	ridges	on	either	side	of	tip	less	well	-	developed	,	keel	higher	;	from	E	.	merriami
在	山脊	在	任何一个	边	的	提示	较少的	出色地	-	发达	,	龙骨	更高	;	从	E	.	-

,

,

,

尖端两侧的脊不太发达，龙骨较高；源自 E. merriami，

[ɪn] [ʃæft] ['ʃɔːrtər] ([les] [ðæn; ðən][fɔːr] . - [m; ʌm] .) , [beɪs] [nɑːt][ɪn'saɪzd] , [tɪp] [prə'pɔːrʃənli] [lɔːŋgər] .

in	shaft	shorter	(	less	than	4	.	40	mm	.	)	,	base	not	incised	,	tip	proportionally	longer	.
在	轴	较短	(	较少的	比	4	.	-	毫米	.	)	,	根据	不是	切开	,	提示	按比例	更长	.

轴较短（小于 4.40 毫米），基部无刻痕，尖端成比例地较长。

[fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][iː] . [æl'paɪnəs] [siː] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðæt] ['spiːʃiːz] .

For	comparison	with	E	.	alpinus	see	the	account	of	that	species	.
为了	比较	和	E	.	高山	看	这	帐户	的	那	物种	.

有关与 E. alpinus 的比较，请参阅该物种的描述。

[ɪn][moʊst]['pleɪsɪz] [wer] [iː] . ['mɪnɪməs][ænd; ənd][iː] . - [ə'kɜːr] [tə'geðər] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪ'ðaʊt] ['riːkɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði]['bækjuːləm] ,

In	most	places	where	E	.	minimus	and	E	.	amoenus	occur	together	they	can	be	distinguished	without	recourse	to	the	baculum	,
在	最多	地方	在哪里	E	.	最小	和	E	.	-	发生	一起	他们	能	是	杰出的	没有	追索权	到	这	阴茎骨	,

在大多数 E. minimus 和 E. amoenus 共存的地方，无需借助阴茎骨即可区分它们。

[bʌt; bət][æt; ət][bænf][ænd; ənd]['kænˌmɔːr][ɪn]['westərn][æl'bɜːrtə] , ['riːkɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði]['bækjuːləm][ɪz] ['ɔːlmoʊst] ['nesəseri] .

but	at	Banff	and	Canmore	in	western	Alberta	,	recourse	to	the	baculum	is	almost	necessary	.
但	在	班夫	和	坎莫尔	在	西	艾伯塔省	,	追索权	到	这	阴茎骨	是	几乎	必要的	.

但在艾伯塔省西部的班夫和坎莫尔，几乎必须求助于阴茎。

[ðer; ðər] , [æz; əz] ['elsˌwer] , [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['redɪli] [baɪ][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði]['bækjələr] .

There	,	as	elsewhere	,	they	can	be	distinguished	readily	by	the	shape	of	the	bacula	.
那里	,	作为	别处	,	他们	能	是	杰出的	容易	经过	这	形状	的	这	阴茎骨	.

在那里，和其他地方一样，它们可以通过阴茎骨的形状很容易区分。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] : - .
Specimens examined : 72 .
标本 检查 : - .

检查的样本：72。

- ['mɪnɪməs] [ˌbɔːri'ælɪs] : [æl'bɜːrtə] : ['kænˌmɔːr] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
Eutamias minimus borealis : Alberta : Canmore , 1 (BS) .
- 最小 北方 : 艾伯塔省 : 坎莫尔 , 1 (BS) .

Eutamias minimus borealis: Alberta: Canmore, 1 (BS).

[iː] . [em] . - : [saʊθ] [də'koʊtə] :
E . m . cacodemus : South Dakota :
E . 米 . - : 南 达科他州 :

E. m. cacodemus：南达科他州：

['ʃænən] [ˌsiː 'oʊ] . : ['kwɪnz] [drɔː] , [ʃaɪ'ænˌʃaɪ'en] ['rɪvər] , [wʌn] ([ɛn'ɛm]) ; - [miː] . [en][ænd; ənd][faɪv]
Shannon Co . : Quinn's Draw , Cheyenne River , 1 (NM) ; 14 mi . N and 5
香农 合作 . : 奎因的 画 , 夏延 河 , 1 (新墨西哥州) ; - 米 . N 和 5
[miː] . ['dʌbljuː] - ,
mi . W Rockyford ,
米 . W - ,

香农县：奎因溪，夏延河，1（新墨西哥州）；北距落基福德 14 英里，西距落基福德 5 英里。

[θriː] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .
3 , 200 ft . , 1 .
3 , - 英尺 . , 1 .

3,200 英尺，1.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 618]
[页 -]

[第618页]

[iː] . [em] . - : [waɪ'oʊmɪŋ] : [bɪg][hɔːrn][ˌsiː 'oʊ] . : - [miː] . [iː][ænd; ənd][θriː][miː] . [es] [ʃel] ,
E . m . confinis : Wyoming : Big Horn Co . : 17 mi . E and 3 mi . S Shell ,
E . 米 . - : 怀俄明州 : 大的 喇叭 合作 . : - 米 . E 和 3 米 . S 壳 ,

E. m. confinis: Wyoming: Big Horn Co.: 17 mi. E and 3 mi. S Shell,

[naɪn] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ; [naɪn][miː] . [iː][ænd; ənd][naɪn][miː] .
9 , 000 ft . , 1 ; 9 mi . E and 9 mi .
9 , - 英尺 . , 1 ; 9 米 . E 和 9 米 .

9,000 英尺，1；东 9 英里和 9 英里。

[en] - , [eɪt] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .
N Tensleep , 8 , 200 ft . , 1 .
N - , 8 , - 英尺 . , 1 .

N Tensleep，8，200 英尺，1。

[waː'ʃaːki] [ˌsiː 'oʊ] . : [naɪn][miː] . [iː][ænd; ənd][fɔːr][miː] . [en] - , ['sɛvən] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .
Washakie Co . : 9 mi . E and 4 mi . N Tensleep , 7 , 000 ft . , 1 .
洗脚 合作 . : 9 米 . E 和 4 米 . N - , 7 , - 英尺 . , 1 .

沃萨基县：9 英里。E 和 4 英里。N Tensleep，7，000 英尺，1。

[iː] . [em] . - : [maːn'tænə] : ['mædɪsn] [ˌsiː 'oʊ] . : - [miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] [west] ['jeləustəun] ,
E . m . consobrinus : Montana : Madison Co . : 26 mi . NW West Yellowstone ,
E . 米 . - : 蒙大拿 : 麦迪逊 合作 . : - 米 . 西北 西方 黄石公园 ,
[sɪks] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .
6 , 100 ft . , 1 .
6 , - 英尺 . , 1 .

E.m. consobrinus：蒙大拿州：麦迪逊县：26 英里。西黄石西北，6, 100 英尺，1。

[waɪ'oʊmɪŋ] : ['sʌb'lɛt] [ˌsiː 'oʊ] . : [faɪv][miː] . [iː][ænd; ənd][naɪn][miː] . [en] ['paɪnˌdeɪl] , [naɪn] , - [ɛf tiː] . ,

Wyoming	:	Sublette	Co	.	:	5	mi	.	E	and	9	mi	.	N	Pinedale	,	9	,	100	ft	.	,
怀俄明州	:	萨布莱特	合作	.	:	5	米	.	E	和	9	米	.	N	派恩代尔	,	9	,	-	英尺	.	,

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

怀俄明州：萨布莱特县：派恩代尔以东 5 英里，以北 9 英里，9，100 英尺，2。

[juː'ɪntə][ˌsiː 'oʊ] . : - [miː] . [es][ænd; ənd][wʌn][miː] . ['dʌbljuː] ['rɔbətsn] , [eɪt] , - [ɛf tiː] . ,

Uinta	Co	.	:	10	mi	.	S	and	1	mi	.	W	Robertson	,	8	,	700	ft	.	,
尤因塔	合作	.	:	-	米	.	S	和	1	米	.	W	罗伯逊	,	8	,	-	英尺	.	,

尤因塔县：罗伯逊以南 10 英里，以西 1 英里，海拔 8,700 英尺。

[wʌn] ; - [miː] . [es][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][miː] .

1	;	13	mi	.	S	and	2	mi	.
1	;	-	米	.	S	和	2	米	.

1；13 英里南和 2 英里。

[iː] ['rɔbətsn] , [naɪn] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː] .

E	Robertson	,	9	,	200	ft	.	,	2	.
E	罗伯逊	,	9	,	-	英尺	.	,	2	.

E Robertson，9，200 英尺，2。

['juːˌtɑː] : [juː'ɪntɑː][ˌsiː 'oʊ] . : ['pærədaɪs][pɑːrk] , - [miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd] - [miː] . [en]['vɜːrn(ə)l] , - , -

Utah	:	Uintah	Co	.	:	Paradise	Park	,	21	mi	.	W	and	15	mi	.	N	Vernal	,	10	,	050
犹他州	:	尤因塔	合作	.	:	天堂	公园	,	-	米	.	W	和	-	米	.	N	弗纳尔	,	-	,	-

[ɛf tiː] . , [eɪt] .

ft	.	,	8	.
英尺	.	,	8	.

犹他州：尤因塔县：天堂公园，位于弗纳尔以西 21 英里、以北 15 英里处，海拔 10,050 英尺，8。

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] :

Colorado	:
科罗拉多州	:

科罗拉多州：

['dʒæksən][ˌsiː 'oʊ] . : [naɪn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][miː] . [en] ['wɔldən] , [eɪt] , -

Jackson	Co	.	:	9	-	1	/	2	mi	.	W	and	2	mi	.	N	Walden	,	8	,	400
杰克逊	合作	.	:	9	-	1	/	2	米	.	W	和	2	米	.	N	瓦尔登湖	,	8	,	-

[ɛf tiː] . , [wʌn] .

ft	.	,	1	.
英尺	.	,	1	.

杰克逊县：沃尔登以西 9.5 英里，以北 2 英里，8,400 英尺，1。

[iː] . [em] . - : ['mɪʃɪgən] : [məˈnɑːməniː] [ˌsiː 'oʊ] . : ['sɛvən][miː] .

E	.	m	.	jacksoni	:	Michigan	:	Menominee	Co	.	:	7	mi	.
E	.	米	.	-	:	密歇根州	:	梅诺米尼	合作	.	:	7	米	.

E.m.杰克逊尼：密歇根州：梅诺米尼公司：7 英里。

[iː] ['stiːvnsn] , [fɔːr] ([m; ʌm]) .

E	Stephenson	,	4	(	MM	)	.
E	斯蒂芬森	,	4	(	毫米	)	.

E Stephenson，4（MM）。

[wɪs'kɑːnsɪn] : ['dʒuːnoʊ][ˌsiː 'oʊ] . : [kæmp] ['dʌgləs] , [wʌn] ([ɛn'ɛm]) .

Wisconsin	:	Juneau	Co	.	:	Camp	Douglas	,	1	(	NM	)	.
威斯康星州	:	朱诺	合作	.	:	营	道格拉斯	,	1	(	新墨西哥州	)	.

威斯康星州：朱诺县：道格拉斯营，1（NM）。

[iː] . [em] . ['mɪnɪməs] : [waɪ'oʊmɪŋ] : [nə'troʊnə][ˌsiː 'oʊ] . : - [miː] .

E	.	m	.	minimus	:	Wyoming	:	Natrona	Co	.	:	27	mi	.
E	.	米	.	最小	:	怀俄明州	:	纳特罗纳	合作	.	:	-	米	.

E.m.最小：怀俄明州：Natrona Co.：27 英里。

[en][ænd; ənd][wʌn][miː] . [iː] ['paʊdər] ['rɪvər] , [sɪks] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ;

N	and	1	mi	.	E	Powder	River	,	6	,	075	ft	.	,	1	;
N	和	1	米	.	E	粉末	河	,	6	,	-	英尺	.	,	1	;

北和东 1 英里粉河，6,075 英尺，1；

- [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː] ['wɔltmən] , [sɪks] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ; [sʌn] [ræntʃ] ,

16	mi	.	S	and	11	mi	.	W	Waltman	,	6	,	950	ft	.	,	1	;	Sun	Ranch	,
-	米	.	S	和	-	米	.	W	沃尔特曼	,	6	,	-	英尺	.	,	1	;	太阳	牧场	,

沃尔特曼以南 16 英里，以西 11 英里，海拔 6,950 英尺，1；太阳牧场，

[faɪv][miː] . ['dʌbljuː] [ˌɪndɪ'pendəns] [rɑːk] , [sɪks] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .

5	mi	.	W	Independence	Rock	,	6	,	000	ft	.	,	1	.
5	米	.	W	独立	岩石	,	6	,	-	英尺	.	,	1	.

5 英里西，独立岩，6,000 英尺，1。

[juːˈɪntə][ˌsiː 'oʊ] . : [eɪt] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][miː] . ['dʌbljuː][ɛf tiː] . ['brɪdʒɝ] , ['sɛvən] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ; [ˌtuːˈtuː]

Uinta	Co	.	:	8	-	1	/	2	mi	.	W	Ft	.	Bridger	,	7	,	100	ft	.	,	1	;	2
尤因塔	合作	.	:	8	-	1	/	2	米	.	W	福特	.	布里杰	,	7	,	-	英尺	.	,	1	;	2

[miː] . ['dʌbljuː][ɛf tiː] . ['brɪdʒɝ] ,

mi	.	W	Ft	.	Bridger	,
米	.	W	福特	.	布里杰	,

尤因塔县：布里杰堡以西 8.5 英里，7，100 英尺，1；布里杰堡以西 2 英里，

[sɪks] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ; [ʌn'spesɪfaɪd] , [θriː] ([m; ʌm]) .

6	,	700	ft	.	,	1	;	unspecified	,	3	(	MM	)	.
6	,	-	英尺	.	,	1	;	未指定	,	3	(	毫米	)	.

6,700 英尺，1；未指定，3（毫米）。

['swiːtwɔtə] [ˌsiː 'oʊ] . : ['kɪni] [ræntʃ] , - [miː] .

Sweetwater	Co	.	:	Kinney	Ranch	,	21	mi	.
甜水	合作	.	:	金尼	牧场	,	-	米	.

Sweetwater Co.：Kinney Ranch，21 英里。

[es] ['bɪtər] [kriːk] , [sɪks] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ; - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] .

S	Bitter	Creek	,	6	,	800	ft	.	,	1	;	32	mi	.	S	and	22	mi	.
S	苦的	溪	,	6	,	-	英尺	.	,	1	;	-	米	.	S	和	-	米	.

S Bitter Creek，6,800 英尺，1；32 英里南和 22 英里。

[iː] [rɑːk] [sprɪŋz] , ['sɛvən] , - [ɛf tiː] . , [θriː] ; - [miː] .

E	Rock	Springs	,	7	,	025	ft	.	,	3	;	33	mi	.
E	岩石	斯普林斯	,	7	,	-	英尺	.	,	3	;	-	米	.

E Rock Springs，7,025 英尺，3；33 英里。

[es] ['bɪtər] [kriːk] , [wʌn] .

S	Bitter	Creek	,	1	.
S	苦的	溪	,	1	.

S 苦溪，1。

[iː] . [em] . - : [waɪ'oʊmɪŋ] : [kən'vɜːrs] [ˌsiː 'oʊ] . : - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][miː] . [es][ænd; ənd] - - [wʌn]

E	.	m	.	operarius	:	Wyoming	:	Converse	Co	.	:	21	-	1	/	2	mi	.	S	and	24	-	1
E	.	米	.	-	:	怀俄明州	:	交谈	合作	.	:	-	-	1	/	2	米	.	S	和	-	-	1

/ [ˌtuːˈtuː][miː] . ['dʌbljuː] ['dʌgləs] , [wʌn] .

/	2	mi	.	W	Douglas	,	1	.
/	2	米	.	W	道格拉斯	,	1	.

E.m.运营商：怀俄明州：Converse Co.：21-1/2 英里。 S 和 24-1/2 英里。 W道格拉斯，1。

['kɑːrbən][ˌsiː 'oʊ] . : [eɪt][miː] . [en][ænd; ənd] - - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː]

Carbon	Co	.	:	8	mi	.	N	and	19	-	1	/	2
碳	合作	.	:	8	米	.	N	和	-	-	1	/	2

卡本县：北 8 英里，19.5 英里

[miː] . [iː] ['seɪvɝi] , [eɪt] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ; [faɪv][miː] . [en][ænd; ənd][faɪv][miː] . [iː] ['seɪvɝi] ,

mi	.	E	Savery	,	8	,	800	ft	.	,	1	;	5	mi	.	N	and	5	mi	.	E	Savery	,
米	.	E	萨维里	,	8	,	-	英尺	.	,	1	;	5	米	.	N	和	5	米	.	E	萨维里	,

萨弗里以东 8,800 英尺，1；萨弗里以北 5 英里和以东 5 英里，

[sɪks] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .

6	,	900	ft	.	,	1	.
6	,	-	英尺	.	,	1	.

6,900 英尺，1.

['ɔːlbəni] [ˌsiː 'oʊ] . : [θriː][miː] . [iːz] ['braʊnz] [piːk] , - , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .

Albany	Co	.	:	3	mi	.	ESE	Browns	Peak	,	10	,	000	ft	.	,	1	.
奥尔巴尼	合作	.	:	3	米	.	东南偏东	布朗队	顶峰	,	-	,	-	英尺	.	,	1	.

奥尔巴尼县：布朗斯峰东南偏东 3 英里，海拔 10,000 英尺，1。

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] : ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [wʌn] ([m; ʌm]) .

Colorado	:	Rocky	Mountain	National	Park	,	1	(	MM	)	.
科罗拉多州	:	洛基	山	国家的	公园	,	1	(	毫米	)	.

科罗拉多州：落基山国家公园，1（MM）。

['boʊldər] [ˌsiː 'oʊ] . : [ʌn'spesɪfaɪd] , [wʌn] ([ɛn'ɛm]) .

Boulder	Co	.	:	Unspecified	,	1	(	NM	)	.
博尔德	合作	.	:	未指定	,	1	(	新墨西哥州	)	.

博尔德县：未指定，1（NM）。

['gʌnɪsən] [ˌsiː 'oʊ] . : ['sɛvən][miː] . [es][ænd; ənd]['sɛvən][miː] . ['dʌbljuː] ['gʌnɪsən] , [eɪt] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .

Gunnison	Co	.	:	7	mi	.	S	and	7	mi	.	W	Gunnison	,	8	,	150	ft	.	,	1	.
冈尼森	合作	.	:	7	米	.	S	和	7	米	.	W	冈尼森	,	8	,	-	英尺	.	,	1	.

冈尼森县：冈尼森以南 7 英里，以西 7 英里，8，150 英尺，1。

[sə'wɔtʃ] [ˌsiː 'oʊ] . : [faɪv][miː] . [en][ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː] [sə'wɔtʃ] , - , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː] .

Saguache	Co	.	:	5	mi	.	N	and	22	mi	.	W	Saguache	,	10	,	000	ft	.	,	2	.
萨瓜奇	合作	.	:	5	米	.	N	和	-	米	.	W	萨瓜奇	,	-	,	-	英尺	.	,	2	.

萨瓜奇县：萨瓜奇以北 5 英里，以西 22 英里，海拔 10,000 英尺，2。

[ɑːrkuː'lɛtə] [ˌsiː 'oʊ] . : [ʌn'spesɪfaɪd] , [wʌn] ([m; ʌm]) ; [faɪv][miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː]

Archuleta	Co	.	:	Unspecified	,	1	(	MM	)	;	5	mi	.	S	and	25	mi	.	W
阿尔丘莱塔	合作	.	:	未指定	,	1	(	毫米	)	;	5	米	.	S	和	-	米	.	W

[ˌæn.toʊ'niː.toʊ] , [naɪn] , - [ɛf tiː] . , [θriː] .

Antonito	,	9	,	600	ft	.	,	3	.
安东尼托	,	9	,	-	英尺	.	,	3	.

阿丘利塔县：未指定，1（MM）；安东尼托以南 5 英里，以西 25 英里，9,600 英尺，3。

[koʊ'stɪlə][ˌsiː 'oʊ] . : [ʌn'spesɪfaɪd] , [wʌn] ([m; ʌm]) .

Costilla	Co	.	:	Unspecified	,	1	(	MM	)	.
科斯蒂利亚	合作	.	:	未指定	,	1	(	毫米	)	.

Costilla 公司：未指定，1（MM）。

[nuː] ['meksɪkoʊ] : [taus][ˌsiː 'oʊ] . : - [miː] . [es][ænd; ənd][sɪks][miː] .

New	Mexico	:	Taos	Co	.	:	23	mi	.	S	and	6	mi	.
新的	墨西哥	:	陶斯	合作	.	:	-	米	.	S	和	6	米	.

新墨西哥州：陶斯县：南 23 英里，南 6 英里。

[iː][taus] , [eɪt] , - [ɛf tiː] . , [θriː] .

E	Taos	,	8	,	750	ft	.	,	3	.
E	陶斯	,	8	,	-	英尺	.	,	3	.

E Taos，8，750 英尺，3。

[iː] . [em] . ['pælɪdəs] : [mɑːn'tænə] : ['fəːˆəs] [ˌsiː 'oʊ] . : [ʌn'spesɪfaɪd] , [wʌn] ([m; ʌm]) .

E	.	m	.	pallidus	:	Montana	:	Fergus	Co	.	:	Unspecified	,	1	(	MM	)	.
E	.	米	.	苍白球	:	蒙大拿	:	弗格斯	合作	.	:	未指定	,	1	(	毫米	)	.

E. m. pallidus: Montana: Fergus Co: Unspecified, 1 (MM).

['swiːtˌgræs] [ˌsiː 'oʊ] . : [ʌn'spesɪfaɪd] , [wʌn] ([m; ʌm]) .
Sweetgrass Co . : Unspecified , 1 (MM) .
甜草 合作 . : 未指定 , 1 (毫米) .

Sweetgrass Co.：未指定，1（MM）。

[waɪ'oʊmɪŋ] : ['kæmbl] [ˌsiː 'oʊ] . : [fɔːr][miː] . [es][ænd; ənd][θriː][miː] . ['dʌbljuː] - , [wʌn] ; ['aɪvi] [kriːk] ,
Wyoming : Campbell Co . : 4 mi . S and 3 mi . W Rockypoint , 1 ; Ivy Creek ,
怀俄明州 : 坎贝尔 合作 . : 4 米 . S 和 3 米 . W - , 1 ; 常春藤 溪 ,

怀俄明州：坎贝尔县：洛基波因特以南 4 英里，以西 3 英里，1；常春藤溪，

[eɪt][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][faɪv][miː] .
8 mi . W and 5 mi .
8 米 . W 和 5 米 .

西 8 英里，5 英里

[en] ['spɑːtɪd] [hɔːrs] , [θriː] ; ['mɪd(ə)l] [bjuːt] , [sɪks] , - [ɛf tiː] . , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː] [dʒɪ'let] , [wʌn] .
N Spotted Horse , 3 ; Middle Butte , 6 , 010 ft . , 38 mi . S and 19 mi . W Gillette , 1 .
N 斑 马 , 3 ; 中间 比尤特 , 6 , - 英尺 . , - 米 . S 和 - 米 . W 吉列 , 1 .

北斑马山，3；中山，6,010 英尺，位于吉列以南 38 英里和以西 19 英里处，1。

[iː] . [em] . - : [saʊθ] [də'koʊtə] :
E . m . silvaticus : South Dakota :
E . 米 . - : 南 达科他州 :

E. m. silvaticus：南达科他州：

['pɛnɪŋtən] [ˌsiː 'oʊ] . : [ʌn'spesɪfaɪd] , [wʌn] ([m; ʌm]) .
Pennington Co . : Unspecified , 1 (MM) .
彭宁顿 合作 . : 未指定 , 1 (毫米) .

Pennington 公司：未指定，1（MM）。

['kʌstər] [ˌsiː 'oʊ] . : [ʌn'spesɪfaɪd] , [ˌtuː'tuː] ([m; ʌm]) .
Custer Co . : Unspecified , 2 (MM) .
卡斯特 合作 . : 未指定 , 2 (毫米) .

Custer 公司：未指定，2（MM）。

[waɪ'oʊmɪŋ] : ['westən][ˌsiː 'oʊ] . : [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [iː]['bʌkˌhaʊnd] , [sɪks] , - [ɛf tiː] . , [θriː] .
Wyoming : Weston Co . : 1 - 1 / 2 mi . E Buckhorn , 6 , 150 ft . , 3 .
怀俄明州 : 韦斯顿 合作 . : 1 - 1 / 2 米 . E 鹿角 , 6 , - 英尺 . , 3 .

怀俄明州：韦斯顿县：东巴克霍恩 1.5 英里，6，150 英尺，3。

- - (['bɑːkmən])
Eutamias townsendii (Bachman)
- - (巴赫曼)

Eutamias townsendii (Bachman)

['fɪgjər] [θriː]
Figure 3
数字 3

图 3

['pelɪdʒ] ['tɔːni] [tuː; tə] [ˌɑːlɪ'veɪʃəs] ; [straɪps] [əb'skjʊr] [ænd; ənd] ['ʌndəpɑːt] ['tɔːni] , [ɔːr] [straɪps] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] ['ʌndəpɑːt] [waɪt] ;
Pelage tawny to olivaceous ; stripes obscure and underparts tawny , or stripes conspicuous and underparts white ;
皮莱奇 黄褐色 到 橄榄色 ; 条纹 朦胧 和 下半身 黄褐色 , 或者 条纹 显眼的 和 下半身 白色的 ;

皮毛呈黄褐色至橄榄色；条纹不明显，下体呈黄褐色，或条纹明显，下体呈白色；

[teɪl] ['slendər] [ænd; ənd] ['spɑːrsli] ['herd] ; [saɪz][lɑːrdʒ] ; [skʌl] ['lɑːrdʒɪst][ɪn][ðə; ði]['sʌbˌdʒinəs] -

tail	slender	and	sparsely	haired	;	size	large	;	skull	largest	in	the	subgenus	Neotamias
尾巴	苗条	和	稀疏地	头发	;	尺寸	大的	;	颅骨	最大	在	这	亚属	-

.

:

.

尾巴细长，毛发稀疏；体型大；头骨是新塔米亚斯亚属中最大的。

['bækjuːləm] : [ʃæft] [θɪn] ; [kiːl] [loʊ] , [wʌn] / [faɪv][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;

Baculum	:	Shaft	thin	;	keel	low	,	1	/	5	of	length	of	tip	;
阴茎骨	:	轴	薄的	;	龙骨	低的	,	1	/	5	的	长度	的	提示	;

阴茎骨：杆细；龙骨低，为尖端长度的 1/5；

[tɪp] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] 130° ;

tip	32	per	cent	of	length	of	shaft	;	angle	formed	by	tip	and	shaft	130°	;
提示	-	每	中心	的	长度	的	轴	;	角度	形成	经过	提示	和	轴	130°	;

尖端长度为轴长的 32%；尖端与轴形成的角度为 130°；

['dɪstl] [wʌn] / [faɪv][ʌv; əv] [ʃæft] ['slaɪtli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [beɪs] [diːpər] [ænd; ənd]['waɪdər]

distal	1	/	5	of	shaft	slightly	compressed	laterally	;	base	deeper	and	wider
远端	1	/	5	的	轴	轻微地	压缩	横向	;	根据	更深	和	更广泛

[ðæn; ðən] [ʃæft] ; [ʃæft] [ʃɔːrt] , [ˌtuː'tuː] . - [m; ʌm] .

than	shaft	;	shaft	short	,	2	.	24	mm	.
比	轴	;	轴	短的	,	2	.	-	毫米	.

远端 1/5 的干略微向外侧压缩；基部比干更深更宽；干短，2.24 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm][iː] . [ˌspiːʃi'oʊsəs] , [iː] . - , [iː] . - , [iː] . [pɑːl'mɛri] , [ænd; ənd][iː] .

Differs	from	E	.	speciosus	,	E	.	panamintinus	,	E	.	umbrinus	,	E	.	palmeri	,	and	E	.
不同	从	E	.	美丽	,	E	.	-	,	E	.	-	,	E	.	帕尔默里	,	和	E	.

-

,

bulleri	,
-	,

与 E. spiosus、E. panamintinus、E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri 不同，

[ɪn] [beɪs] [nɑːt] ['mɑːrkɪdli] ['waidnd] , [ʃæft] ['θɪnər] , [tɪp] [prə'pɔːrʃənli] ['ʃɔːrtər] ; [frʌm; frəm][iː] .

in	base	not	markedly	widened	,	shaft	thinner	,	tip	proportionally	shorter	;	from	E	.
在	根据	不是	明显地	扩大	,	轴	更薄	,	提示	按比例	较短	;	从	E	.

-

,

quadrivittatus	,
-	,

基部不明显加宽，轴部较细，尖端比例较短；源自 E. quadrivittatus，

[iː] . - , [iː] . - , [ænd; ənd][iː] . [ˌkwɑːdrɪˌmækju'leɪtəs] , [ɪn] [ʃæft] ['θɪnər] , ['bækjuːləm]

E	.	ruficaudus	,	E	.	cinereicollis	,	and	E	.	quadrimaculatus	,	in	shaft	thinner	,	baculum
E	.	-	,	E	.	-	,	和	E	.	四斑	,	在	轴	更薄	,	阴茎骨

['ʃɔːrtər] [ænd; ənd]['smɔːlər] ;

shorter	and	smaller	;
较短	和	较小的	;

E. ruficaudus、E. cinereicollis 和 E. fourmaculatus，轴较细，杆状体较短且较小；

[frʌm; frəm][iː] . - , [ɪn] ['rɪdʒɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][tɪp][nɑːt][ɪn'lɑːrdʒd] , [kiːl] [prə'pɔːrʃənli]

from	E	.	sonomae	,	in	ridges	on	either	side	of	tip	not	enlarged	,	keel	proportionally
从	E	.	-	,	在	山脊	在	任何一个	边	的	提示	不是	放大	,	龙骨	按比例

['haɪər] ;

higher	;
更高	;

来自 E. sonomae，尖端两侧的脊不增大，龙骨相对较高；

[frʌm; frəm][iː] . - [ænd; ənd][iː] . [dɔːr'seɪlɪs] , [ɪn] [beɪs] ['waidnd] [ænd; ənd] ['θɪkənd] , ['bækjuːləm]
from **E** **.** **amoenus** **and** **E** **.** **dorsalis** **,** **in** **base** **widened** **and** **thickened** **,** **baculum**
从 E . - 和 E . 背侧 , 在 根据 扩大 和 增稠 , 阴茎骨
['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ʃɔːrtər] ;
usually **shorter** **;**
通常 较短 ;

源自 E. amoenus 和 E. dorsalis，基部加宽加厚，阴茎骨通常较短；

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **619** **]**
[页 -]

[第619页]

[frʌm; frəm][iː] . - , [ɪn] ['biːɪŋ] ['mɑːrkɪdli] ['ʃɔːrtər] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [beɪs] ['waidnd] [ænd; ənd]
from **E** **.** **merriami** **,** **in** **being** **markedly** **shorter** **,** **and** **having** **base** **widened** **and**
从 E . - , 在 存在 明显地 较短 , 和 拥有 根据 扩大 和
['diːpənd] [bʌt; bət][nɑːt][ɪn'saɪzd] ['dɔrsəli] .
deepened **but** **not** **incised** **dorsally** **.**
加深 但 不是 切开 背侧 .

与 E. merriami 相比，其明显较短，基部加宽加深，但背面没有切口。

[fɔːr; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ][iː] . [æl'paɪnəs][ænd; ənd][iː] . ['mɪnɪməs] [siː] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz]
For **comparisons** **with** **E** **.** **alpinus** **and** **E** **.** **minimus** **see** **the** **accounts** **of** **those**
为了 比较 和 E . 高山 和 E . 最小 看 这 账户 的 那些
['spiːʃiːz] .
species **.**
物种 .

有关与 E. alpinus 和 E. minimus 的比较，请参阅这些物种的描述。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] : [ˌtuː'tuː] .
Specimens **examined** **:** **2** **.**
标本 检查 : 2 .

检查的标本：2。

[iː] . - - : ['ɔːrəgən] : [ˌməl'noʊmə] [ˌsiː 'oʊ] . : ['pɔːrtlənd] , [wʌn] ([ɛn'ɛm]) .
E **.** **townsendii** **townsendii** **:** **Oregon** **:** **Multnomah** **Co** **.** **:** **Portland** **,** **1** **(** **NM** **)** **.**
E . - - : 俄勒冈州 : 穆尔特诺玛 合作 . : 波特兰 , 1 (新墨西哥州) .

E. townsendii townsendii: Oregon: Multnomah Co.: Portland, 1 (NM).

[iː] . [tiː] . ['kuːpəri] : ['ɔːrəgən] : [hʊd] [ˌsiː 'oʊ] . : [brʊks] ['medoʊ] , [fɔːr] , - [ɛf tiː] . , [naɪn][miː] . ['iːniː]
E **.** **t** **.** **cooperi** **:** **Oregon** **:** **Hood** **Co** **.** **:** **Brooks** **Meadow** **,** **4** **,** **300** **ft** **.** **,** **9** **mi** **.** **ENE**
E . t . 库珀里 : 俄勒冈州 : 兜帽 合作 . : 布鲁克斯 草地 , 4 , - 英尺 . , 9 米 . 东北偏东
[maʊnt] [hʊd] , [wʌn] .
Mount **Hood** **,** **1** **.**
山 兜帽 , 1 .

E. t. cooperi：俄勒冈州：胡德县：布鲁克斯草甸，4,300 英尺，胡德山东北偏东 9 英里，1。

- - [grɪ'nɛl]
Eutamias **sonomae** **Grinnell**
- - 格林内尔

索诺玛尤塔米亚斯·格林内尔

['fɪgjər] [fɔːr]
Figure **4**
数字 4

图 4

['ʌpər] [pɑ:rts] [rɪtʃ] ['redɪʃ] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [dʌld] [baɪ] [greɪ] ; [bæks] [ʌv; əv] [pɪ'ni:] [ʌv; əv] [ɪrz]
Upper parts rich reddish , more or less dulled by gray ; backs of pinnae of ears
上 部分 富有的 微红 , 更多的 或者较少的 迟钝 经过 灰色的 ; 背部 的 耳廓 的 耳朵
['nɪrli] [ber] ;
nearly bare ;
几乎 裸 ;

上部呈浓郁的红褐色，或多或少被灰色所掩盖；耳廓背面几乎无毛；

[teɪl] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['bʊʃi] ; [saɪz][lɑ:rdʒ] ; [skʌl] [lɑ:rdʒ] , [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] ['næroʊ] ; ['rɑ:strəm] [di:p] .
tail long and bushy ; size large ; skull large , long , and narrow ; rostrum deep .
尾巴 长的 和 茂密的 ; 尺寸 大的 ; 颅骨 大的 , 长的 , 和 狭窄的 ; 主席台 深的 .

尾巴长而蓬松；体型大；头骨大、长而窄；吻部深。

['bækju:ləm] : [ʃæft] [θɪn] ; [ki:l] [loʊ] , [wʌn] / - [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
Baculum : Shaft thin ; keel low , 1 / 10 of length of tip ;
阴茎骨 : 轴 薄的 ; 龙骨 低的 , 1 / - 的 长度 的 提示 ;

阴茎骨：杆细；龙骨低，为尖端长度的 1/10；

[tɪp] - [tu:; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔ:rmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft]
tip 27 to 31 per cent of length of shaft ; angle formed by tip and shaft
提示 - 到 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴
130° ;
130° ;
130° ;

尖端长度为轴长的 27% 至 31%；尖端与轴形成的角度为 130°；

['dɪstl] [wʌn] / [fɔ:r][ʌv; əv] [ʃæft] ['slaɪtli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [beɪs] [di:pər] [ænd; ənd]['waɪdər]
distal 1 / 4 of shaft slightly compressed laterally ; base deeper and wider
远端 1 / 4 的 轴 轻微地 压缩 横向 ; 根据 更深 和 更广泛
[ðæn; ðən] [ʃæft] ;
than shaft ;
比 轴 ;

骨干远端 1/4 略微侧向压缩；基部比骨干更深更宽；

[ʃæft] [ʌv; əv] ['mi:diəm] [leŋkθ; leŋθ] , [θri:] . - [tu:; tə][θri:] . - [m; ʌm] . ; ['rɪdʒɪz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv]
shaft of medium length , 3 . 03 to 3 . 30 mm . ; ridges on either side of
轴 的 中等的 长度 , 3 . - 到 3 . - 毫米 . ; 山脊 在 任何一个 边 的
[tɪp] ['strɔ:ŋli] [dɪ'veləpt] ,
tip strongly developed ,
提示 强烈 发达 ,

柄长中等，3.03至3.30毫米；尖端两侧脊状突起明显。

['pɑ:rtli] [əb'skjuərɪŋ] [ki:l] [frʌm; frəm][saɪd] .
partly obscuring keel from side .
部分 遮蔽 龙骨 从 边 .

从侧面看，部分遮挡了龙骨。

['difəz] [frʌm; frəm][i:] . [ˌspi:ʃi'oʊsəs] , [i:] . - , [i:] . - , [i:] . [pɑ:l'mɛri] , [ænd; ənd][i:] .
Differs from E . speciosus , E . panamintinus , E . umbrinus , E . palmeri , and E .
不同 从 E . 美丽 , E . - , E . - , E . 帕尔默里 , 和 E .
- ,
bulleri ,
- ,

与 E. spiosus、E. panamintinus、E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri 不同，

[ɪn] ['rɪdʒɪz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][tɪp] ['strɔ:ŋli] [dɪ'veləpt] , [ʃæft] [θɪn] , [beɪs] [nɑ:t] ['mɑ:rkɪdli]
in ridges on either side of tip strongly developed , shaft thin , base not markedly
在 山脊 在 任何一个 边 的 提示 强烈 发达 , 轴 薄的 , 根据 不是 明显地
['waidnd] ,
widened ,
扩大 ,

尖端两侧的脊明显发育，轴细，基部不明显加宽，

[tɪp] [prə'pɔːrʃənli] ['ʃɔːrtər] ; [frʌm; frəm][iː] . - , [iː] . - , [iː] . - ,
tip **proportionally** **shorter** **;** **from** **E** **.** **quadrivittatus** **,** **E** **.** **ruficaudus** **,** **E** **.** **cinereicollis** **,**
提示 按比例 较短 ; 从 E . - , E . - , E . - ,
[ænd; ənd][iː] . [ˌkwɑːdrɪˌmækjuˈleɪtəs] ,
and **E** **.** **quadrimaculatus** **,**
和 E . 四斑 ,

小费按比例缩短；来自 E.quadrivittatus、E.ruficaudus、E.cinereicollis 和 E.quadrimaculatus，

[ɪn] [ʃæft] [θɪn] , ['rɪdʒɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][tɪp] ['strɔːŋli] [dɪ'veləpt] , ['bækjuːləm] ['ʃɔːrtər] ;
in **shaft** **thin** **,** **ridges** **on** **either** **side** **of** **tip** **strongly** **developed** **,** **baculum** **shorter** **;**
在 轴 薄的 , 山脊 在 任何一个 边 的 提示 强烈 发达 , 阴茎骨 较短 ;

阴茎干细长，顶端两侧脊明显发育，阴茎骨较短；

[frʌm; frəm][iː] . - [ænd; ənd][iː] . [dɔːr'seɪlɪs] , [ɪn] [kiːl] ['loʊər] , ['rɪdʒɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][tɪp]
from **E** **.** **amoenus** **and** **E** **.** **dorsalis** **,** **in** **keel** **lower** **,** **ridges** **on** **either** **side** **of** **tip**
从 E . - 和 E . 背侧 , 在 龙骨 降低 , 山脊 在 任何一个 边 的 提示
['strɔːŋli] [dɪ'veləpt] ,
strongly **developed** **,**
强烈 发达 ,

从 E. amoenus 和 E. dorsalis 中分离出来，龙骨较低，尖端两侧的脊明显发育，

[beɪs] ['θɪkər] [ænd; ənd]['waɪdər] ; [frʌm; frəm][iː] . - , [ɪn] ['mɑːrkɪdli] ['ʃɔːrtər] ,
base **thicker** **and** **wider** **;** **from** **E** **.** **merriami** **,** **in** **markedly** **shorter** **,**
根据 较厚 和 更广泛 ; 从 E . - , 在 明显地 较短 ,

基部较厚较宽；源自 E. merriami，明显较短，

['rɪdʒɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][tɪp] ['strɔːŋli] [dɪ'veləpt] , [tɪp] [prə'pɔːrʃənli] [lɔːŋgər] ,
ridges **on** **either** **side** **of** **tip** **strongly** **developed** **,** **tip** **proportionally** **longer** **,**
山脊 在 任何一个 边 的 提示 强烈 发达 , 提示 按比例 更长 ,

尖端两侧的脊状突起明显，尖端比例较长。

[beɪs] ['waɪdər][ænd; ənd] [diːpər] [bʌt; bət][nɑːt][ɪn'saɪzd] ['dɔrsəli] .
base **wider** **and** **deeper** **but** **not** **incised** **dorsally** **.**
根据 更广泛 和 更深 但 不是 切开 背侧 .

基部更宽更深，但背面没有切口。

[fɔːr; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ][iː] . [æl'paɪnəs] , [iː] . ['mɪnɪməs] , [ænd; ənd][iː] . - , [siː] [ðə; ði]
For **comparisons** **with** **E** **.** **alpinus** **,** **E** **.** **minimus** **,** **and** **E** **.** **townsendii** **,** **see** **the**
为了 比较 和 E . 高山 , E . 最小 , 和 E . - , 看 这
[ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] .
accounts **of** **those** **species** **.**
账户 的 那些 物种 .

有关与 E. alpinus、E. minimus 和 E. townsendii 的比较，请参阅这些物种的描述。

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] : [faɪv] .
Specimens **examined** **:** **5** **.**
标本 检查 : 5 .

检查的样本：5。

[iː] . - - : [ˌkælə'fɔːrniə] : ['mærin][ˌsiː 'oʊ] . : [ʌn'spesɪfaɪd] , [wʌn] ([ɛn'ɛm]) .
E **.** **sonomae** **alleni** **:** **California** **:** **Marin** **Co** **.** **:** **Unspecified** **,** **1** **(** **NM** **)** **.**
E . - - : 加利福尼亚州 : 马林 合作 . : 未指定 , 1 (新墨西哥州) .

E. sonomae alleni：加利福尼亚州：Marin Co.：未指定，1 (NM)。

[iː] . - - : [ˌkælə'fɔːrniə] : ['sɪskiˌjuː] [ˌsiː 'oʊ] . : ['sæmən] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , ['dʌbljuː][sloʊp] , ['dʌbljuː]
E **.** **sonomae** **sonomae** **:** **California** **:** **Siskiyou** **Co** **.** **:** **Salmon** **Mts** **.** **,** **W** **slope** **,** **W**
E . - - : 加利福尼亚州 : 锡斯基尤 合作 . : 三文鱼 山脉 . , W 坡 , W
[ʌv; əv] ['etnə] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
of **Etna** **,** **1** **(** **BS** **)** **.**
的 埃特纳火山 , 1 (BS) .

E. sonomae sonomae: 加利福尼亚州: 锡斯基尤县: 鲑鱼山，西坡，埃特纳火山西侧，1 (BS)。

['ʃæstə] [ˌsiː 'oʊ] . : ['redɪŋ] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
Shasta Co . : Redding , 1 (BS) .
沙斯塔 合作 . : 雷丁 , 1 (BS) .

沙斯塔县：雷丁，1（BS）。

[ˌmɛndə'siːnoʊ][ˌsiː 'oʊ] . :
Mendocino Co . :
门多西诺 合作 . :

门多西诺县：

- , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
Cahto , 1 (BS) .
- , 1 (BS) .

Cahto，1（BS）。

- - ([dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən])
Eutamias amoenus (J . A . Allen)
- - (J . 一个 . 艾伦)

Eutamias amoenus (JA Allen)

['fɪgjər] [faɪv]
Figure 5
数字 5

图 5

['ʌpər] [pɑːrts]['dʒen(ə)rəli] ['ɒkrəʃəs] ; ['ventər] ['friːkwəntli] ['bʌfi] ; [saɪz] [smɔːl] [tuː; tə] ['miːdiəm] ;
Upper parts generally ochraceous ; venter frequently buffy ; size small to medium ;
上 部分 一般来说 赭色 ; 腹部 频繁地 吸血鬼猎人巴菲 ; 尺寸 小的 到 中等的 ;
[ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'prest] [tuː; tə]['kreɪniəm] ;
zygomatic arches usually appressed to cranium ;
颧骨 拱门 通常 压抑 到 颅骨 ;

上部通常为赭色；腹部常呈淡黄色；体型小到中等；颧弓通常紧贴颅骨；

['friːkwəntli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [frʌm; frəm][iː] . ['mɪnɪməs] .
frequently difficult to distinguish from E . minimus .
频繁地 难的 到 区分 从 E . 最小 .

通常很难与 E. minimus 区分。

['bækjuːləm] : [ʃæft] [θɪn] ; [kiːl] [loʊ] , [wʌn] / [faɪv][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
Baculum : Shaft thin ; keel low , 1 / 5 of length of tip ;
阴茎骨 : 轴 薄的 ; 龙骨 低的 , 1 / 5 的 长度 的 提示 ;

阴茎骨：杆细；龙骨低，为尖端长度的 1/5；

[tɪp] - [tuː; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft]
tip 30 to 35 per cent of length of shaft ; angle formed by tip and shaft
提示 - 到 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴
130° ;
130° ;
130° ;

尖端长度为轴长的 30% 至 35%；尖端与轴形成的角度为 130°；

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 620]
[页 -]

[第620页]

['dɪstl] [wʌn] / [faɪv][ʌv; əv] [ʃæft] ['slaɪtli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [ʃæft] [ʃɔːrt] , [ˌtuː'tuː] . - [tuː; tə]
distal 1 / 5 of shaft slightly compressed laterally ; shaft short , 2 . 37 to
远端 1 / 5 的 轴 轻微地 压缩 横向 ; 轴 短的 , 2 . - 到
[ˌtuː'tuː] . - [m; ʌm] .
2 . 96 mm .
2 . - 毫米 .

骨干远端 1/5 略微向外侧压缩；骨干短，2.37 至 2.96 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm][i:] . [ˌspi:ʃi'oʊsəs] , [i:] . - , [i:] . - , [i:] . [pɑ:l'mɛri] , [ænd; ənd][i:] .
Differs from E . speciosus , E . panamintinus , E . umbrinus , E . palmeri , and E .
不同 从 E . 美丽 , E . - , E . - , E . 帕尔默里 , 和 E .
- ,
bulleri ,
- ,

与 E. spiosus、E. panamintinus、E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri 不同，

[ɪn] [beɪs] [nɑ:t] ['mɑ:rkɪdli] ['waidnd] , [ʃæft] ['θɪnər] ; [frʌm; frəm][i:] . - , [i:] . - ,
in base not markedly widened , shaft thinner ; from E . quadrivittatus , E . ruficaudus ,
在 根据 不是 明显地 扩大 , 轴 更薄 ; 从 E . - , E . - ,
[i:] . - [ænd; ənd][i:] . [ˌkwɑ:drɪˌmækju'leɪtəs] ,
E . cinereicollis and E . quadrimaculatus ,
E . - 和 E . 四斑 ,

基部不明显加宽，轴较细；源自 E. quadrivittatus、E. ruficaudus、E. cinereicollis 和 E. quadrimaculatus，

[ɪn] [ʃæft] ['θɪnər] , ['bækju:ləm]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['ʃɔ:rtər] , [tɪp] ['ʃɔ:rtər] ; [frʌm; frəm][i:] . [dɔ:r'seɪlɪs] , [ɪn]
in shaft thinner , baculum usually shorter , tip shorter ; from E . dorsalis , in
在 轴 更薄 , 阴茎骨 通常 较短 , 提示 较短 ; 从 E . 背侧 , 在
[ki:l] ['loʊər] ,
keel lower ,
龙骨 降低 ,

轴部较细，阴茎骨通常较短，尖端较短；源自 E. dorsalis，龙骨较低，

['æŋg(ə)l] [fɔ:rmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] 130° , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['smɔ:lər] ; [frʌm; frəm][i:] . - , [ɪn]
angle formed by tip and shaft 130° , usually smaller ; from E . merriami , in
角度 形成 经过 提示 和 轴 130° , 通常 较小的 ; 从 E . - , 在
['bi:ɪŋ] ['mɑ:rkɪdli] ['ʃɔ:rtər] ,
being markedly shorter ,
存在 明显地 较短 ,

尖端与轴形成的角度为130°，通常较小；源自E. merriami，因其明显较短而得名。

[ænd; ənd][ɪn] [beɪs] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['dɔrsəli] [ɪn'saɪzd] , [tɪp] [prə'pɔ:rʃənli] [lɔ:ŋgər] .
and in base not being dorsally incised , tip proportionally longer .
和 在 根据 不是 存在 背侧 切开 , 提示 按比例 更长 .

基部无背切迹，尖端比例较长。

[fɔ:r; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ][i:] . [æl'paɪnəs] , [i:] . ['mɪnɪməs] , [i:] . - , [ænd; ənd][i:] .
For comparisons with E . alpinus , E . minimus , E . townsendii , and E .
为了 比较 和 E . 高山 , E . 最小 , E . - , 和 E .
- ,
sonomae ,
- ,

为了与 E. alpinus、E. minimus、E. Townsendii 和 E. sonomae 进行比较，

[si:] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['spi:ʃi:z] .
see the accounts of those species .
看 这 账户 的 那些 物种 .

请参阅这些物种的记录。

['bækjələr][frʌm; frəm] [skɪnz] ['leɪb(ə)ld][æz; əz][i:] . - - [frʌm; frəm] , ['lɑɹ.doʊ] , ['væli] [ˌsi: 'oʊ]
Bacula from skins labeled as E . amoenus amoenus from , Lardo , Valley Co
阴茎骨 从 皮肤 标签 作为 E . - - 从 , 猪油 , 谷 合作
. , ['aɪdəhoʊ] ([m; ʌm]) ,
. , Idaho (MM) ,
. , 爱达荷州 (毫米) ,

来自爱达荷州瓦利县拉尔多的 E. amoenus amoenus 皮标本的 Bacula (MM)

[bjuːt] [ˌsiː ˈoʊ] . , [ˈaɪdəhoʊ] ([m; ʌm]) , [ænd; ənd] [ˈbɔɪsi] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈfɔːrɪst] , [ˈaɪdəhoʊ] ([ˌbiː ˈes]) ,

Butte	Co	.	,	Idaho	(	MM	)	,	and	Boise	National	Forest	,	Idaho	(	BS	)	,
比尤特	合作	.	,	爱达荷州	(	毫米	)	,	和	博伊西	国家的	森林	,	爱达荷州	(	BS	)	,

[rɪˈzemb(ə)l][ðə; ði][ˈbækjələr][ʌv; əv][iː] . - ,

resemble	the	bacula	of	E	.	umbrinus	,
类似	这	阴茎骨	的	E	.	-	,

爱达荷州比尤特县（MM）和爱达荷州博伊西国家森林（BS）的阴茎骨与 E. umbrinus 的阴茎骨相似。

[ænd; ənd][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈstʌdi] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈspesimənz] [ˈprɑːbəbli] [wɪl] [ʃoʊ] [ðæt]

and	critical	study	of	other	features	of	these	specimens	probably	will	show	that
和	批判的	学习	的	其他	特征	的	这些	标本	大概	将要	展示	那

[ðeɪ] [ɑːr; ər][iː] . - .

they	are	E	.	umbrinus	.
他们	是	E	.	-	.

对这些标本的其他特征进行仔细研究，可能会发现它们是 E. umbrinus。

[ˈspesimənz] [ɪgˈzæmɪnd] : - .

Specimens	examined	:	23	.
标本	检查	:	-	.

检查的标本：23。

[iː] . - - : [ˈɔːrəgən] : [ˈklæməθ] [ˌsiː ˈoʊ] . : [fɔːrt] [ˈklæməθ] , [wʌn] ([m; ʌm]) .

E	.	amoenus	amoenus	:	Oregon	:	Klamath	Co	.	:	Fort	Klamath	,	1	(	MM	)	.
E	.	-	-	:	俄勒冈州	:	克拉马斯	合作	.	:	堡	克拉马斯	,	1	(	毫米	)	.

E. amoenus amoenus：俄勒冈州：克拉马斯公司：克拉马斯堡，1 (MM)。

[ˈaɪdəhoʊ] : [ˈvæli] [ˌsiː ˈoʊ] . : [ˈlɑɹ.doʊ] , [wʌn] ([ˌbiː ˈes]) .

Idaho	:	Valley	Co	.	:	Lardo	,	1	(	BS	)	.
爱达荷州	:	谷	合作	.	:	猪油	,	1	(	BS	)	.

爱达荷州：Valley Co.：Lardo，1（BS）。

[bjuːt] [ˌsiː ˈoʊ] . : [ʌnˈspesɪfaɪd] , [wʌn] ([m; ʌm]) .

Butte	Co	.	:	Unspecified	,	1	(	MM	)	.
比尤特	合作	.	:	未指定	,	1	(	毫米	)	.

比尤特县：未指定，1（MM）。

[ˈbɔɪsi] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈfɔːrɪst] , [wʌn] ([ˌbiː ˈes]) .

Boise	National	Forest	,	1	(	BS	)	.
博伊西	国家的	森林	,	1	(	BS	)	.

博伊西国家森林，1（BS）。

[iː] . [ə; eɪ] . - : [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə] : [muːs] [leɪk] , [wʌn] ([ɛnˈɛm]) .

E	.	a	.	ludibundus	:	British	Columbia	:	Moose	Lake	,	1	(	NM	)	.
E	.	一个	.	-	:	英国	哥伦比亚	:	驼鹿	湖	,	1	(	新墨西哥州	)	.

E. a. ludibundus: British Columbia: Moose Lake, 1 (NM).

[iː] . [ə; eɪ] . - : [ælˈbɜːrtə] : [bænf] , [ˌtuːˈtuː] ([ˌbiː ˈes]) .

E	.	a	.	luteiventris	:	Alberta	:	Banff	,	2	(	BS	)	.
E	.	一个	.	-	:	艾伯塔省	:	班夫	,	2	(	BS	)	.

E. a. luteiventris: Alberta: Banff, 2 (BS).

[mɑːnˈtænə] : [ˈflæthed] [ˌsiː ˈoʊ] . : [wʌn][miː] . [ˈdʌbljuː][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][miː] . [es] [ˈsʌmɪt] , [faɪv] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .

Montana	:	Flathead	Co	.	:	1	mi	.	W	and	2	mi	.	S	Summit	,	5	,	000	ft	:	,	1	:	.	,
蒙大拿	:	平头	合作	.	:	1	米	.	W	和	2	米	.	S	首脑	,	5	,	-	英尺	:	,	1	:	.	,

蒙大拿州：弗拉特黑德县：西 1 英里，南 2 英里，海拔 5,000 英尺，1。

[ˈtiːtɔn; -tən][ˌsiː ˈoʊ] . : - - [wʌn] / [eɪt][miː] . [ˈdʌbljuː][ænd; ənd][sɪks] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][miː] . [en] [ɔːˈgʌstə] ,

Teton	Co	.	:	17	-	1	/	8	mi	.	W	and	6	-	1	/	2	mi	.	N	Augusta	,
提顿	合作	.	:	-	-	1	/	8	米	.	W	和	6	-	1	/	2	米	.	N	奥古斯塔	,

[faɪv] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuːˈtuː] .

5	,	100	ft	.	,	2	.
5	,	-	英尺	.	,	2	.

蒂顿县：奥古斯塔以西 17-1/8 英里，以北 6-1/2 英里，5，100 英尺，2。

[mɪˈzuːlə] [ˌsiː ˈoʊ] . : [ʌnˈspesɪfaɪd] , [wʌn] ([m; ʌm]) .

Missoula	Co	.	:	Unspecified	,	1	(	MM	)	.
米苏拉	合作	.	:	未指定	,	1	(	毫米	)	.

米苏拉县：未指定，1（MM）。

[ˈaɪdəhoʊ] : [ˈaɪdəhoʊ][ˌsiː ˈoʊ] . : - [miː] . [es][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][miː] .

Idaho	:	Idaho	Co	.	:	20	mi	.	S	and	2	mi	.
爱达荷州	:	爱达荷州	合作	.	:	-	米	.	S	和	2	米	.

爱达荷州：爱达荷县：南 20 英里，南 2 英里。

[iː] [ˈgreɪndʒˌvɪl] , [ˌtuːˈtuː] .

E	Grangeville	,	2	.
E	格兰奇维尔	,	2	.

E Grangeville，2。

[ˈfrɪmɑːnt] [ˌsiː ˈoʊ] . : [ˈsɛvən][miː] . [ˈdʌbljuː] [west] [ˈjeləustəun] , [ˈsɛvən] , - [ɛf tiː] . , [faɪv] ; [naɪn][miː] .

Fremont	Co	.	:	7	mi	.	W	West	Yellowstone	,	7	,	000	ft	.	,	5	;	9	mi	.
弗里蒙特	合作	.	:	7	米	.	W	西方	黄石公园	,	7	,	-	英尺	.	,	5	;	9	米	.

[ɛsˈdʌbljuː] [west] [ˈjeləustəun] ,

SW	West	Yellowstone	,
西南	西方	黄石公园	,

弗里蒙特县：西黄石镇以西 7 英里，海拔 7,000 英尺，5；西黄石镇西南 9 英里，

[eɪt] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .

8	,	500	ft	.	,	1	.
8	,	-	英尺	.	,	1	.

8,500 英尺，1.

[waɪˈoʊmɪŋ] : [ˈtiːtɔn; -tən][ˌsiː ˈoʊ] . : [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][miː] . [en][ænd; ənd][θriː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][miː] .

Wyoming	:	Teton	Co	.	:	2	-	1	/	2	mi	.	N	and	3	-	1	/	2	mi	.
怀俄明州	:	提顿	合作	.	:	2	-	1	/	2	米	.	N	和	3	-	1	/	2	米	.

怀俄明州：蒂顿县：北 2.5 英里和 3.5 英里。

[iː][mɔˈræn] , [ˈsɛvən] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .

E	Moran	,	7	,	225	ft	.	,	1	.
E	莫兰	,	7	,	-	英尺	.	,	1	.

E Moran，7，225 英尺，1。

[iː] . [ə; eɪ] . [mɑːnoʊnsɪs] : [ˌkæləˈfɔːrniə] : ['mɑːnoʊ] [ˌsiː ˈoʊ] . : ['liːvaɪnɪŋ] [kriːk] , [wʌn] ([ɛnˈɛm]) .

E	.	a	.	monoensis	:	California	:	Mono	Co	.	:	Leevining	Creek	,	1	(	NM	)	.
E	.	一个	.	莫诺恩西斯	:	加利福尼亚州	:	单核细胞增多症	合作	.	:	利文宁	溪	,	1	(	新墨西哥州	)	.

E.a. monoensis：加利福尼亚州：Mono Co.：Levining Creek, 1 (NM)。

[iː] . [ə; eɪ] . - : [mɑːnˈtænə] : [rəˈvæliː][ˌsiː ˈoʊ] . : [beɪs] [kriːk] , [θriː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][miː] . [ˌɛnˈdʌbəljuː]

E	.	a	.	vallicola	:	Montana	:	Ravalli	Co	.	:	Bass	Creek	,	3	-	1	/	2	mi	.	NW
E	.	一个	.	-	:	蒙大拿	:	拉瓦利	合作	.	:	低音	溪	,	3	-	1	/	2	米	.	西北

['stiːvənzˌvɪl] , [θriː] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuːˈtuː] .

Stevensville	,	3	,	750	ft	.	,	2	.
史蒂文斯维尔	,	3	,	-	英尺	.	,	2	.

E.a.瓦利科拉： 蒙大拿州： 拉瓦利公司： Bass Creek，3-1/2 英里。西北史蒂文斯维尔，3，750 英尺，2。

- [dɔːrˈseɪlɪs] (['bɛrd])

Eutamias	dorsalis	(	Baird	)
-	背侧	(	贝尔德	)

背纹拟鲶（Eutamias dorsalis (Baird)）

['fɪgjər] [sɪks]
Figure **6**
数字 6

图 6

['dʒen(ə)rəl] [toʊn] [ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts] ['smoʊki] [greɪ] ; ['dɔːrsl] [straɪps] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ɔːr] [ˌɑːbsə'liːt] ; [skʌl] [lɑːrdʒ] .
General **tone** **of** **upper** **parts** **smoky** **gray** **;** **dorsal** **stripes** **indistinct** **or** **obsolete** **;** **skull** **large** **.**
一般的 语气 的 上 部分 烟 灰色的 ; 背侧 条纹 模糊 或者 过时的 ; 颅骨 大的 .

上体整体呈烟灰色；背部条纹不明显或消失；头骨大。

['bækjuːləm] : [ʃæft] [θɪn] ; [kiːl] [loʊ] , [wʌn] / [faɪv] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [tɪp] ;
Baculum **:** **Shaft** **thin** **;** **keel** **low** **,** **1** **/** **5** **of** **length** **of** **tip** **;**
阴茎骨 : 轴 薄的 ; 龙骨 低的 , 1 / 5 的 长度 的 提示 ;

阴茎骨：杆细；龙骨低，为尖端长度的 1/5；

[tɪp] - [tuː; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ] [tɪp] [ænd; ənd] [ʃæft]
tip **29** **to** **40** **per** **cent** **of** **length** **of** **shaft** **;** **angle** **formed** **by** **tip** **and** **shaft**
提示 - 到 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴
140° ;
140° **;**
140° ;

尖端长度为轴长的 29% 至 40%；尖端与轴形成的角度为 140°；

['dɪstl] [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ʌv; əv] [ʃæft] ['slaɪtli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [ʃæft] [ʃɔːrt] [tuː; tə] ['miːdiəm] , [ˌtuː'tuː] . - [tuː; tə] [θriː] . - [m; ʌm] .
distal **1** **/** **2** **of** **shaft** **slightly** **compressed** **laterally** **;** **shaft** **short** **to** **medium** **,**
远端 1 / 2 的 轴 轻微地 压缩 横向 ; 轴 短的 到 中等的 ,
2 **.** **64** **to** **3** **.** **69** **mm** **.**
2 . - 到 3 . - 毫米 .

骨干远端 1/2 略微向外侧压缩；骨干短至中等，2.64 至 3.69 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm] [iː] . [ˌspiːʃi'oʊsəs] , [iː] . - , [iː] . - , [iː] . [pɑːl'mɛri] , [ænd; ənd] [iː] .
Differs **from** **E** **.** **speciosus** **,** **E** **.** **panamintinus** **,** **E** **.** **umbrinus** **,** **E** **.** **palmeri** **,** **and** **E** **.**
不同 从 E . 美丽 , E . - , E . - , E . 帕尔默里 , 和 E . - ,
bulleri **,**
- ,

与 E. spiosus、E. panamintinus、E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri 不同，

[ɪn] [beɪs] [nɑːt] ['waɪdnd] , [ʃæft] ['θɪnər] ; [frʌm; frəm] [iː] . - , [iː] . - , [iː] .
in **base** **not** **widened** **,** **shaft** **thinner** **;** **from** **E** **.** **quadrivittatus** **,** **E** **.** **ruficaudus** **,** **E** **.**
在 根据 不是 扩大 , 轴 更薄 ; 从 E . - , E . - , E . - ,
cinereicollis **,**
- ,

基部不加宽，轴较细；源自 E. quadrivittatus、E. ruficaudus、E. cinereicollis，

[ænd; ənd] [iː] . [ˌkwɑːdrɪˌmækju'leɪtəs] , [ɪn] [ʃæft] ['θɪnər] , ['bækjuːləm] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ʃɔːrtər] ; [frʌm; frəm]
and **E** **.** **quadrimaculatus** **,** **in** **shaft** **thinner** **,** **baculum** **usually** **shorter** **;** **from**
和 E . 四斑 , 在 轴 更薄 , 阴茎骨 通常 较短 ; 从
[iː] . - , [ɪn] [ʃæft] ['mɑːrkɪdli] ['ʃɔːrtər] ,
E **.** **merriami** **,** **in** **shaft** **markedly** **shorter** **,**
E . - , 在 轴 明显地 较短 ,

E. quadrimaculatus，其茎干较细，阴茎骨通常较短；与 E. merriami 不同，其茎干明显较短。

[beɪs] [nɑːt] [ɪn'saɪzd] ['dɔrsəli] , [tɪp] [prə'pɔːrʃənli] [lɔːŋgər] .
base **not** **incised** **dorsally** **,** **tip** **proportionally** **longer** **.**
根据 不是 切开 背侧 , 提示 按比例 更长 .

基部背面无切口，尖端比例较长。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 621]
[页 -]

[第621页]

[fɔːr; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ][iː] . [æl'paɪnəs] , [iː] . ['mɪnɪməs] , [iː] . - , [iː] . - ,
For comparisons with E . alpinus , E . minimus , E . townsendii , E . sonomae ,
为了 比较 和 E . 高山 , E . 最小 , E . - , E . - ,
[ænd; ənd][iː] . - ,
and E . amoenus ,
和 E . - ,

为了与 E. alpinus、E. minimus、E. Townsendii、E. sonomae 和 E. amoenus 进行比较，

[siː] [ðə; ðɪ] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] .
see the accounts of those species .
看 这 账户 的 那些 物种 .

请参阅这些物种的记录。

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] : - .
Specimens examined : 12 .
标本 检查 : - .

检查的标本：12。

[iː] . [dɔːr'seɪlɪs][dɔːr'seɪlɪs] : [ˌærɪ'zoʊnə] : [ˌjɑːvə'paɪ][ˌsiː 'oʊ] . : [θriː][miː] . [en][ɛf tiː] . ['(h)wɪpl] , [faɪv] , - [ɛf tiː]
E . dorsalis dorsalis : Arizona : Yavapai Co . : 3 mi . N Ft . Whipple , 5 , 000 ft
E . 背侧 背侧 : 亚利桑那 : 亚瓦派 合作 . : 3 米 . N 福特 . 惠普尔 , 5 , - 英尺
. , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
. , 1 (BS) .
. , 1 (BS) .

E. dorsalis dorsalis: Arizona: Yavapai Co: 3 mi. N Ft. Whipple, 5,000 ft., 1 (BS).

['hiːlə][ˌsiː 'oʊ] . : ['kɑːrz] [ræntʃ] , [si'erə] ['æntʃə] ['maʊntnz] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
Gila Co . : Carr's Ranch , Sierra Ancha Mountains , 1 (BS) .
吉拉 合作 . : 卡尔的 牧场 , 塞拉 安查 山脉 , 1 (BS) .

吉拉县：卡尔牧场，塞拉安查山脉，1（BS）。

['piːmə][ˌsiː 'oʊ] . : [ʌn'spesɪfaɪd] , [wʌn] ([m; ʌm]) .
Pima Co . : Unspecified , 1 (MM) .
皮马 合作 . : 未指定 , 1 (毫米) .

皮马县：未指定，1（MM）。

[nuː] ['meksɪkoʊ] : [və'lenʃiə][ˌsiː 'oʊ] . : [maʊnt] ['teɪlə] , [wʌn] ([m; ʌm]) ; [wʌn][miː] . [en] - , [wʌn]
New Mexico : Valencia Co . : Mount Taylor , 1 (MM) ; 1 mi . N Cebolleta , 1
新的 墨西哥 : 瓦伦西亚 合作 . : 山 泰勒 , 1 (毫米) ; 1 米 . N - , 1
([m; ʌm]) .
(MM) .
(毫米) .

新墨西哥州：瓦伦西亚县：泰勒山，1 (MM)； 1 英里。 N塞博莱塔，1（MM）。

[sə'kɔːroʊ][ˌsiː 'oʊ] . : [sæn][mɑː'teɪoʊ] ['maʊntnz] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
Socorro Co . : San Mateo Mountains , 1 (BS) .
索科罗 合作 . : 圣 马特奥 山脉 , 1 (BS) .

索科罗县：圣马特奥山脉，1（BS）。

[tʃɪ'wɑːwə] : [si'erə] ['mɑːðre] , [nɪr] [ˌgwɑːdə'luːp, ˌgwɑːdə'luːpeɪ][waɪ]['kɑːlvoʊ] , [θriː] ([ˌbiː 'es]) .
Chihuahua : Sierra Madre , near Guadalupe y Calvo , 3 (BS) .
吉娃娃 : 塞拉 母亲 , 靠近 瓜达卢佩 是 卡尔沃 , 3 (BS) .

奇瓦瓦州：马德雷山脉，瓜达卢佩和卡尔沃附近，3 (BS)。

[iː] . [diː] . - : [waɪ'oʊmɪŋ] : ['swiːtwɔtə] [ˌsiː 'oʊ] . :
E . d . utahensis : Wyoming : Sweetwater Co . :
E . d . - : 怀俄明州 : 甜水 合作 . :

E. d. utahensis：怀俄明州：斯威特沃特县：

['dʌbljuː][saɪd] [griːn] ['rɪvər] , [wʌn][miː] .
W **side** **Green** **River** **,** **1** **mi** **.**
W 边 绿色的 河 , 1 米 .

格林河西岸，1 英里。

[en]['juːˌtɑː]['bɔːrdər] , [wʌn] .
N **Utah** **Border** **,** **1** **.**
N 犹他州 边界 , 1 .

犹他州北部边界，1.

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] : ['mɑːfət][ˌsiː 'oʊ] . : [ɛskɑː'lɑːnti] [hɪlz] , - [miː] . [ˌes 'iː]
Colorado **:** **Moffat** **Co** **.** **:** **Escalante** **Hills** **,** **20** **mi** **.** **SE**
科罗拉多州 : 莫法特 合作 . : 埃斯卡兰特 丘陵 , - 米 . 东南

科罗拉多州：莫法特公司：Escalante Hills，20 英里。东南欧

- , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
Ladore **,** **1** **(** **BS** **)** **.**
- , 1 (BS) .

拉多尔，1（BS）。

[ˌærɪ'zoʊnə] : [ˌkoʊkə'niːnoʊ][ˌsiː 'oʊ] . : ['raɪən] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
Arizona **:** **Coconino** **Co** **.** **:** **Ryan** **,** **1** **(** **BS** **)** **.**
亚利桑那 : 科科尼诺 合作 . : 瑞安 , 1 (BS) .

亚利桑那州：科科尼诺县：瑞安，1（BS）。

- - ([dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən])
Eutamias **merriami** **(** **J** **.** **A** **.** **Allen** **)**
- - (J . 一个 . 艾伦)

Eutamias merriami (JA Allen)

['fɪgjər] ['sɛvən]
Figure **7**
数字 7

图 7

['dʒen(ə)rəl][toʊn][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts] ['greɪɪʃ] ; [tʃiːks] [ænd; ənd] ['ʌndəpɑːt] [waɪt] , [mɔːr] [ɔːr] [les]
General **tone** **of** **upper** **parts** **grayish** **;** **cheeks** **and** **underparts** **white** **,** **more** **or** **less**
一般的 语气 的 上 部分 灰蒙蒙的 ; 脸颊 和 下半身 白色的 , 更多的 或者较少的
[dʌld] [baɪ] [greɪ] ;
dulled **by** **gray** **;**
迟钝 经过 灰色的 ;

上体整体呈灰色；脸颊和下体为白色，或多或少被灰色所掩盖；

[saɪz][lɑːrdʒ] ; [skʌl] [lɑːrdʒ] .
size **large** **;** **skull** **large** **.**
尺寸 大的 ; 颅骨 大的 .

体型大；头骨大。

['bækjuːləm] : [ʃæft] [θɪn] ; [kiːl] [loʊ] , [ˌtuː'tuː] / [faɪv][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
Baculum **:** **Shaft** **thin** **;** **keel** **low** **,** **2** **/** **5** **of** **length** **of** **tip** **;**
阴茎骨 : 轴 薄的 ; 龙骨 低的 , 2 / 5 的 长度 的 提示 ;

阴茎骨：杆细；龙骨低，为尖端长度的 2/5；

[tɪp] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] 130° ;
tip **16** **per** **cent** **of** **length** **of** **shaft** **;** **angle** **formed** **by** **tip** **and** **shaft** **130°** **;**
提示 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴 130° ;

尖端长度为轴长的 16%；尖端与轴形成的角度为 130°；

['dɪstl] [wʌn] / - [ʌv; əv] [ʃæft] ['slaɪtli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [beɪs] [ɪn'saɪzd] ['dɔrsəli] ; [ʃæft]
distal 1 / 10 of shaft slightly compressed laterally ; base incised dorsally ; shaft
远端 1 / - 的 轴 轻微地 压缩 横向 ; 根据 切开 背侧 ; 轴
['mɑːrkɪdli] [lɔːŋ] , [fɔːr] . - [m; ʌm] .
markedly long , 4 . 88 mm .
明显地 长的 , 4 . - 毫米 .

远端 1/10 的骨干略向侧方压缩；基部背侧有切口；骨干明显较长，4.88 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm][iː] . [ˌspiːʃi'oʊsəs] , [iː] . - , [iː] . - , [iː] . [pɑːl'mɛri] , [ænd; ənd][iː] .
Differs from E . speciosus , E . panamintinus , E . umbrinus , E . palmeri , and E .
不同 从 E . 美丽 , E . - , E . - , E . 帕尔默里 , 和 E .
- ,
bulleri ,
- ,

与 E. spiosus、E. panamintinus、E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri 不同，

[ɪn] [beɪs] [ɪn'saɪzd] ['dɔrsəli] , [beɪs] [nɑːt] ['waidnd] , [ʃæft] ['θɪnər] , [tɪp] [prə'pɔːrʃənli] ['ʃɔːrtər] ;
in base incised dorsally , base not widened , shaft thinner , tip proportionally shorter ;
在 根据 切开 背侧 , 根据 不是 扩大 , 轴 更薄 , 提示 按比例 较短 ;
[frʌm; frəm][iː] . - ,
from E . quadrivittatus ,
从 E . - ,

基部背面有凹陷，基部不加宽，轴部较细，尖端相对较短；源自 E. quadrivittatus，

[iː] . - , [iː] . - , [ænd; ənd][iː] . [ˌkwɑːdrɪˌmækju'leɪtəs] , [ɪn] [beɪs] [ɪn'saɪzd] ['dɔrsəli] ,
E . ruficaudus , E . cinereicollis , and E . quadrimaculatus , in base incised dorsally ,
E . - , E . - , 和 E . 四斑 , 在 根据 切开 背侧 ,
[ʃæft] ['θɪnər] , [tɪp] [prə'pɔːrʃənli] [mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] .
shaft thinner , tip proportionally much shorter .
轴 更薄 , 提示 按比例 很多 较短 .

E. ruficaudus、E. cinereicollis 和 E. quadrimaculatus 的基部背侧有切口，轴较细，尖端相对较短。

[fɔːr; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ][iː] . [æl'paɪnəs] , [iː] . ['mɪnɪməs] , [iː] . - , [iː] . - , [iː] .
For comparisons with E . alpinus , E . minimus , E . townsendii , E . sonomae , E .
为了 比较 和 E . 高山 , E . 最小 , E . - , E . - , E .
- ,
amoenus ,
- ,

为了与 E. alpinus、E. minimus、E. Townsendii、E. sonomae、E. amoenus 进行比较，

[ænd; ənd][iː] . [dɔːr'seɪlɪs] , [siː] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] .
and E . dorsalis , see the accounts of those species .
和 E . 背侧 , 看 这 账户 的 那些 物种 .

以及 E. dorsalis，请参阅这些物种的描述。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] : [wʌn] [frʌm; frəm] [maʊnt] - , [ven'turə] [ˌsiː 'oʊ] . , [ˌkælə'fɔːrniə] ([lɑː]) .
Specimens examined : One from Mount Piños , Ventura Co . , California (LA) .
标本 检查 : 一 从 山 - , 文图拉 合作 . , 加利福尼亚州 (洛杉矶) .

检查的标本：一个来自加利福尼亚州文图拉县皮诺斯山（LA）。

- - ([seɪ])
Eutamias quadrivittatus (Say)
- - (说)

Eutamias quadrivittatus (Say)

['fɪgjərz] [eɪt] - -
Figures 8 - 10
数据 8 - -

图 8-10

['kʌlər] [braɪt] [ænd; ənd] ['tɔːni] ; [saɪz] ['miːdiəm] [tuː; tə] [lɑːrdʒ] ; ['breɪnkeɪs] ['waidnd] .
Color **bright** **and** **tawny** **;** **size** **medium** **to** **large** **;** **braincase** **widened** **.**
颜色 明亮的 和 黄褐色 ; 尺寸 中等的 到 大的 ; 脑壳 扩大 .

颜色鲜艳，呈黄褐色；体型中等至大型；脑颅加宽。

['bækjuːləm] [ʌv; əv] [iː] . [kjuː] . - : [ʃæft] [θɪk] ; [kiːl] [prə'pɔːrʃənli] [loʊ] , [wʌn] / [fɔːr]
Baculum **of** **E** **.** **q** **.** **quadrivittatus** **:** **Shaft** **thick** **;** **keel** **proportionally** **low** **,** **1** **/** **4**
阴茎骨 的 E . q . - : 轴 厚的 ; 龙骨 按比例 低的 , 1 / 4
[ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [tɪp] ;
of **length** **of** **tip** **;**
的 长度 的 提示 ;

E. q. quadrivittatus 的阴茎骨：杆部粗壮；龙骨相对较低，为尖端长度的 1/4；

[tɪp] - [tuː; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ] [tɪp] [ænd; ənd] [ʃæft]
tip **30** **to** **44** **per** **cent** **of** **length** **of** **shaft** **;** **angle** **formed** **by** **tip** **and** **shaft**
提示 - 到 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴
130° ;
130° **;**
130° ;

尖端长度为轴长的 30% 至 44%；尖端与轴形成的角度为 130°；

['dɪstl] [wʌn] / [θriː] [ʌv; əv] [ʃæft] ['slaɪtli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [ʃæft] [lɔːŋ] , [θriː] . - [tuː; tə] [θriː] . -
distal **1** **/** **3** **of** **shaft** **slightly** **compressed** **laterally** **;** **shaft** **long** **,** **3** **.** **17** **to** **3** **.** **62**
远端 1 / 3 的 轴 轻微地 压缩 横向 ; 轴 长的 , 3 . - 到 3 . -
[m; ʌm] .
mm **.**
毫米 .

骨干远端 1/3 略微向外侧压缩；骨干长 3.17 至 3.62 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm] [iː] . [kjuː] . - , [ɪn] ['bækjuːləm] ['lɑːrdʒər] , ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ] [tɪp] [ænd; ənd]
Differs **from** **E** **.** **q** **.** **hopiensis** **,** **in** **baculum** **larger** **,** **angle** **formed** **by** **tip** **and**
不同 从 E . q . - , 在 阴茎骨 更大的 , 角度 形成 经过 提示 和
[ʃæft] [les] [dɪ'stɪŋkt] ;
shaft **less** **distinct** **;**
轴 较少的 清楚的 ;

与 E. q. hopiensis 的区别在于，阴茎骨较大，尖端和阴茎杆形成的角度不太明显；

[frʌm; frəm] [iː] . - - , [ɪn] [ʃæft] [ænd; ənd] [tɪp] [prə'pɔːrʃənli] ['ʃɔːrtər] ; [frʌm; frəm] [iː]
from **E** **.** **ruficaudus** **ruficaudus** **,** **in** **shaft** **and** **tip** **proportionally** **shorter** **;** **from** **E**
从 E . - - , 在 轴 和 提示 按比例 较短 ; 从 E
. [ɑːr] . ['sɪmjʊlənz] ,
. **r** **.** **simulans** **,**
. r . 拟态 ,

来自 E. ruficaudus ruficaudus，茎和尖端比例较短；来自 E. r. simulans，

[ɪn] [kiːl] [prə'pɔːrʃənli] ['loʊər] , [ʃæft] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] ; [frʌm; frəm] [iː] .
in **keel** **proportionally** **lower** **,** **shaft** **usually** **shorter** **and** **narrower** **;** **from** **E** **.**
在 龙骨 按比例 降低 , 轴 通常 较短 和 较窄 ; 从 E .
- , [ɪn] [ʃæft] ['ʃɔːrtər] ,
cinereicollis **,** **in** **shaft** **shorter** **,**
- , 在 轴 较短 ,

龙骨比例较低，轴通常更短更窄；源自 E. cinereicollis，轴较短，

['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ] [tɪp] [ænd; ənd] [ʃæft] ['lɑːrdʒər] , ['rɪdʒɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [tɪp] [mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] ;
angle **formed** **by** **tip** **and** **shaft** **larger** **,** **ridges** **on** **either** **side** **of** **tip** **more** **distinct** **;**
角度 形成 经过 提示 和 轴 更大的 , 山脊 在 任何一个 边 的 提示 更多的 清楚的 ;

尖端与轴尖形成的角度更大，尖端两侧的脊更明显；

[frʌm; frəm][iː] . [ˌkwɑːdrɪˌmækjuˈleɪtəs] , [ɪn][tɪp] [prəˈpɔːrʃənli] [ˈʃɔːrtər] , [ʃæft] [ˈʃɔːrtər] ; [frʌm; frəm][iː] .

from	E	.	quadrimaculatus	,	in	tip	proportionally	shorter	,	shaft	shorter	;	from	E	.
从	E	.	四斑	,	在	提示	按比例	较短	,	轴	较短	;	从	E	.

[ˌspiːʃiˈoʊsəs] , [iː] . - ,

speciosus	,	E	.	panamintinus	,
美丽	,	E	.	-	,

来自 E.quadrimaculatus，尖端按比例较短，轴较短；来自 E. spiosus、E. panamintinus，

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	622	]
[	页	-	]

[第622页]

[iː] . - , [iː] . [pɑːlˈmɛri] , [ænd; ənd][iː] . - , [ɪn] [beɪs] [nɑːt] [ˈmɑːrkɪdli] [ˈwaidnd] , [ʃæft]

E	.	umbrinus	,	E	.	palmeri	,	and	E	.	bulleri	,	in	base	not	markedly	widened	,	shaft
E	.	-	,	E	.	帕尔默里	,	和	E	.	-	,	在	根据	不是	明显地	扩大	,	轴

[lɔːŋgər] ,

longer	,
更长	,

E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri，基部不明显加宽，轴较长，

[ˈæŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] [ˈlɑːrdʒər] .

angle	formed	by	tip	and	shaft	larger	.
角度	形成	经过	提示	和	轴	更大的	.

尖端和轴杆形成的角度较大。

[fɔːr; fər] [kəmˈpærəsnz] [wɪð; wɪθ][iː] . [ælˈpaɪnəs] , [iː] . [ˈmɪnɪməs] , [iː] . - , [iː] . - , [iː] .

For	comparisons	with	E	.	alpinus	,	E	.	minimus	,	E	.	townsendii	,	E	.	sonomae	,	E	.
为了	比较	和	E	.	高山	,	E	.	最小	,	E	.	-	,	E	.	-	,	E	.

- ,

amoenus	,
-	,

为了与 E. alpinus、E. minimus、E. Townsendii、E. sonomae、E. amoenus 进行比较，

[iː] . [dɔːrˈseɪlɪs] , [ænd; ənd][iː] . - , [siː] [ðə; ðɪ] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈspiːʃiːz] .

E	.	dorsalis	,	and	E	.	merriami	,	see	the	accounts	of	those	species	.
E	.	背侧	,	和	E	.	-	,	看	这	账户	的	那些	物种	.

关于 E. dorsalis 和 E. merriami，请参阅这些物种的描述。

[ˈbækjuːləm][ʌv; əv][iː] . [kjuː] . - : [ʃæft] [θɪk] ; [kiːl] [prəˈpɔːrʃənli] [loʊ] , [wʌn] / [θriː][ʌv; əv]

Baculum	of	E	.	q	.	hopiensis	:	Shaft	thick	;	keel	proportionally	low	,	1	/	3	of
阴茎骨	的	E	.	q	.	-	:	轴	厚的	;	龙骨	按比例	低的	,	1	/	3	的

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;

length	of	tip	;
长度	的	提示	;

E. q. hopiensis 的阴茎骨：杆部粗壮；龙骨相对较低，为尖端长度的 1/3；

[tɪp] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ; [ˈæŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] 130° ;

tip	34	per	cent	of	length	of	shaft	;	angle	formed	by	tip	and	shaft	130°	;
提示	-	每	中心	的	长度	的	轴	;	角度	形成	经过	提示	和	轴	130°	;

尖端长度为轴长的 34%；尖端与轴形成的角度为 130°；

[ˈdɪstl] [wʌn] / [θriː][ʌv; əv] [ʃæft] [ˈslaɪtli] [kəmˈprest] [ˈlætərəli] ; [ʃæft] [ʃɔːrt] , [ˌtuːˈtuː] . - [m; ʌm] .

distal	1	/	3	of	shaft	slightly	compressed	laterally	;	shaft	short	,	2	.	64	mm	.
远端	1	/	3	的	轴	轻微地	压缩	横向	;	轴	短的	,	2	.	-	毫米	.

远端 1/3 干略向外侧压缩；干短，2.64 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

in	length	.
在	长度	.

长度。

['difəz] [frʌm; frəm][iː] . - - , [iː] . [ɑːr] . ['sɪmjʊlənz] , [iː] . - , [ænd; ənd][iː] .
Differs **from** **E** **.** **ruficaudus** **ruficaudus** **,** **E** **.** **r** **.** **simulans** **,** **E** **.** **cinereicollis** **,** **and** **E** **.**
不同 从 E . - - , E . r . 拟态 , E . - , 和 E .
[ˌkwɑːdrɪˌmækjuˈleɪtəs] ,
quadrimaculatus **,**
四斑 ,

与 E. ruficaudus ruficaudus 不同，E. r. simulans、E.cinereicollis 和 E.quadrimaculatus，

[ɪn] ['biːɪŋ] ['ʃɔːrtər] , [prəˈpɔːʃəns] [æz; əz][ɪn][iː] . [kjuː] . - ; [frʌm; frəm][iː] . [ˌspiːʃiˈoʊsəs] , [iː] .
in **being** **shorter** **,** **proportions** **as** **in** **E** **.** **q** **.** **quadrivittatus** **;** **from** **E** **.** **speciosus** **,** **E** **.**
在 存在 较短 , 比例 作为 在 E . q . - ; 从 E . 美丽 , E .
- ,
panamintinus **,**
- ,

在较短的情况下，比例如方程式所示。四维塔图斯；来自 E. spiosus、E. panamintinus，

[iː] . - , [iː] . [pɑːlˈmɛri] , [ænd; ənd][iː] . - , [ɪn] [beɪs] [nɑːt] ['mɑːrkɪdli] ['waidnd] ,
E **.** **umbrinus** **,** **E** **.** **palmeri** **,** **and** **E** **.** **bulleri** **,** **in** **base** **not** **markedly** **widened** **,**
E . - , E . 帕尔默里 , 和 E . - , 在 根据 不是 明显地 扩大 ,

E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri，基部未明显加宽，

['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] ['lɑːrdʒər] ; [frʌm; frəm][iː] . [ælˈpaɪnəs] , [iː] . ['mɪnɪməs] , [iː] .
angle **formed** **by** **tip** **and** **shaft** **larger** **;** **from** **E** **.** **alpinus** **,** **E** **.** **minimus** **,** **E** **.**
角度 形成 经过 提示 和 轴 更大的 ; 从 E . 高山 , E . 最小 , E .
- ,
townsendii **,**
- ,

尖端与柄部形成的角度较大；源自 E. alpinus、E. minimus、E. townsendii，

[iː] . - , [iː] . - , [iː] . [dɔːrˈseɪlɪs] , [ænd; ənd][iː] . - , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] ['smɔːlər] [saɪz]
E **.** **sonomae** **,** **E** **.** **amoenus** **,** **E** **.** **dorsalis** **,** **and** **E** **.** **merriami** **,** **except** **for** **smaller** **size**
E . - , E . - , E . 背侧 , 和 E . - , 除了 为了 较小的 尺寸
,
,
,

E. sonomae、E. amoenus、E. dorsalis 和 E. merriami，除了体型较小之外，

[æz; əz][ɪn][iː] . [kjuː] . - .
as **in** **E** **.** **q** **.** **quadrivittatus** **.**
作为 在 E . q . - .

如 E. q. quadrivittatus。

['bækjələr][ʌv; əv][iː] . [kjuː] . - [frʌm; frəm] [ˌnɔːrθˈiːstərn] [ˌærɪˈzoʊnə][ɑːr; ər][laɪk] [ðoʊz] [ɪn]['tɪpɪk(ə)l]
Bacula **of** **E** **.** **q** **.** **hopiensis** **from** **northeastern** **Arizona** **are** **like** **those** **in** **typical**
阴茎骨 的 E . q . - 从 东北部 亚利桑那 是 喜欢 那些 在 典型的
[iː] . [kjuː] . - .
E **.** **q** **.** **quadrivittatus** **.**
E . q . - .

来自亚利桑那州东北部的 E. q. hopiensis 的阴茎骨与典型的 E. q. quadrivittatus 的阴茎骨相似。

[ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['riːdʒən] , [tuː; tə][dʒʌdʒ][frʌm; frəm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['ʌðər]
The **specimens** **from** **this** **region** **,** **to** **judge** **from** **parts** **of** **the** **animal** **other**
这 标本 从 这 地区 , 到 法官 从 部分 的 这 动物 其他
[ðæn; ðən][ðə; ði]['bækjuːləm] ,
than **the** **baculum** **,**
比 这 阴茎骨 ,

从除阴茎骨以外的其他动物部位来判断，来自该地区的标本

[ɑːr; ər] [ˌɪntərˈgred] [bɪˈtwiːn] [iː] . [kjuː] . - [ænd; ənd][iː] . [kjuː] . - .
are **intergrades** **between** **E** **.** **q** **.** **hopiensis** **and** **E** **.** **q** **.** **quadrivittatus** **.**
是 中间级 之间 E . q . - 和 E . q . - .

是 E. q. hopiensis 和 E. q. quadrivittatus 之间的过渡类型。

['spesimənz] [frʌm; frəm] [nɪr] ['moʊæb] , [grænd][ˌsiː 'oʊ] . , ['juːˌtɑː] ,
Specimens from near Moab , Grand Co . , Utah ,
标本 从 靠近 摩押 , 盛大 合作 . , 犹他州 ,

标本来自犹他州格兰德县摩押附近

[ɑːr; ər]['tɪpɪk(ə)l][iː] . [kjuː] . - [ænd; ənd][ðə; ði]['bækjələr][ʌv; əv] [ðiːz] ['spesimənz] [ɑːr; ər]
are typical E . q . hopiensis and the bacula of these specimens are
是 典型的 E . q . - 和 这 阴茎骨 的 这些 标本 是
[kən'sɪdərəbli] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['spesimənz] [ʌv; əv]['tɪpɪk(ə)l][iː] . [kjuː] . - .
considerably smaller than those of specimens of typical E . q . quadrivittatus .
相当 较小的 比 那些 的 标本 的 典型的 E . q . - .

是典型的 E. q. hopiensis，这些标本的阴茎骨比典型的 E. q. quadrivittatus 标本的阴茎骨小得多。

[noʊ]['bækjələr][ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ɑːr; ər] ['strʌktʃərəli] [ˌɪntər'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðoʊz]
No bacula are known to me that are structurally intermediate between those
不 阴茎骨 是 已知 到 我 那 是 结构上 中间的 之间 那些
[ʌv; əv][iː] . [kjuː] . - [ænd; ənd][iː] . [kjuː] . - .
of E . q . quadrivittatus and E . q . hopiensis .
的 E . q . - 和 E . q . - .

据我所知，没有哪种阴茎骨的结构介于 E. q. quadrivittatus 和 E. q. hopiensis 之间。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] : - .
Specimens examined : 21 .
标本 检查 : - .

检查的标本：21。

[iː] . - - : [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] : ['gʌnɪsən] [ˌsiː 'oʊ] . : - , [wʌn] (
E . quadrivittatus quadrivittatus : Colorado : Gunnison Co . : Sapinero , 1 (
E . - - : 科罗拉多州 : 冈尼森 合作 . : - , 1 (
[ˌbiː 'es]) .
BS) .
BS) .

E. quadrivittatus quadrivittatus: Colorado: Gunnison Co.: Sapinero, 1 (BS).

['tʃæfi] [ˌsiː 'oʊ] . : [ʌn'spesɪfaɪd] , [wʌn] ([m; ʌm]) .
Chaffee Co . : Unspecified , 1 (MM) .
查菲 合作 . : 未指定 , 1 (毫米) .

Chaffee 公司：未指定，1（MM）。

[sə'wɔtʃ] [ˌsiː 'oʊ] . : [faɪv][miː] . [en][ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː] [sə'wɔtʃ] , - , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .
Saguache Co . : 5 mi . N and 22 mi . W Saguache , 10 , 000 ft . , 1 .
萨瓜奇 合作 . : 5 米 . N 和 - 米 . W 萨瓜奇 , - , - 英尺 . , 1 .

萨瓜奇县：萨瓜奇以北 5 英里，以西 22 英里，海拔 10,000 英尺，1。

['frɪmɑːnt] [ˌsiː 'oʊ] . : ['kænən] ['sɪti] , [θriː] ([ˌbiː 'es]) .
Fremont Co . : Canon City , 3 (BS) .
弗里蒙特 合作 . : 佳能 城市 , 3 (BS) .

弗里蒙特县：卡农城，3（BS）。

[nuː] ['meksɪkoʊ] : ['riːəu] [ə'riːbə] [ˌsiː 'oʊ] . : ['dʌlseɪ] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
New Mexico : Rio Arriba Co . : Dulce , 1 (BS) .
新的 墨西哥 : 里约热内卢 阿里巴 合作 . : 杜尔塞 , 1 (BS) .

新墨西哥州：Rio Arriba Co.：Dulce，1（BS）。

[taus][ˌsiː 'oʊ] . : - [miː] . [es][ænd; ənd][sɪks][miː] .
Taos Co . : 23 mi . S and 6 mi .
陶斯 合作 . : - 米 . S 和 6 米 .

陶斯县：南 23 英里，南 6 英里。

[iː][taus] , [eɪt] , - [ɛf tiː] . , [fɔːr] .
E Taos , 8 , 750 ft . , 4 .
E 陶斯 , 8 , - 英尺 . , 4 .

E Taos，8，750 英尺，4。

['juːniən][ˌsiː 'oʊ] . : [si'erə] [grænd] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
Union Co . : Sierra Grande , 1 (BS) .
联盟 合作 . : 塞拉 格兰德 , 1 (BS) .

联合公司：Sierra Grande，1（BS）。

[və'lenʃiə][ˌsiː 'oʊ] . : ['mɪrər] [sprɪŋ] , ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['teilə] , [θriː] ([m; ʌm]) .
Valencia Co . : Mirror Spring , Mt . Taylor , 3 (MM) .
瓦伦西亚 合作 . : 镜子 春天 , 公吨 . 泰勒 , 3 (毫米) .

瓦伦西亚县：镜泉，泰勒山，3 (MM)。

['tɔrəns,'tɔː-][ˌsiː 'oʊ] . : [es][end] , [iː][sloʊp] , [mɑːn'zɑːnoʊ] ['maʊntnz] , [ˌtuː'tuː] ([ˌbiː 'es]) .
Torrance Co . : S end , E slope , Manzano Mountains , 2 (BS) .
托伦斯 合作 . : S 结尾 , E 坡 , 曼扎诺 山脉 , 2 (BS) .

托伦斯县：曼萨诺山脉东坡南端，2 (BS)。

[iː] . - - : ['juːˌtɑː] : [grænd][ˌsiː 'oʊ] . : [maʊθ] [ʌv; əv] ['nɪgər] [bɪl] ['kænjən] , [iː][saɪd]
E . quadrivittatus hopiensis : Utah : Grand Co . : Mouth of Nigger Bill Canyon , E side
E . - - : 犹他州 : 盛大 合作 . : 嘴 的 黑鬼 账单 峡谷 , E 边
[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['rɪvər] ,
Colorado River ,
科罗拉多州 河 ,

E. quadrivittatus hopiensis：犹他州：格兰德县：尼格尔比尔峡谷口，科罗拉多河东岸，

[fɔːr][miː] . [en]['moʊæb] [brɪdʒ] , [fɔːr] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] (['juʌ]) ; ['moʊæb] , [fɔːr] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] (
4 mi . N Moab Bridge , 4 , 500 ft . , 1 (UU) ; Moab , 4 , 500 ft . , 1 (
4 米 . N 摩押 桥 , 4 , - 英尺 . , 1 (UU) ; 摩押 , 4 , - 英尺 . , 1 (
['juʌ]) .
UU) .
UU) .

4 英里北 Moab 桥，4,500 英尺，1 (UU)；Moab，4,500 英尺，1 (UU)。

[ˌærɪ'zoʊnə] : [ə'pætʃi] [ˌsiː 'oʊ] . :
Arizona : Apache Co . :
亚利桑那 : 阿帕奇 合作 . :

亚利桑那州：阿帕奇公司：

- ['maʊntnz] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
Tunicha Mountains , 1 (BS) .
- 山脉 , 1 (BS) .

图尼查山脉，1（BS）。

- - ['haʊəl]
Eutamias ruficaudus Howell
- - 豪厄尔

赤尾海葵（Eutamias ruficaudus Howell）

['fɪgjərz] - - -
Figures 11 - 12
数据 - - -

图 11-12

['dʒen(ə)rəl][toʊn][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts][dɑːrk] ['tɔːni] ; [saɪz]['miːdiəm] ; ['breɪnkeɪs] ['nærəud] .
General tone of upper parts dark tawny ; size medium ; braincase narrowed .
一般的 语气 的 上 部分 黑暗的 黄褐色 ; 尺寸 中等的 ; 脑壳 范围缩小 .

上体整体色调为深黄褐色；体型中等；脑颅较窄。

['bækjuːləm][ʌv; əv][iː] . [ɑːr] . - : [ʃæft] [θɪk] ; [kiːl] [prə'pɔːrʃənli] [loʊ] , [wʌn] / [fɔːr][ʌv; əv]
Baculum of E . r . ruficaudus : Shaft thick ; keel proportionally low , 1 / 4 of
阴茎骨 的 E . r . - : 轴 厚的 ; 龙骨 按比例 低的 , 1 / 4 的
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
length of tip ;
长度 的 提示 ;

E. r. ruficaudus 的阴茎骨：杆部粗壮；龙骨相对较低，为尖端长度的 1/4；

[tɪp] - [tuː; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l]
tip 31 to 33 per cent of length of shaft ; angle
提示 - 到 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 角度

尖端长度为轴长的 31% 至 33%；角度

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 623]
[页 -]

[第623页]

[fɔːrmd] [baɪ] [tɪp] [ænd; ənd] [ʃæft] 120° ; ['dɪstl] [ˌtuː'tuː] / [faɪv] [ʌv; əv] [ʃæft] ['slaɪtli] [kəm'prest]
formed by tip and shaft 120° ; distal 2 / 5 of shaft slightly compressed
形成 经过 提示 和 轴 120° ; 远端 2 / 5 的 轴 轻微地 压缩
['lætərəli] ;
laterally ;
横向 ;

由尖端和轴形成 120°；轴的远端 2/5 略微向外侧压缩；

[beɪs] ['slaɪtli] ['waidnd] ; [ʃæft] [lɔːŋ] , [fɔːr] . - [tuː; tə] [fɔːr] . - [m; ʌm] .
base slightly widened ; shaft long , 4 . 09 to 4 . 56 mm .
根据 轻微地 扩大 ; 轴 长的 , 4 . - 到 4 . - 毫米 .

底部略加宽；轴长，4.09 至 4.56 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm] [iː] . [ɑːr] . ['sɪmjʊlənz] , [ɪn] [kiːl] [prə'pɔːrʃənli] ['loʊər] , [tɪp] [prə'pɔːrʃənli] ['ʃɔːrtər] ,
Differs from E . r . simulans , in keel proportionally lower , tip proportionally shorter ,
不同 从 E . r . 拟态 , 在 龙骨 按比例 降低 , 提示 按比例 较短 ,

与 E. r. simulans 的区别在于：龙骨比例较低，尖端比例较短。

['dɪstl] [wʌn] / [faɪv] [ʌv; əv] [ʃæft] [les] ['lætərəli] [kəm'prest] , [ʃæft] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [lɔːŋgər] ; [frʌm; frəm]
distal 1 / 5 of shaft less laterally compressed , shaft usually longer ; from
远端 1 / 5 的 轴 较少的 横向 压缩 , 轴 通常 更长 ; 从
[iː] . - ,
E . cinereicollis ,
E . - ,

茎远端1/5侧向压缩较小，茎通常较长；源自E. cinereicollis，

[ɪn] ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ] [tɪp] [ænd; ənd] [ʃæft] ['smɔːlər] , [ʃæft] ['ʃɔːrtər] , ['rɪdʒɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv]
in angle formed by tip and shaft smaller , shaft shorter , ridges on either side of
在 角度 形成 经过 提示 和 轴 较小的 , 轴 较短 , 山脊 在 任何一个 边 的
[tɪp] [dɪ'stɪŋkt] ;
tip distinct ;
提示 清楚的 ;

尖端与轴形成的角度较小，轴较短，尖端两侧的脊明显；

[frʌm; frəm] [iː] . [ˌkwɑːdrɪˌmækju'leɪtəs] , [ɪn] [tɪp] [prə'pɔːrʃənli] [lɔːŋgər] , [ʃæft] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ʃɔːrtər] ;
from E . quadrimaculatus , in tip proportionally longer , shaft usually shorter ;
从 E . 四斑 , 在 提示 按比例 更长 , 轴 通常 较短 ;
[frʌm; frəm] [iː] . [ˌspiːʃi'oʊsəs] ,
from E . speciosus ,
从 E . 美丽 ,

来自 E. quadrimaculatus，尖端比例较长，轴通常较短；来自 E. speciosus，

[iː] . - , [iː] . - , [iː] . [pɑːl'mɛri] , [ænd; ənd] [iː] . - , [ɪn] [beɪs] [nɑːt] ['mɑːrkɪdli]
E . panamintinus , E . umbrinus , E . palmeri , and E . bulleri , in base not markedly
E . - , E . - , E . 帕尔默里 , 和 E . - , 在 根据 不是 明显地
['waidnd] ,
widened ,
扩大 ,

E. panamintinus、E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri，基部未明显加宽，

[ʃæft] [lɔːŋgər] , ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] ['lɑːrdʒər] .
shaft **longer** **,** **angle** **formed** **by** **tip** **and** **shaft** **larger** **.**
轴 更长 , 角度 形成 经过 提示 和 轴 更大的 .

轴更长，轴尖与轴形成的角度更大。

[fɔːr; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ][iː] . [æl'paɪnəs] , [iː] . ['mɪnɪməs] , [iː] . - , [iː] . - , [iː] .
For **comparisons** **with** **E** **.** **alpinus** **,** **E** **.** **minimus** **,** **E** **.** **townsendii** **,** **E** **.** **sonomae** **,** **E** **.**
为了 比较 和 E . 高山 , E . 最小 , E . - , E . - , E .
- ,
amoenus **,**
- ,

为了与 E. alpinus、E. minimus、E. Townsendii、E. sonomae、E. amoenus 进行比较，

[iː] . [dɔːr'seɪlɪs] , [iː] . - , [ænd; ənd][iː] . - , [siː] [ðə; ðɪ] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz]
E **.** **dorsalis** **,** **E** **.** **merriami** **,** **and** **E** **.** **quadrivittatus** **,** **see** **the** **accounts** **of** **those**
E . 背侧 , E . - , 和 E . - , 看 这 账户 的 那些
['spiːʃiːz] .
species **.**
物种 .

关于 E. dorsalis、E. merriami 和 E. quadrivittatus，请参阅这些物种的描述。

['bækjuːləm][ʌv; əv][iː] . [ɑːr] . ['sɪmjʊlənz] : [ʃæft] [θɪk] ; [kiːl] [prə'pɔːrʃənli] [loʊ] , [ˌtuː'tuː] / [faɪv][ʌv; əv]
Baculum **of** **E** **.** **r** **.** **simulans** **:** **Shaft** **thick** **;** **keel** **proportionally** **low** **,** **2** **/** **5** **of**
阴茎骨 的 E . r . 拟态 : 轴 厚的 ; 龙骨 按比例 低的 , 2 / 5 的
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
length **of** **tip** **;**
长度 的 提示 ;

E. r. simulans 的阴茎骨：杆部粗壮；龙骨相对较低，为尖端长度的 2/5；

[tɪp] - [tuː; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft]
tip **40** **to** **48** **per** **cent** **of** **length** **of** **shaft** **;** **angle** **formed** **by** **tip** **and** **shaft**
提示 - 到 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴
130° ;
130° **;**
130° ;

尖端长度为轴长的 40% 至 48%；尖端与轴形成的角度为 130°；

['dɪstl] [ˌtuː'tuː] / [faɪv][ʌv; əv] [ʃæft] ['lætərəli] [kəm'prest] ; [beɪs] ['slaɪtli] ['waɪdər][ðæn; ðən] [ʃæft] ; [ʃæft]
distal **2** **/** **5** **of** **shaft** **laterally** **compressed** **;** **base** **slightly** **wider** **than** **shaft** **;** **shaft**
远端 2 / 5 的 轴 横向 压缩 ; 根据 轻微地 更广泛 比 轴 ; 轴
['miːdiəm] [tuː; tə] [lɔːŋ] ,
medium **to** **long** **,**
中等的 到 长的 ,

骨干远端2/5处侧扁；基部略宽于骨干；骨干中等至长。

[θriː] . - [tuː; tə][fɔːr] . - [m; ʌm] .
3 **.** **30** **to** **4** **.** **26** **mm** **.**
3 . - 到 4 . - 毫米 .

3.30 至 4.26 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm][iː] . - [ɪn] , [kiːl] [prə'pɔːrʃənli] ['haɪər] , [ʃæft] ['ʃɔːrtər] , [tɪp]
Differs **from** **E** **.** **cinereicollis** **in** **,** **keel** **proportionally** **higher** **,** **shaft** **shorter** **,** **tip**
不同 从 E . - 在 , 龙骨 按比例 更高 , 轴 较短 , 提示
[prə'pɔːrʃənli] [lɔːŋgər] ,
proportionally **longer** **,**
按比例 更长 ,

与 E. cinereicollis 的区别在于：龙骨比例较高，轴较短，尖端比例较长。

['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] ['smɔːlər] , ['dɪstl] [ˌtuː'tuː] / [faɪv][ʌv; əv] [ʃæft] [mɔːr] ['lætərəli]
angle **formed** **by** **tip** **and** **shaft** **smaller** **,** **distal** **2** **/** **5** **of** **shaft** **more** **laterally**
角度 形成 经过 提示 和 轴 较小的 , 远端 2 / 5 的 轴 更多的 横向
[kəm'prest] ;
compressed **;**
压缩 ;

尖端与轴尖形成的夹角较小，轴尖远端 2/5 侧向压缩程度更大；

[frʌm; frəm][iː] . [ˌkwɑːdrɪˌmækjuˈleɪtəs][ɪn] , [kiːl] [prəˈpɔːrʃənli] ['haɪər] , ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp]
from **E** **.** **quadrimaculatus** **in** **,** **keel** **proportionally** **higher** **,** **angle** **formed** **by** **tip**
从 E . 四斑 在 , 龙骨 按比例 更高 , 角度 形成 经过 提示
[ænd; ənd] [ʃæft] ['lɑːrdʒər] ,
and **shaft** **larger** **,**
和 轴 更大的 ,

从 E. quadrimaculatus 中发现，龙骨比例较高，尖端和轴形成的夹角较大，

[tɪp] [prəˈpɔːrʃənli] [lɔːŋgər] , ['dɪstl] [ˌtuː'tuː] / [faɪv][ʌv; əv] [ʃæft] [mɔːr] ['lætərəli] [kəm'prest] , [ʃæft]
tip **proportionally** **longer** **,** **distal** **2** **/** **5** **of** **shaft** **more** **laterally** **compressed** **,** **shaft**
提示 按比例 更长 , 远端 2 / 5 的 轴 更多的 横向 压缩 , 轴
['ʃɔːrtər] ; [frʌm; frəm][iː] . [ˌspiːʃi'oʊsəs] ,
shorter **;** **from** **E** **.** **speciosus** **,**
较短 ; 从 E . 美丽 ,

尖端比例较长，柄部远端2/5更侧扁，柄部较短；源自E. speciosus，

[iː] . - , [iː] . - , [iː] . [pɑːl'mɛri] , [ænd; ənd][iː] . - , [ɪn] [beɪs] [nɑːt] ['mɑːrkɪdli]
E **.** **panamintinus** **,** **E** **.** **umbrinus** **,** **E** **.** **palmeri** **,** **and** **E** **.** **bulleri** **,** **in** **base** **not** **markedly**
E . - , E . - , E . 帕尔默里 , 和 E . - , 在 根据 不是 明显地
['waidnd] , [ʃæft] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɔːŋgər] .
widened **,** **shaft** **usually** **longer** **.**
扩大 , 轴 通常 更长 .

E. panamintinus、E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri，基部不明显加宽，轴通常较长。

[fɔːr; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ][iː] . [æl'paɪnəs] , [iː] . ['mɪnɪməs] , [iː] . - , [iː] . - , [iː] .
For **comparisons** **with** **E** **.** **alpinus** **,** **E** **.** **minimus** **,** **E** **.** **townsendii** **,** **E** **.** **sonomae** **,** **E** **.**
为了 比较 和 E . 高山 , E . 最小 , E . - , E . - , E .
- ,
amoenus **,**
- ,

为了与 E. alpinus、E. minimus、E. Townsendii、E. sonomae、E. amoenus 进行比较，

[iː] . [dɔːr'seɪlɪs] , [iː] . - , [ænd; ənd][iː] . - , [siː] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz]
E **.** **dorsalis** **,** **E** **.** **merriami** **,** **and** **E** **.** **quadrivittatus** **,** **see** **the** **accounts** **of** **those**
E . 背侧 , E . - , 和 E . - , 看 这 账户 的 那些
['spiːʃiːz] .
species **.**
物种 .

关于 E. dorsalis、E. merriami 和 E. quadrivittatus，请参阅这些物种的描述。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['bækjələr][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] - - -
The **differences** **between** **the** **bacula** **of** **the** **subspecies** **Eutamias** **ruficaudus** **ruficaudus**
这 差异 之间 这 阴茎骨 的 这 亚种 - - -
[ænd; ənd][iː] . [ɑːr] . ['sɪmjʊlənz][ɑːr; ər]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [bɪ'twiːn]
and **E** **.** **r** **.** **simulans** **are** **comparable** **to** **those** **usually** **found** **between**
和 E . r . 拟态 是 可比 到 那些 通常 成立 之间
['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['tʃɪpˌmʌŋks] .
species **of** **chipmunks** **.**
物种 的 花栗鼠 .

亚种 Eutamias ruficaudus ruficaudus 和 E. r. simulans 的阴茎骨之间的差异，与花栗鼠物种之间通常发现的差异相当。

['kɑːnsɪkwentli] ,
Consequently **,**
最后 ,

最后，

[aɪ] [sə'spekt] [ðæt] [iː] . [ɑːr] . ['sɪmjʊlənz][ænd; ənd][iː] . [ɑːr] . - [ɑːr; ər] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'stɪŋkt]
I **suspect** **that** **E** **.** **r** **.** **simulans** **and** **E** **.** **r** **.** **ruficaudus** **are** **specifically** **distinct**
我 怀疑 那 E . r . 拟态 和 E . r . - 是 具体来说 清楚的
[ænd; ənd] [sə'dʒest] [ðæt] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] [waɪl] [fɔːr; fər] ['spesimənz] [ɪn][ðə; ði]
and **suggest** **that** **a** **search** **would** **be** **worth** **while** **for** **specimens** **in** **the**
和 建议 那 一个 搜索 会 是 值得 尽管 为了 标本 在 这
[ˌdʒiːə'græfɪk] ['eriə] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] ['reɪndʒɪz][æz; əz] [naʊ] [noʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [kaɪndz]
geographic **area** **between** **the** **geographic** **ranges** **as** **now** **known** **for** **the** **two** **kinds**
地理 区域 之间 这 地理 范围 作为 现在 已知 为了 这 二 种类
[tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] ['weðər] [ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] ([ðə; ði][kraɪ'tɪriən][ʌv; əv] ['sʌbspiːʃiːz]) [ə'kɜːrz]
to **ascertain** **whether** **intergradation** **(** **the** **criterion** **of** **subspecies** **)** **occurs**
到 探明 无论 相干 (这 标准 的 亚种) 发生
.
:
.

我怀疑 E. r. simulans 和 E. r. ruficaudus 是截然不同的物种，并建议在目前已知的这两个物种的地理分布范围之间的地理区域内寻找标本，以确定是否存在过渡（亚种的标准）。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən][bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [prɪ'saɪs]
I **suppose** **there** **is** **no** **intergradation** **but** **in** **the** **absence** **of** **precise**
我 认为 那里 是 不 相干 但 在 这 缺席 的 精确的
[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
information **,**
信息 ,

我认为两者之间不存在过渡关系，但在缺乏精确信息的情况下，

[aɪ] [tʃuːz] [nɑːt][tuː; tə]['mɑːdɪfaɪ][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌtæksə'nɑːmɪk] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][iː] . [ɑːr] . -
I **choose** **not** **to** **modify** **the** **current** **taxonomic** **arrangement** **of** **E** **.** **r** **.** **ruficaudus**
我 选择 不是 到 调整 这 当前的 分类学 安排 的 E . r . -
[ænd; ənd][iː] . [ɑːr] . ['sɪmjʊlənz] .
and **E** **.** **r** **.** **simulans** **.**
和 E . r . 拟态 .

我选择不修改 E. r. ruficaudus 和 E. r. simulans 目前的分类安排。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] : - .
Specimens **examined** **:** **17** **.**
标本 检查 : - .

检查的标本：17。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **624** **]**
[页 -]

[第624页]

[iː] . - - :
E **.** **ruficaudus** **ruficaudus** **:**
E . - - :

E. ruficaudus ruficaudus:

[mɑːn'tænə] : ['flæthed] [ˌsiː 'oʊ] . : [wʌn][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][miː] . [es] ['sʌmɪt] , [faɪv] , - [ɛf tiː]
Montana **:** **Flathead** **Co** **.** **:** **1** **mi** **.** **W** **and** **2** **mi** **.** **S** **Summit** **,** **5** **,** **000** **ft**
蒙大拿 : 平头 合作 . : 1 米 . W 和 2 米 . S 首脑 , 5 , - 英尺
. , [ˌtuː'tuː] .
: **,** **2** **:**
. , 2 .

蒙大拿州：弗拉特黑德县：西 1 英里，南 2 英里，海拔 5,000 英尺，2。

[rə'væliː][ˌsiː 'oʊ] . :
Ravalli Co . :
拉瓦利 合作 . :

拉瓦利公司：

[bɪg] [hoʊl] [hɪl] , [sɪks] , - [ɛf tiː] . , [ˌtuː'tuː] ; [bɪg] [hoʊl] [hɪl] , [sɪks] , - [ɛf tiː] . ,
Big Hole Hill , 6 , 000 ft . , 2 ; Big Hole Hill , 6 , 600 ft . ,
大的 洞 爬坡道 , 6 , - 英尺 . , 2 ; 大的 洞 爬坡道 , 6 , - 英尺 . ,

大洞山，6,000 英尺，2；大洞山，6,600 英尺，

[wʌn] ; [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l][dɪ'vaɪd] , [bɪg] [hoʊl] [hɪl] , ['sɛvən] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .
1 ; Continental Divide , Big Hole Hill , 7 , 000 ft . , 1 .
1 ; 大陆 划分 , 大的 洞 爬坡道 , 7 , - 英尺 . , 1 .

1；大陆分水岭，大洞山，7,000 英尺，1。

[iː] . [ɑːr] . ['sɪmjʊlənz] : ['aɪdəhoʊ] : ['bɔnə] [ˌsiː 'oʊ] . : [priːst] [leɪk] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
E . r . simulans : Idaho : Bonner Co . : Priest Lake , 1 (BS) .
E . r . 拟态 : 爱达荷州 : 邦纳 合作 . : 牧师 湖 , 1 (BS) .

E. r.模拟：爱达荷州：邦纳公司：Priest Lake，1（BS）。

['kuːtəˌneɪ] [ˌsiː 'oʊ] . : - [miː] . [iː][ænd; ənd][faɪv][miː] . [en] ['kuːr] [dæ'liːn] , [θriː] .
Kootenai Co . : 13 mi . E and 5 mi . N Coeur d'Alene , 3 .
库特内 合作 . : - 米 . E 和 5 米 . N 心脏 达伦 , 3 .

库特内县：科达伦以东 13 英里，以北 5 英里，3。

[ʃoʊ'ʃoʊni] [ˌsiː 'oʊ] . : ['mʌlən] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
Shoshone Co . : Mullan , 1 (BS) .
肖肖尼 合作 . : 穆兰 , 1 (BS) .

肖肖尼县：穆兰，1（BS）。

['kliəˌwɔːtə] [ˌsiː 'oʊ] . : - [miː] . [iː][ænd; ənd] - [miː] . [en] [pɪrs] , [sɪks] .
Clearwater Co . : 25 mi . E and 16 mi . N Pierce , 6 .
克利尔沃特 合作 . : - 米 . E 和 - 米 . N 刺穿 , 6 .

克利尔沃特县：皮尔斯以东 25 英里，以北 16 英里，6。

- - ([dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən])
Eutamias cinereicollis (J . A . Allen)
- - (J . 一个 . 艾伦)

Eutamias cinereicollis (JA Allen)

['fɪgjər] -
Figure 13
数字 -

图 13

['dʒen(ə)rəl][toʊn][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts][dɑːrk] ['greɪɪʃ] ['tɔːni] ; [saɪz] ['miːdiəm][tuː; tə][lɑːrdʒ] ; [skʌl] [lɑːrdʒ] ;
General tone of upper parts dark grayish tawny ; size medium to large ; skull large ;
一般的 语气 的 上 部分 黑暗的 灰蒙蒙的 黄褐色 ; 尺寸 中等的 到 大的 ; 颅骨 大的 ;
['breɪnkeɪs] ['waidnd] .
braincase widened .
脑壳 扩大 .

上部整体色调为深灰褐色；体型中等至大型；头骨大；脑颅宽阔。

['bækjuːləm] : [ʃæft] [θɪk] ; [kiːl] [prə'pɔːrʃənli] [loʊ] , [wʌn] / [faɪv][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
Baculum : Shaft thick ; keel proportionally low , 1 / 5 of length of tip ;
阴茎骨 : 轴 厚的 ; 龙骨 按比例 低的 , 1 / 5 的 长度 的 提示 ;

阴茎骨：杆部粗壮；龙骨相对较低，为尖端长度的 1/5；

[tɪp] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] 145° ;
tip 34 per cent of length of shaft ; angle formed by tip and shaft 145° ;
提示 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴 145° ;

尖端长度为轴长的 34%；尖端与轴形成的角度为 145°；

['dɪstl] [wʌn] / [θriː][ʌv; əv] [ʃæft] ['slaɪtli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [beɪs] ['slaɪtli] ['waidnd] ; [ʃæft] [lɔːŋ] ,
distal **1** **/** **3** **of** **shaft** **slightly** **compressed** **laterally** **;** **base** **slightly** **widened** **;** **shaft** **long** **,**
远端 1 / 3 的 轴 轻微地 压缩 横向 ; 根据 轻微地 扩大 ; 轴 长的 ,
[fɔːr] . - [m; ʌm] .
4 **.** **88** **mm** **.**
4 . - 毫米 .

干远端 1/3 略向侧方压缩；基部略加宽；干长 4.88 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm][iː] . [ˌkwɑːdrɪˌmækju'leɪtəs] , [ɪn] [kiːl] ['loʊər] , ['rɪdʒɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][tɪp]
Differs **from** **E** **.** **quadrimaculatus** **,** **in** **keel** **lower** **,** **ridges** **on** **either** **side** **of** **tip**
不同 从 E . 四斑 , 在 龙骨 降低 , 山脊 在 任何一个 边 的 提示
['wiːkli] [dɪ'veləpt] ,
weakly **developed** **,**
弱 发达 ,

与四斑鲀（E. quadrimaculatus）的区别在于：龙骨较低，鳍尖两侧的脊不发达。

['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] ['lɑːrdʒər] ; [frʌm; frəm][iː] . [ˌspiːʃi'oʊsəs] , [iː] . - , [iː]
angle **formed** **by** **tip** **and** **shaft** **larger** **;** **from** **E** **.** **speciosus** **,** **E** **.** **panamintinus** **,** **E**
角度 形成 经过 提示 和 轴 更大的 ; 从 E . 美丽 , E . - , E
. - ,
. **umbrinus** **,**
. - ,

尖端与轴形成的角度较大；源自 E. speciosus、E. panamintinus、E. umbrinus，

[iː] . [pɑːl'mɛri] , [ænd; ənd][iː] . - , [ɪn] [ʃæft] [lɔːŋgər] , [beɪs] [nɑːt] ['mɑːrkɪdli] ['waidnd] ,
E **.** **palmeri** **,** **and** **E** **.** **bulleri** **,** **in** **shaft** **longer** **,** **base** **not** **markedly** **widened** **,**
E . 帕尔默里 , 和 E . - , 在 轴 更长 , 根据 不是 明显地 扩大 ,

E. palmeri 和 E. bulleri 的茎较长，基部不明显加宽，

['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] .
angle **formed** **by** **tip** **and** **shaft** **much** **larger** **.**
角度 形成 经过 提示 和 轴 很多 更大的 .

尖端和轴杆形成的角度要大得多。

[fɔːr; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ][iː] . [æl'paɪnəs] , [iː] . ['mɪnɪməs] , [iː] . - , [iː] . - , [iː] .
For **comparisons** **with** **E** **.** **alpinus** **,** **E** **.** **minimus** **,** **E** **.** **townsendii** **,** **E** **.** **sonomae** **,** **E** **.**
为了 比较 和 E . 高山 , E . 最小 , E . - , E . - , E .
- ,
amoenus **,**
- ,

为了与 E. alpinus、E. minimus、E. Townsendii、E. sonomae、E. amoenus 进行比较，

[iː] . [dɔːr'seɪlɪs] , [iː] . - , [iː] . - , [ænd; ənd][iː] . - , [siː] [ðə; ðɪ] [ə'kaʊnts]
E **.** **dorsalis** **,** **E** **.** **merriami** **,** **E** **.** **quadrivittatus** **,** **and** **E** **.** **ruficaudus** **,** **see** **the** **accounts**
E . 背侧 , E . - , E . - , 和 E . - , 看 这 账户
[ʌv; əv] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] .
of **those** **species** **.**
的 那些 物种 .

E. dorsalis、E. merriami、E. quadrivittatus 和 E. ruficaudus，请参阅这些物种的描述。

['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] : [wʌn][frʌm; frəm] [maʊnt] ['tɔməs] , [waɪt] ['maʊntnz] , [ə'pætʃi] [ˌsiː 'oʊ] . ,
Specimen **examined** **:** **One** **from** **Mount** **Thomas** **,** **White** **Mountains** **,** **Apache** **Co** **.** **,**
标本 检查 : 一 从 山 托马斯 , 白色的 山脉 , 阿帕奇 合作 . ,
[ˌærɪ'zoʊnə] ([ˌbiː 'es]) .
Arizona **(** **BS** **)** **.**
亚利桑那 (BS) .

检验的标本：来自亚利桑那州阿帕奇县白山托马斯山（BS）。

- [ˌkwɑːdrɪˌmækju'leɪtəs] ([greɪ])
Eutamias **quadrimaculatus** **(** **Gray** **)**
- 四斑 (灰色的)

Eutamias fourmaculatus (灰色)

['fɪgjər] -
Figure 14
数字 -

图 14

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

北美西部花栗鼠的阴(The Baculum in the Chipmunks of Western North)

['dʒen(ə)rəl] [toʊn] [ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑ:rts] [braɪt] ['redɪʃ] ; ['pætərn] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ; [laɪt] [ænd; ənd] [dɑ:rk]
General **tone** **of** **upper** **parts** **bright** **reddish** **;** **pattern** **inconspicuous** **;** **light** **and** **dark**
一般的 语气 的 上 部分 明亮的 微红 ; 图案 不显眼 ; 光 和 黑暗的
['feɪʃ(ə)l] [straɪps] ['strɔ:ŋli] [kən'træstɪŋ] ;
facial **stripes** **strongly** **contrasting** **;**
面部的 条纹 强烈 对比 ;

上部整体色调为亮红色；图案不明显；面部明暗条纹对比强烈；

[saɪz] [lɑ:rdʒ] ; [skʌl] ['relətɪvli] [smɔ:l] [ænd; ənd] ['slaɪtli] [bɪlt] .
size **large** **;** **skull** **relatively** **small** **and** **slightly** **built** **.**
尺寸 大的 ; 颅骨 相对地 小的 和 轻微地 建造 .

体型较大；头骨相对较小且略显单薄。

['bækju:ləm] : [ʃæft] [θɪk] ; [ki:l] ['relətɪvli] [loʊ] , [wʌn] / [fɔ:r] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [tɪp] ;
Baculum **:** **Shaft** **thick** **;** **keel** **relatively** **low** **,** **1** **/** **4** **of** **length** **of** **tip** **;**
阴茎骨 : 轴 厚的 ; 龙骨 相对地 低的 , 1 / 4 的 长度 的 提示 ;

阴茎骨：杆部粗壮；龙骨相对较低，为尖端长度的 1/4；

[tɪp] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔ:rmd] [baɪ] [tɪp] [ænd; ənd] [ʃæft] 120° ;
tip **27** **per** **cent** **of** **length** **of** **shaft** **;** **angle** **formed** **by** **tip** **and** **shaft** **120°** **;**
提示 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴 120° ;

尖端长度为轴长的 27%；尖端与轴形成的角度为 120°；

['dɪstl] [wʌn] / [θri:] [ʌv; əv] [ʃæft] ['slaɪtli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [beɪs] ['slaɪtli] ['waɪdər] [ðæn; ðən] [ʃæft]
distal **1** **/** **3** **of** **shaft** **slightly** **compressed** **laterally** **;** **base** **slightly** **wider** **than** **shaft**
远端 1 / 3 的 轴 轻微地 压缩 横向 ; 根据 轻微地 更广泛 比 轴
; [ʃæft] [lɔ:ŋ] ,
; **shaft** **long** **,**
; 轴 长的 ,

骨干远端1/3略微侧向压缩；基部略宽于骨干；骨干长，

[fɔ:r] . - [tu:; tə] [faɪv] . - [m; ʌm] .
4 **.** **35** **to** **5** **.** **28** **mm** **.**
4 . - 到 5 . - 毫米 .

4.35 至 5.28 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm] [i:] . [ˌspi:ʃi'oʊsəs] , [i:] . - , [i:] . - , [i:] . - , [i:] .
Differs **from** **E** **.** **speciosus** **,** **E** **.** **panamintinus** **,** **E** **.** **townsendii** **,** **E** **.** **umbrinus** **,** **E** **.**
不同 从 E . 美丽 , E . - , E . - , E . - , E .
[pɑ:l'mɛri] , [ænd; ənd] [i:] . - ,
palmeri **,** **and** **E** **.** **bulleri** **,**
帕尔默里 , 和 E . - ,

不同于 E. spiosus、E. panamintinus、E. Townsendii、E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri，

[ɪn] [ʃæft] ['mɑ:rkɪdli] [lɔ:ŋgər] ; [beɪs] [nɑ:t] ['mɑ:rkɪdli] ['waidnd] ; ['æŋg(ə)l] [fɔ:rmd] [baɪ] [tɪp] [ænd; ənd]
in **shaft** **markedly** **longer** **;** **base** **not** **markedly** **widened** **;** **angle** **formed** **by** **tip** **and**
在 轴 明显地 更长 ; 根据 不是 明显地 扩大 ; 角度 形成 经过 提示 和
[ʃæft] ['lɑ:rdʒər] ;
shaft **larger** **;**
轴 更大的 ;

轴明显更长；基部不明显加宽；尖端与轴形成的角度更大；

[tɪp] [prə'pɔːrʃənli] ['ʃɔːrtər] .
tip **proportionally** **shorter** **.**
提示 按比例 较短 .

尖端比例较短。

[fɔːr; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['tʃɪpˌmʌŋks] [frʌm; frəm] ['westərn] [nɔːrθ]
For **comparisons** **with** **all** **other** **species** **of** **chipmunks** **from** **western** **North**
为了 比较 和 全部 其他 物种 的 花栗鼠 从 西 北
[ə'merɪkə] ,
America **,**
美国 ,

为了与北美西部所有其他种类的花栗鼠进行比较，

[siː] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] .
see **the** **accounts** **of** **those** **species** **.**
看 这 账户 的 那些 物种 .

请参阅这些物种的记录。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] : [fɔːr] .
Specimens **examined** **:** **4** **.**
标本 检查 : 4 .

检查的标本：4。

[ˌkælə'fɔːrniə] : ['pluːməs][ˌsiː 'oʊ] . : ['maʊntnz] [nɪr] ['kwinsi] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
California **:** **Plumas** **Co** **.** **:** **Mountains** **near** **Quincy** **,** **1** **(** **BS** **)** **.**
加利福尼亚州 : 羽毛 合作 . : 山脉 靠近 昆西 , 1 (BS) .

加利福尼亚州：普卢默斯县：昆西附近的山脉，1（BS）。

['plesər; 'plæsər][ˌsiː 'oʊ] . : [bluː] ['kænjən] , [wʌn] ([ɛn'ɛm]) .
Placer **Co** **.** **:** **Blue** **Canyon** **,** **1** **(** **NM** **)** **.**
砂矿 合作 . : 蓝色的 峡谷 , 1 (新墨西哥州) .

普莱瑟县：蓝峡谷，1（新墨西哥州）。

['ælpaɪn][ˌsiː 'oʊ] . :
Alpine **Co** **.** **:**
高山 合作 . :

阿尔卑斯公司：

['mɑːrkəlˌviːl] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) ; [en][fɔːrk]['stænislɔːs, -lajs] ['rɪvər] , [wʌn] ([ˌbiː 'es]) .
Markleeville **,** **1** **(** **BS** **)** **;** **N** **fork** **Stanislaus** **River** **,** **1** **(** **BS** **)** **.**
马克利维尔 , 1 (BS) ; N 叉 斯坦尼斯劳斯 河 , 1 (BS) .

Markleeville，1（BS）；斯坦尼斯劳斯河北支流，1（BS）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **625** **]**
[页 -]

[第625页]

- [ˌspiːʃi'oʊsəs] (['mɛriːəm])
Eutamias **speciosus** **(** **Merriam** **)**
- 美丽 (梅里亚姆)

Eutamias speciosus (Merriam)

['fɪgjər] -
Figure **15**
数字 -

图15

['dʒen(ə)rəl] [toʊn] [ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑ:rts] [braɪt] ; [laɪt] [ænd; ənd] [dɑ:rk] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] ['kʌlər]

General	tone	of	upper	parts	bright	;	light	and	dark	elements	of	color
一般的	语气	的	上	部分	明亮的	;	光	和	黑暗的	元素	的	颜色

['pætərn] ['strɔ:ŋli] [kən'træstɪŋ] ;

pattern	strongly	contrasting	;
图案	强烈	对比	;

上部整体色调明亮；色彩图案的明暗元素对比强烈；

['aʊtər] [straɪps] [brɔ:d] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋli] [kən'spɪkjuəs] ; [saɪz] ['mi:diəm] ; [skʌl] ['mɑ:dərətli]

outer	stripes	broad	and	strikingly	conspicuous	;	size	medium	;	skull	moderately
外	条纹	广阔	和	引人注目	显眼的	;	尺寸	中等的	;	颅骨	中等程度

['brɔ:dnd] ;

broadened	;
扩大	;

外侧条纹宽阔且非常醒目；体型中等；头骨适度加宽；

['dɔ:rsl] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [skʌl] ['strɔ:ŋli] [ɑ:rtʃt] [ɪn] ['proʊfaɪl] ; ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] ['ʃɑ:rpli]

dorsal	outline	of	skull	strongly	arched	in	profile	;	upper	incisors	short	and	sharply
背侧	大纲	的	颅骨	强烈	拱形	在	轮廓	;	上	门牙	短的	和	尖锐地

[ri'kɜ:rvd] .

recurved	.
反曲	.

头骨背侧轮廓呈强烈的拱形；上门牙短而弯曲角度大。

['bækju:ləm] : [ʃæft] [θɪk] ; [ki:l] [ʌv; əv] ['mi:diəm] [haɪt] , [wʌn] / [θri:] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [tɪp] ;

Baculum	:	Shaft	thick	;	keel	of	medium	height	,	1	/	3	of	length	of	tip	;
阴茎骨	:	轴	厚的	;	龙骨	的	中等的	高度	,	1	/	3	的	长度	的	提示	;

阴茎骨：杆部粗壮；龙骨高度适中，为顶端长度的 1/3；

[beɪs] [ʌv; əv] [ki:l] [wʌn] / [θri:] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [tɪp] ;

base	of	keel	1	/	3	of	length	of	tip	;
根据	的	龙骨	1	/	3	的	长度	的	提示	;

龙骨底部长度为龙骨尖端长度的 1/3；

[tɪp] - [tu:; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔ:rmd] [baɪ] [tɪp] [ænd; ənd] [ʃæft]

tip	47	to	55	per	cent	of	length	of	shaft	;	angle	formed	by	tip	and	shaft
提示	-	到	-	每	中心	的	长度	的	轴	;	角度	形成	经过	提示	和	轴

90° ;

90°	;
90°	;

尖端长度为轴长的 47% 至 55%；尖端与轴形成的角度为 90°；

['dɪstl] [ˌtu:'tu:] / [θri:] [ʌv; əv] [ʃæft] ['mɑ:rkɪdli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [beɪs] ['mɑ:rkɪdli] ['waɪdər] [ðæn; ðən]

distal	2	/	3	of	shaft	markedly	compressed	laterally	;	base	markedly	wider	than
远端	2	/	3	的	轴	明显地	压缩	横向	;	根据	明显地	更广泛	比

[ʃæft] ; [ʃæft] [ʃɔ:rt] [tu:; tə] ['mi:diəm] ,

shaft	;	shaft	short	to	medium	,
轴	;	轴	短的	到	中等的	,

骨干远端2/3明显侧向压缩；基部明显比骨干宽；骨干短至中等长度。

[ˌtu:'tu:] . - [tu:; tə] [θri:] . - [m; ʌm] .

2	.	11	to	3	.	17	mm	.
2	.	-	到	3	.	-	毫米	.

2.11 至 3.17 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm] [i:] . - , [ɪn] [beɪs] [ʌv; əv] [ki:l] [prə'pɔ:rʃənli] ['ʃɔ:rtər] , ['æŋg(ə)l] [fɔ:rmd]

Differs	from	E	.	panamintinus	,	in	base	of	keel	proportionally	shorter	,	angle	formed
不同	从	E	.	-	,	在	根据	的	龙骨	按比例	较短	,	角度	形成

[baɪ] [tɪp] [ænd; ənd] [ʃæft] ['smɔ:lər] ;

by	tip	and	shaft	smaller	;
经过	提示	和	轴	较小的	;

与 E. panamintinus 的区别在于，龙骨基部比例较短，尖端与轴形成的夹角较小；

[frʌm; frəm][iː] . - [ænd; ənd][iː] . [pɑːlˈmɛri] , [ɪn] [kiːl] [ˈhaɪər] , [ˈæŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd]
from **E** **.** **umbrinus** **and** **E** **.** **palmeri** **,** **in** **keel** **higher** **,** **angle** **formed** **by** **tip** **and**
从 E . - 和 E . 帕尔默里 , 在 龙骨 更高 , 角度 形成 经过 提示 和
[ʃæft] [ˈsmɔːlər] ,
shaft **smaller** **,**
轴 较小的 ,

来自 E. umbrinus 和 E. palmeri，龙骨较高，尖端和轴形成的夹角较小，

[ˈdɪstl] [ˌtuːˈtuː] / [θriː] ([nɑːt][wʌn] / [ˌtuːˈtuː]) [ʌv; əv] [ʃæft] [ˈmɑːrkɪdli] [ˈlætərəli] [kəmˈprest] , [beɪs]
distal **2** **/** **3** **(** **not** **1** **/** **2** **)** **of** **shaft** **markedly** **laterally** **compressed** **,** **base**
远端 2 / 3 (不是 1 / 2) 的 轴 明显地 横向 压缩 , 根据
[ˈmɑːrkɪdli] [ˈwaɪdər] ; [frʌm; frəm][iː] . - ,
markedly **wider** **;** **from** **E** **.** **bulleri** **,**
明显地 更广泛 ; 从 E . - ,

茎远端2/3（而非1/2）明显侧扁，基部明显较宽；源自E. bulleri，

[ɪn] [kiːl] [ˈsmɔːlər] , [ʃæft] [ˈʃɔːrtər] , [tɪp] [prəˈpɔːrʃənli] [lɔːŋgər] , [ˈrɪdʒɪz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv][tɪp]
in **keel** **smaller** **,** **shaft** **shorter** **,** **tip** **proportionally** **longer** **,** **ridges** **on** **either** **side** **of** **tip**
在 龙骨 较小的 , 轴 较短 , 提示 按比例 更长 , 山脊 在 任何一个 边 的 提示
[dɪˈstɪŋkt] .
distinct **.**
清楚的 .

龙骨较小，轴较短，尖端相对较长，尖端两侧的脊明显。

[fɔːr; fər] [kəmˈpærəsnz] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ˈʌðər] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪpˌmʌŋks] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] ,
For **comparisons** **with** **all** **other** **species** **of** **chipmunks** **of** **western** **North** **America** **,**
为了 比较 和 全部 其他 物种 的 花栗鼠 的 西 北 美国 ,

为了与北美西部所有其他种类的花栗鼠进行比较，

[siː] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈspiːʃiːz] .
see **the** **accounts** **of** **those** **species** **.**
看 这 账户 的 那些 物种 .

请参阅这些物种的记录。

[ðə; ði][ˈbækjuːləm][ɪn][iː] . [ˌspiːʃiˈoʊsəs][ˈfreɪtər][ɪz] [əˈprɑːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ɪn][iː] .
The **baculum** **in** **E** **.** **speciosus** **frater** **is** **approximately** **the** **same** **size** **as** **in** **E** **.**
这 阴茎骨 在 E . 美丽 兄弟 是 大约 这 相同的 尺寸 作为 在 E .
- - ,
umbrinus **inyoensis** **,**
- - ,

E. spiosus frater 的阴茎骨与 E. umbrinus inyoensis 的大小大致相同，

[bʌt; bət] [ˈdɪfəz] [ɪn] [ʃeɪp] [æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [əˈbʌv] .
but **differs** **in** **shape** **as** **described** **above** **.**
但 不同 在 形状 作为 描述 多于 .

但形状有所不同，如上所述。

[ˈspesɪmənz] [ɪgˈzæmɪnd] : [sɪks] .
Specimens **examined** **:** **6** **.**
标本 检查 : 6 .

检查的标本：6。

[iː] . [ˌspiːʃiˈoʊsəs][ˈfreɪtər] : [ˌkælәˈfɔːrniə] : [mɑːˈdɛrə][ˌsiː ˈoʊ] . : [sæn][ˌwɑːˈkiːn] [ˈrɪvər] , [nɪr] [hed] [ʌv; əv][en]
E **.** **speciosus** **frater** **:** **California** **:** **Madera** **Co** **.** **:** **San** **Joaquin** **River** **,** **near** **head** **of** **N**
E . 美丽 兄弟 : 加利福尼亚州 : 马德拉 合作 . : 圣 华金 河 , 靠近 头 的 N
[fɔːrk] ,
fork **,**
叉 ,

E. spiosus frater：加利福尼亚州：Madera Co.：圣华金河，N 叉口附近，

[siˈerə] [nəˈvædə; nəˈvɑːdə] [ˈmaʊntnz] , [ˌtuːˈtuː] ([ˌbiːˈes]) .
Sierra Nevada Mountains , 2 (BS) .
塞拉 内华达州 山脉 , 2 (BS) .

内华达山脉，2（BS）。

[iː] . [ˌspiːʃiˈoʊsəs] - : [ˌkæləˈfɔːrniə] : [tuːˈlɛriː][ˌsiː ˈoʊ] . : [maʊnt] [ˈhwitni] , [wʌn] ([ˌbiː ˈes]) ;
E . speciosus sequoiensis : California : Tulare Co . : Mount Whitney , 1 (BS) ;
E . 美丽 - : 加利福尼亚州 : 图莱尔 合作 . : 山 惠特尼 , 1 (BS) ;
[sɪˈkwɔɪə] [ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [ˌtuːˈtuː] ([ˌbiː ˈes]) .
Sequoia National Park , 2 (BS) .
红杉 国家的 公园 , 2 (BS) .

E. spiosus sequoiensis：加利福尼亚州：Tulare Co.：Mount Whitney, 1 (BS)；红杉国家公园，2（BS）。

[iː] . [ˌspiːʃiˈoʊsəs] - : [ˌkæləˈfɔːrniə] : [kɜːrn][ˌsiː ˈoʊ] . : [maʊnt] [ˈpiːnoʊz] , [wʌn] ([ˌbiː ˈes]) .
E . speciosus callipeplus : California : Kern Co . : Mount Pinos , 1 (BS) .
E . 美丽 - : 加利福尼亚州 : 科恩 合作 . : 山 皮诺斯 , 1 (BS) .

E. spiosus callipeplus：加利福尼亚州：Kern Co.：Mount Pinos, 1 (BS)。

- - ([ˈmɛriːəm])
Eutamias panamintinus (Merriam)
- - (梅里亚姆)

Eutamias panamintinus (Merriam)

[ˈfɪgjər] -
Figure 16
数字 -

图16

[ˈdɔːrsl] [dɑːrk] [straɪps] [ˈredɪʃ] ; [saɪz] [smɔːl] [tuː; tə] [ˈmiːdiəm] ; [skʌl] [ʌv; əv] [ˈmiːdiəm] [saɪz] ; [ˈbreɪnkeɪs]
Dorsal dark stripes reddish ; size small to medium ; skull of medium size ; braincase
背侧 黑暗的 条纹 微红 ; 尺寸 小的 到 中等的 ; 颅骨 的 中等的 尺寸 ; 脑壳
[ˈflætnd] .
flattened .
扁平的 .

背部有红色的深色条纹；体型小到中等；头骨中等大小；脑颅扁平。

[ˈbækjuːləm] : [ʃæft] [θɪk] ; [kiːl] [loʊ] , [wʌn] / [θriː][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
Baculum : Shaft thick ; keel low , 1 / 3 of length of tip ;
阴茎骨 : 轴 厚的 ; 龙骨 低的 , 1 / 3 的 长度 的 提示 ;

阴茎骨：杆部粗壮；龙骨低矮，为尖端长度的 1/3；

[beɪs] [ʌv; əv] [kiːl] [wʌn] / [ˌtuːˈtuː][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ; [tɪp] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
base of keel 1 / 2 of length of tip ; tip 52 per cent of length of
根据 的 龙骨 1 / 2 的 长度 的 提示 ; 提示 - 每 中心 的 长度 的
[ʃæft] ;
shaft ;
轴 ;

龙骨底部长度为龙骨尖端长度的 1/2；龙骨尖端长度为轴长的 52%；

[ˈæŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft] 110° ; [ˈdɪstl] [ˌtuːˈtuː] / [θriː][ʌv; əv] [ʃæft] [ˈmɑːdərətli]
angle formed by tip and shaft 110° ; distal 2 / 3 of shaft moderately
角度 形成 经过 提示 和 轴 110° ; 远端 2 / 3 的 轴 中等程度
[kəmˈprest] [ˈlætərəli] ;
compressed laterally ;
压缩 横向 ;

尖端与骨干形成的角度为 110°；骨干远端 2/3 受到中等程度的侧向压缩；

[beɪs] [ˈmɑːrkɪdli] [ˈwaidnd] ; [ʃæft] [ʃɔːrt] , [ˌtuːˈtuː] . - [m; ʌm] .
base markedly widened ; shaft short , 2 . 17 mm .
根据 明显地 扩大 ; 轴 短的 , 2 . - 毫米 .

底部明显加宽；轴短，2.17 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm][i:] . - [ænd; ənd][i:] . [pɑ:l'mɛri] ,
Differs from E . umbrinus and E . palmeri ,
不同 从 E . - 和 E . 帕尔默里 ,

与 E. umbrinus 和 E. palmeri 不同，

[ɪn] ['dɪstl] [ˌtu:'tu:] / [θri:] (['ræðər] [ðæn; ðən][wʌn] / [ˌtu:'tu:]) [ʌv; əv] [ʃæft] ['mɑ:dərətli] [kəm'prest]
in distal 2 / 3 (rather than 1 / 2) of shaft moderately compressed
在 远端 2 / 3 (相当 比 1 / 2) 的 轴 中等程度 压缩
['lætərəli] ; [frʌm; frəm][i:] . - ,
laterally ; from E . bulleri ,
横向 ; 从 E . - ,

茎远端2/3（而非1/2）处中度侧向压缩；源自E. bulleri，

[ɪn] [ki:l] ['smɔ:lər] , [ʃæft] ['ʃɔ:rtər] , ['rɪdʒɪz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][tɪp] [dɪ'stɪŋkt] .
in keel smaller , shaft shorter , ridges on either side of tip distinct .
在 龙骨 较小的 , 轴 较短 , 山脊 在 任何一个 边 的 提示 清楚的 .

龙骨较小，轴较短，尖端两侧的脊明显。

[fɔ:r; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['tʃɪpˌmʌŋks] [ʌv; əv] ['westərn] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] , [si:]
For comparisons with other species of chipmunks of western North America , see
为了 比较 和 其他 物种 的 花栗鼠 的 西 北 美国 , 看
[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['spi:ʃi:z] .
the accounts of those species .
这 账户 的 那些 物种 .

有关与北美西部其他花栗鼠物种的比较，请参阅这些物种的描述。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 626]
[页 -]

[第626页]

[ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bækju:ləm][moʊst] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ðæt] [ʌv; əv][i:] . [ˌspi:ʃi'oʊsəs][ænd; ənd]
The structure of the baculum most closely resembles that of E . speciosus and
这 结构 的 这 阴茎骨 最多 密切 类似 那 的 E . 美丽 和
[ðə; ði] [ˌdʒi:ə'græfɪk] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv] [ði:z] [tu:] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər][ɪn] [ˌdʒʌkstəpə'zɪʃn] .
the geographic ranges of these two species are in juxtaposition .
这 地理 范围 的 这些 二 物种 是 在 并置 .

该物种的阴茎骨结构与 E. speciosus 的阴茎骨结构最为相似，且这两个物种的地理分布范围相邻。

['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] : [wʌn] [frʌm; frəm] [koʊl] [kɪlnz] , ['pænəmɪnt] ['maʊntnz] , [ɪn'joʊ] [ˌsi: 'oʊ] . ,
Specimen examined : One from Coal Kilns , Panamint Mountains , Inyo Co . ,
标本 检查 : 一 从 煤炭 窑炉 , 帕纳明特 山脉 , 因约 合作 . ,
[ˌkælə'fɔ:rniə] (['si: ɛn]) .
California (CN) .
加利福尼亚州 (中国) .

检验的标本：来自加利福尼亚州因约县帕纳明特山脉煤窑的标本（CN）。

- - ([dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən])
Eutamias umbrinus (J . A . Allen)
- - (J . 一个 . 艾伦)

Eutamias umbrinus (JA Allen)

['fɪgjərz] - - -
Figures 17 - 18
数据 - - -

图17-18

['dʒen(ə)rəl] [toʊn] [ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑ:rts] [dɑ:rk] ; [saɪz] ['mi:diəm] [tu:; tə] [lɑ:rdʒ] ; [skʌl] [ʌv; əv] ['mi:diəm] [saɪz] ;

General	tone	of	upper	parts	dark	;	size	medium	to	large	;	skull	of	medium	size	;
一般的	语气	的	上	部分	黑暗的	;	尺寸	中等的	到	大的	;	颅骨	的	中等的	尺寸	;

['breɪnkeɪs] ['nærəud] .

braincase	narrowed	.
脑壳	范围缩小	.

上部整体色调较深；体型中等至大型；头骨中等大小；脑颅较窄。

['bækju:ləm] : [ʃæft] [θɪk] ; [ki:l] [loʊ] , [wʌn] / [fɔ:r] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [tɪp] ;

Baculum	:	Shaft	thick	;	keel	low	,	1	/	4	of	length	of	tip	;
阴茎骨	:	轴	厚的	;	龙骨	低的	,	1	/	4	的	长度	的	提示	;

阴茎骨：杆部粗壮；龙骨低矮，为尖端长度的 1/4；

[tɪp] - [tu:; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔ:rmd] [baɪ] [tɪp] [ænd; ənd] [ʃæft]

tip	36	to	50	per	cent	of	length	of	shaft	;	angle	formed	by	tip	and	shaft
提示	-	到	-	每	中心	的	长度	的	轴	;	角度	形成	经过	提示	和	轴

100° ;

100°	;
100°	;

尖端长度为轴长的 36% 至 50%；尖端与轴形成的角度为 100°；

['dɪstl] [wʌn] / [ˌtu:'tu:] [ʌv; əv] [ʃæft] ['mɑ:rkɪdli] [kəm'prest] ['lætərəli] ; [beɪs] ['mɑ:rkɪdli] ['waidnd] ; [ʃæft]

distal	1	/	2	of	shaft	markedly	compressed	laterally	;	base	markedly	widened	;	shaft
远端	1	/	2	的	轴	明显地	压缩	横向	;	根据	明显地	扩大	;	轴

[ʃɔ:rt] [tu:; tə] ['mi:diəm] ,

short	to	medium	,
短的	到	中等的	,

骨干远端1/2明显侧向压缩；基部明显加宽；骨干短至中等长度，

[ˌtu:'tu:] . - [tu:; tə] [θri:] . - [m; ʌm] .

2	.	51	to	3	.	03	mm	.
2	.	-	到	3	.	-	毫米	.

2.51 至 3.03 毫米。

['difəz] [frʌm; frəm] [i:] . - , [ɪn] [ʃæft] ['ʃɔ:rtər] , [ki:l] ['smɔ:lər] , ['rɪdʒɪz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ʌv; əv] [tɪp]

Differs	from	E	.	bulleri	,	in	shaft	shorter	,	keel	smaller	,	ridges	on	either	side	of	tip
不同	从	E	.	-	,	在	轴	较短	,	龙骨	较小的	,	山脊	在	任何一个	边	的	提示

[dɪ'stɪŋkt] ;

distinct	;
清楚的	;

与 E. bulleri 的区别在于：轴较短，龙骨较小，尖端两侧的脊明显；

['dɪstl] [wʌn] / [ˌtu:'tu:] [ʌv; əv] [ʃæft] ['strɔ:ŋli] [kəm'prest] ['lætərəli] .

distal	1	/	2	of	shaft	strongly	compressed	laterally	.
远端	1	/	2	的	轴	强烈	压缩	横向	.

骨干远端1/2受到强烈的侧向压缩。

[dʌz] [nɑ:t] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [i:] . [pɑ:l'mɛri] .

Does	not	differ	from	E	.	palmeri	.
做	不是	不同	从	E	.	帕尔默里	.

与 E. palmeri 无异。

[fɔ:r; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['tʃɪpˌmʌŋks] [ʌv; əv] ['westərn] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] ,

For	comparisons	with	all	other	species	of	chipmunks	of	western	North	America	,
为了	比较	和	全部	其他	物种	的	花栗鼠	的	西	北	美国	,

为了与北美西部所有其他种类的花栗鼠进行比较，

[si:] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['spi:ʃi:z] .

see	the	accounts	of	those	species	.
看	这	账户	的	那些	物种	.

请参阅这些物种的记录。

['spesimənz] [ʌv; əv][iː] . - [mɔːn'teɪnəs][frʌm; frəm] [nɔːrθ] - ['sentrəl] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
Specimens of E . umbrinus montanus from north - central Colorado
标本 的 E . - 蒙塔努斯 从 北 - 中央 科罗拉多州
[hæv; həv] , [ɪn][ðə; ðiː][pæst] (['haʊəl] - :
have , in the past (Howell 1929 :
有 , 在 这 过去的 (豪厄尔 - :

过去曾有来自科罗拉多州中北部的 E. umbrinus montanus 标本（Howell 1929：

-) , [bɪn] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][iː] . - - .
82) , been referred to E . quadrivittatus quadrivittatus .
-) , 到过 指 到 E . - - .

82)，被归类为 E. quadrivittatus quadrivittatus。

[ɪn] ['meni] [fitʃər] [ðiːz] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['tʃɪpˌmʌŋks] [rɪ'zemb(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðər] ['kloʊsli] ; [ðer; ðər]
In many features these two kinds of chipmunks resemble each other closely ; their
在 许多 特征 这些 二 种类 的 花栗鼠 类似 每个 其他 密切 ; 他们的
['bækjələr] ,
bacula ,
阴茎骨 ,

这两种花栗鼠在许多特征上非常相似；它们的阴茎骨，

[ˌnevərðə'les] , ['dɪfər] ['mɑːrkɪdli] ([kəm'per] [fɪgz] .
nevertheless , differ markedly (compare figs .
尽管如此 , 不同 明显地 (比较 无花果 .

然而，它们之间存在显著差异（比较图）。

[eɪt] - [naɪn][wɪð; wɪθ] - - -) .
8 - 9 with 17 - 18) .
8 - 9 和 - - -) .

8-9（17-18）。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] : - .
Specimens examined : 25 .
标本 检查 : - .

检查的样本：25。

[iː] . - - : [waɪ'oʊmɪŋ] : [juː'ɪntə][ˌsiː 'oʊ] . : - [miː] . [es][ænd; ənd][wʌn][miː] . ['dʌbljuː]
E . umbrinus umbrinus : Wyoming : Uinta Co . : 10 mi . S and 1 mi . W
E . - - : 怀俄明州 : 尤因塔 合作 . : - 米 . S 和 1 米 . W
['rɔbətsn] ,
Robertson ,
罗伯逊 ,

E. umbrinus umbrinus：怀俄明州：Uinta Co.：10 英里。 S 和 1 英里。 W·罗伯逊，

[eɪt] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .
8 , 700 ft . , 1 .
8 , - 英尺 . , 1 .

8,700 英尺，1.

['juːˌtɑː] : [juː'ɪntɑː][ˌsiː 'oʊ] . : ['pærədaɪs][pɑːrk] , - [miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd] - [miː] . [en]['vɜːrn(ə)l] , - , -
Utah : Uintah Co . : Paradise Park , 21 mi . W and 15 mi . N Vernal , 10 , 050
犹他州 : 尤因塔 合作 . : 天堂 公园 , - 米 . W 和 - 米 . N 弗纳尔 , - , -
[ɛf tiː] . , - .
ft . , 12 .
英尺 . , - .

犹他州：尤因塔县：天堂公园，位于弗纳尔以西 21 英里、以北 15 英里处，海拔 10,050 英尺，12。

[iː] . [juː] . - : [ˈjuːˌtɑː] : [ˈbiːvər] [ˌsiː ˈoʊ] . : [brɪt] [ˈmedoʊ] , [ˈbiːvər] [reɪndʒ] [ˈmaʊntnz] , [eɪt] , -

E	.	u	.	adsitus	:	Utah	:	Beaver	Co	.	:	Britts	Meadow	,	Beaver	Range	Mountains	,	8	,	500
E	.	你	.	-	:	犹他州	:	海狸	合作	.	:	布里茨	草地	,	海狸	范围	山脉	,	8	,	-

[ɛf tiː] . , [wʌn] ([ˌbiː ˈes]) .

ft	.	,	1	(	BS	)	.
英尺	.	,	1	(	BS	)	.

E. u. adsitus: Utah: Beaver Co.: Britts Meadow, Beaver Range Mountains, 8,500 ft., 1 (BS).

[weɪn] [ˌsiː ˈoʊ] . : [ˈdɑːŋki] [leɪk] , [ˈboʊldər] [ˈmaʊnt(ə)n] , - , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ([ˈjuʌ]) .

Wayne	Co	.	:	Donkey	Lake	,	Boulder	Mountain	,	10	,	000	ft	.	,	1	(	UU	)	.
韦恩	合作	.	:	驴	湖	,	博尔德	山	,	-	,	-	英尺	.	,	1	(	UU	)	.

韦恩县：驴湖，巨石山，10,000 英尺，1 (UU)。

[ˈgɑːrˌfild] [ˌsiː ˈoʊ] . : [ˈwaɪldkæt][ɑːr] . [es] . , [ˈboʊldər] [ˈmaʊnt(ə)n] , [eɪt] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ([ˈjuʌ]) .

Garfield	Co	.	:	Wildcat	R	.	S	.	,	Boulder	Mountain	,	8	,	700	ft	.	,	1	(	UU	)	.
加菲猫	合作	.	:	野猫	拉	.	S	.	,	博尔德	山	,	8	,	-	英尺	.	,	1	(	UU	)	.

加菲尔德县：野猫 RS，巨石山，8，700 英尺，1 （UU)。

[iː] . [juː] . - : [ˈjuːˌtɑː] : [ˈgɑːrˌfild] [ˌsiː ˈoʊ] . :

E	.	u	.	sedulus	:	Utah	:	Garfield	Co	.	:
E	.	你	.	-	:	犹他州	:	加菲猫	合作	.	:

E. u. sedulus： 犹他州： 加菲猫公司：

[maʊnt] [ˈelən] , [ˈhenri] [ˈmaʊntnz] , [wʌn] ([ˌbiː ˈes]) .

Mount	Ellen	,	Henry	Mountains	,	1	(	BS	)	.
山	艾伦	,	亨利	山脉	,	1	(	BS	)	.

艾伦山，亨利山脉，1 （BS)。

[iː] . [juː] . - : [ˌkæləˈfɔːrniə] : [tuːˈlɛriː][ˌsiː ˈoʊ] . : [maʊnt] [ˈhwitni] , [hed] [ʌv; əv][bɪg] [ˈkɑːtnwʊd]

E	.	u	.	inyoensis	:	California	:	Tulare	Co	.	:	Mount	Whitney	,	head	of	Big	Cottonwood
E	.	你	.	-	:	加利福尼亚州	:	图莱尔	合作	.	:	山	惠特尼	,	头	的	大的	棉白杨

[kriːk] , [ˌtuːˈtuː] ([ˌbiː ˈes]) .

Creek	,	2	(	BS	)	.
溪	,	2	(	BS	)	.

E. u. inyoensis: 加利福尼亚州: 图莱尔县: 惠特尼山，大棉白杨溪源头，2 (BS)。

[nəˈvædə; nəˈvɑːdə] : [ˈɛlkoʊ][ˌsiː ˈoʊ] . :

Nevada	:	Elko	Co	.	:
内华达州	:	埃尔科	合作	.	:

内华达州：埃尔科县：

[ˈdʌbljuː][saɪd] [ˈruːbi] [leɪk] , [θriː][miː] .

W	side	Ruby	Lake	,	3	mi	.
W	边	红宝石	湖	,	3	米	.

红宝石湖西侧，3 英里。

[en][ˈɛlkoʊ] [ˈkaʊnti] [laɪn] , [wʌn] .

N	Elko	County	Line	,	1	.
N	埃尔科	县	线	,	1	.

北埃尔科县界，1。

[iː] . [juː] . [nəˌvæˈdɛnsɪs] : [nəˈvædə; nəˈvɑːdə] : [klaːk][ˌsiː ˈoʊ] . : [ʃiːp] [ˈmaʊntnz] , [wʌn] ([m; ʌm]) .

E	.	u	.	nevadensis	:	Nevada	:	Clark	Co	.	:	Sheep	Mountains	,	1	(	MM	)	.
E	.	你	.	内华达州	:	内华达州	:	克拉克	合作	.	:	羊	山脉	,	1	(	毫米	)	.

E. u. nevadensis: 内华达州: 克拉克县: 绵羊山, 1 (MM)。

[iː] . [juː] . - : [waɪˈoʊmɪŋ] : [ˈsʌbˈlɛt] [ˌsiː ˈoʊ] . : - [miː] . [en] [ˈpaɪnˌdeɪl] , [eɪt] , - [ɛf tiː] . ,

E	.	u	.	fremonti	:	Wyoming	:	Sublette	Co	.	:	31	mi	.	N	Pinedale	,	8	,	025	ft	.	,
E	.	你	.	-	:	怀俄明州	:	萨布莱特	合作	.	:	-	米	.	N	派恩代尔	,	8	,	-	英尺	.	,

E. u. fremonti：怀俄明州：萨布莱特县：派恩代尔以北 31 英里，海拔 8,025 英尺，

[wʌn] ; - [miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][miː] .
1 ; 19 mi . W and 2 mi .
1 ; - 米 . W 和 2 米 .

1；西 19 英里和 2 英里。

[es][bɪg] ['paɪni] , [wʌn] .
S Big Piney , 1 .
S 大的 派尼 , 1 .

S Big Piney，1。

[iː] . [juː] . [mɔːn'teɪnəs] : [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] : ['boʊldər] [ˌsiː 'oʊ] . : [θriː][miː] . [es][wɔːrd] , [naɪn] , -
E . u . montanus : Colorado : Boulder Co . : 3 mi . S Ward , 9 , 000
E . 你 . 蒙塔努斯 : 科罗拉多州 : 博尔德 合作 . : 3 米 . S 沃德 , 9 , -
[ɛf tiː] . ,
ft . ,
英尺 . ,

E. u. montanus: 科罗拉多州: 博尔德县: 沃德以南 3 英里，海拔 9,000 英尺,

[wʌn] ; [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [iː][ænd; ənd][θriː][miː] . [es][wɔːrd] , [naɪn] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .
1 ; 1 / 2 mi . E and 3 mi . S Ward , 9 , 400 ft . , 1 .
1 ; 1 / 2 米 . E 和 3 米 . S 沃德 , 9 , - 英尺 . , 1 .

1；东 1/2 英里，南 3 英里，沃德，9，400 英尺，1。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 627]
[页 -]

[第627页]

- [pɑːl'mɛri] ['mɛriːəm]
Eutamias palmeri Merriam
- 帕尔默里 梅里亚姆

帕尔默氏尤塔米亚斯（Eutamias palmeri Merriam）

['fɪgjərz] - - -
Figures 17 - 18
数据 - - -

图17-18

['dʒen(ə)rəl] [toʊn] [ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts] ['greɪɪʃ] ['tɔːni] ; ['ɑːkjələr] [straɪp] [peɪl] ; [skʌl] , ['rɑːstrəm] , ['neɪzəlz]
General tone of upper parts grayish tawny ; ocular stripe pale ; skull , rostrum , nasals
一般的 语气 的 上 部分 灰蒙蒙的 黄褐色 ; 眼部 条纹 苍白 ; 颅骨 , 主席台 , 鼻音
,
,
,

上体整体色调呈灰褐色；眼纹浅色；头骨、吻突、鼻骨，

[ænd; ənd] ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ɪn][iː] . - .
and upper incisors shorter than in E . umbrinus .
和 上 门牙 较短 比 在 E . - .

上门牙比 E. umbrinus 短。

['bækjuːləm] : [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][iː] . - .
Baculum : Indistinguishable from that of E . umbrinus .
阴茎骨 : 无法区分的 从 那 的 E . - .

阴茎骨：与 E. umbrinus 没有区别。

[ðɪs] [sə'pɔrts] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] ['priːviəs] ['stjʊdnts] [ðæt] [iː] . [pɑːl'mɛri][ɪz][ə; eɪ][kloʊz] ['relətɪv]
This supports the opinion of previous students that E . palmeri is a close relative
这 支持 这 观点 的 以前的 学生 那 E . 帕尔默里 是 一个 关闭 相对的
[ʌv; əv][iː] . - [wɪtʃ] [ə'kɜːrz] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] .
of E . umbrinus which occurs immediately to the north and east .
的 E . - 哪个 发生 立即地 到 这 北 和 东方 .

这支持了先前学生的观点，即 E. palmeri 与 E. umbrinus 是近亲，后者分布在 E. palmeri 的北部和东部。

[ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən] [dʌz] [nɑːt] [ə'kɜːr] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['spiːʃiːz] , [fɔːr; fər] , [loʊ] - ['laɪɪŋ]
Intergradation **does** **not** **occur** **between** **these** **two** **species** **,** **for** **,** **low** **-** **lying**
相干 做 不是 发生 之间 这些 二 物种 , 为了 , 低的 - 说谎
[tə'reɪn] , [ˌɪnhɑː'spɪtəb(ə)l][tuː; tə] ['tʃɪpˌmʌŋks] ,
terrain **,** **inhospitable** **to** **chipmunks** **,**
地形 , 不宜居住的 到 花栗鼠 ,

这两个物种之间不会出现过渡类型，因为低洼地形不适宜花栗鼠生存。

['aisəleits][iː] . [pɑːl'mɛri][frʌm; frəm][ɪts] ['relətɪvz] .
isolates **E** **.** **palmeri** **from** **its** **relatives** **.**
分离株 E . 帕尔默里 从 它是 亲属 .

从其近缘种中分离出 E. palmeri。

(['vɜːrb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][iː] . [ɑːr] . [hɔːl] .)
(**Verbal** **information** **from** **E** **.** **R** **.** **Hall** **.** **)**
(口头 信息 从 E . 拉 . 大厅 .)

（来自 ER Hall 的口头信息。）

['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] : [wʌn][frʌm; frəm] ['tʃɑːrlstən] [piːk] , [eɪt] , - [ɛf tiː] . , [klɪr] [kriːk] [ˌsiː 'oʊ] . ,
Specimen **examined** **:** **One** **from** **Charleston** **Peak** **,** **8** **,** **000** **ft** **.** **,** **Clear** **Creek** **Co** **.** **,**
标本 检查 : 一 从 查尔斯顿 顶峰 , 8 , - 英尺 . , 清除 溪 合作 . ,
[nə'vædə; nə'vɑːdə] .
Nevada **.**
内华达州 .

检验的标本：来自内华达州克利尔克里克县查尔斯顿峰，海拔 8,000 英尺。

- - ([dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən])
Eutamias **bulleri** **(** **J** **.** **A** **.** **Allen** **)**
- - (J . 一个 . 艾伦)

Eutamias bulleri (JA Allen)

['fɪgjər] -
Figure **19**
数字 -

图 19

['dʒen(ə)rəl][toʊn][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts][dɑːrk] ; ['dɔːrsl] [dɑːrk] [straɪps] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] [blæk] ; [saɪz]
General **tone** **of** **upper** **parts** **dark** **;** **dorsal** **dark** **stripes** **conspicuous** **and** **black** **;** **size**
一般的 语气 的 上 部分 黑暗的 ; 背侧 黑暗的 条纹 显眼的 和 黑色的 ; 尺寸
[lɑːrdʒ] ; [skʌl] [lɑːrdʒ] .
large **;** **skull** **large** **.**
大的 ; 颅骨 大的 .

上体整体色调较深；背部深色条纹明显呈黑色；体型较大；头骨较大。

['bækjuːləm] : [ʃæft] [θɪk] ; [kiːl] [haɪ] , [wʌn] / [ˌtuː'tuː][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ; [kiːl] [lɔːŋ] , [wʌn] /
Baculum **:** **Shaft** **thick** **;** **keel** **high** **,** **1** **/** **2** **of** **length** **of** **tip** **;** **keel** **long** **,** **1** **/**
阴茎骨 : 轴 厚的 ; 龙骨 高的 , 1 / 2 的 长度 的 提示 ; 龙骨 长的 , 1 /
[ˌtuː'tuː][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][tɪp] ;
2 **of** **length** **of** **tip** **;**
2 的 长度 的 提示 ;

阴茎骨：杆粗；龙骨高，为尖端长度的 1/2；龙骨长，为尖端长度的 1/2；

[tɪp] - [tuː; tə] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃæft] ; ['æŋg(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ][tɪp][ænd; ənd] [ʃæft]
tip **40** **to** **48** **per** **cent** **of** **length** **of** **shaft** **;** **angle** **formed** **by** **tip** **and** **shaft**
提示 - 到 - 每 中心 的 长度 的 轴 ; 角度 形成 经过 提示 和 轴
100° ;
100° **;**
100° ;

尖端长度为轴长的 40% 至 48%；尖端与轴形成的角度为 100°；

[beɪs] ['mɑːrkɪdli] ['waidnd] ; [ʃæft] [ʌv; əv] ['miːdiəm] [leŋkθ; leŋθ] , [θriː] . - [m; ʌm] .
base markedly widened ; shaft of medium length , 3 . 30 mm .
根据 明显地 扩大 ; 轴 的 中等的 长度 , 3 . - 毫米 .

底部明显加宽；轴长中等，3.30 毫米。

[fɔːr; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['tʃɪpˌmʌŋks] [ʌv; əv] ['westərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] ,
For comparisons with all other species of chipmunks of western North America ,
为了 比较 和 全部 其他 物种 的 花栗鼠 的 西 北 美国 ,

为了与北美西部所有其他种类的花栗鼠进行比较，

[siː] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] .
see the accounts of those species .
看 这 账户 的 那些 物种 .

请参阅这些物种的记录。

[ðə; ði][lɑːrdʒ][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [kiːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['bækjuːləm][ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [dɪ'stɪŋktɪv] [ə'mʌŋ]
The large size of the keel of the baculum in this species is distinctive among
这 大的 尺寸 的 这 龙骨 的 这 阴茎骨 在 这 物种 是 独特的 之中
['tʃɪpˌmʌŋks] [ʌv; əv] ['westərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .
chipmunks of western North America .
花栗鼠 的 西 北 美国 .

该物种阴茎骨龙骨的尺寸较大，这在北美西部花栗鼠中是显著特征。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] : [ˌtuː'tuː] .
Specimens examined : 2 .
标本 检查 : 2 .

检查的标本：2。

[iː] . - - : [ˌsɑːkɑː'teikəs] : [si'erə] [diː][ˌvælpə'raisəu] , [ˌtuː'tuː] ([ɛn'ɛm]) .
E . bulleri bulleri : Zacatecas : Sierra de Valparaiso , 2 (NM) .
E . - - : 萨卡特卡斯 : 塞拉 德 瓦尔帕莱索 , 2 (新墨西哥州) .

E. bulleri bulleri：萨卡特卡斯：Sierra de Valparaiso, 2 (NM)。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 628]
[页 -]

[第628页]

[fɪgz] . [wʌn] - - .
Figs . 1 - 19 .
无花果 . 1 - - .

图 1-19。

['lætərəl] [vjuː] [ʌv; əv] [raɪt] [saɪd] , [ən'les] ['ʌðərwaɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] ,
Lateral view of right side , unless otherwise indicated ,
侧 看法 的 正确的 边 , 除非 否则 表明的 ,

除非另有说明，否则均为右侧侧视图。

[ʌv; əv][ðə; ði]['bækjuːləm][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['tʃɪpˌmʌŋks] (['sʌbˌdʒinəs] -)
of the baculum in each of the species of chipmunks (subgenus Neotamias)
的 这 阴茎骨 在 每个 的 这 物种 的 花栗鼠 (亚属 -)
[ʌv; əv] ['westərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] : [wʌn] .
of western North America : 1 .
的 西 北 美国 : 1 .

北美西部花栗鼠（亚属 Neotamias）各物种的阴茎骨：1.

- [æl'paɪnəs] , [noʊ] . - ['siː ɛn] ; [frʌm; frəm][bɪg] ['kɑːtnwʊd] ['medoʊ] , [tuː'lɛriː][ˌsiː 'oʊ] . ,
Eutamias alpinus , No . 12577 CN ; from Big Cottonwood Meadow , Tulare Co . ,
- 高山 , 不 . - 中国 ; 从 大的 棉白杨 草地 , 图莱尔 合作 . ,
[ˌkælə'fɔːrniə] .
California .
加利福尼亚州 .

Eutamias alpinus，编号 12577 CN；产自加利福尼亚州图莱里县大棉白杨草甸。

[ˌtuːˈtuː] . [iː] . ['mɪnɪməs] - , [noʊ] . - ; [frʌm; frəm] - [miː] . [es][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][miː] .

2	.	E	.	minimus	consobrinus	,	No	.	25439	;	from	13	mi	.	S	and	2	mi	.
2	.	E	.	最小	-	,	不	.	-	;	从	-	米	.	S	和	2	米	.

2. E. minimus consobrinus，编号 25439；从 13 英里。 S 和 2 英里。

[iː] ['rɔbətsn] , [naɪn] , - [ɛf tiː] . , [juːˈɪntə][ˌsiː 'oʊ] . , [waɪˈoʊmɪŋ] . [θriː] .

E	Robertson	,	9	,	200	ft	.	,	Uinta	Co	.	,	Wyoming	.	3	.
E	罗伯逊	,	9	,	-	英尺	.	,	尤因塔	合作	.	,	怀俄明州	.	3	.

E Robertson，9，200 英尺，怀俄明州尤因塔县。3.

[iː] . - ['kuːpəri] , [noʊ] . - ; [frʌm; frəm] [brʊks] ['medoʊ] , [fɔːr] , - [ɛf tiː] . , [naɪn][miː] .

E	.	townsendii	cooperi	,	No	.	53169	;	from	Brooks	Meadow	,	4	,	300	ft	.	,	9	mi	.
E	.	-	库珀里	,	不	.	-	;	从	布鲁克斯	草地	,	4	,	-	英尺	.	,	9	米	.

['iːniː] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [hʊd] ,

ENE	Mt	.	Hood	,
东北偏东	公吨	.	兜帽	,

E. townsendii cooperi，编号 53169；产自布鲁克斯草甸，海拔 4,300 英尺，位于胡德山东北偏东 9 英里处。

[hʊd] ['rɪvər][ˌsiː 'oʊ] . , ['ɔːrəgən] . [fɔːr] .

Hood	River	Co	.	,	Oregon	.	4	.
兜帽	河	合作	.	,	俄勒冈州	.	4	.

俄勒冈州胡德河县。4.

[iː] . - - , [noʊ] . - [ˌbiː 'es] ; [frʌm; frəm] ['redɪŋ] , ['ʃæstə] [ˌsiː 'oʊ] . , [ˌkælə'fɔːrniə] .

E	.	sonomae	sonomae	,	No	.	98436	BS	;	from	Redding	,	Shasta	Co	.	,	California	.
E	.	-	-	,	不	.	-	BS	;	从	雷丁	,	沙斯塔	合作	.	,	加利福尼亚州	.

[faɪv] .

5	.
5	.

E. sonomae sonomae，编号 98436 BS；产自加利福尼亚州沙斯塔县雷丁市。5.

[iː] . - - , [noʊ] . - ;

E	.	amoenus	luteiventris	,	No	.	33811	;
E	.	-	-	,	不	.	-	;

E. amoenus lucentris，No. 33811；

[frʌm; frəm]['sɛvən][miː] . ['dʌbljuː] [west] ['jeləustəun] , ['sɛvən] , - [ɛf tiː] . , ['frɪmɑːnt] [ˌsiː 'oʊ] . , ['aɪdəhoʊ]

from	7	mi	.	W	West	Yellowstone	,	7	,	000	ft	.	,	Fremont	Co	.	,	Idaho
从	7	米	.	W	西方	黄石公园	,	7	,	-	英尺	.	,	弗里蒙特	合作	.	,	爱达荷州

.

:

.

从爱达荷州弗里蒙特县西黄石镇西 7 英里处，海拔 7,000 英尺处出发。

[sɪks] . [iː] . [dɔːr'seɪlɪs][dɔːr'seɪlɪs] , [noʊ] . - [ˌbiː 'es] ; [frʌm; frəm][θriː][miː] . [en][ɛf tiː] . ['(h)wipl] ,

6	.	E	.	dorsalis	dorsalis	,	No	.	213415	BS	;	from	3	mi	.	N	Ft	.	Whipple	,
6	.	E	.	背侧	背侧	,	不	.	-	BS	;	从	3	米	.	N	福特	.	惠普尔	,

6. E. dorsalis dorsalis，编号 213415 BS；来自 Ft. Whipple 以北 3 英里处，

[faɪv] , - [ɛf tiː] . , [ˌjɑːvə'paɪ][ˌsiː 'oʊ] . , [ˌærɪ'zoʊnə] . ['sɛvən] .

5	,	000	ft	.	,	Yavapai	Co	.	,	Arizona	.	7	.
5	,	-	英尺	.	,	亚瓦派	合作	.	,	亚利桑那	.	7	.

5,000 英尺，亚瓦派县，亚利桑那州。7.

[iː] . - - , [noʊ] . - [lɑː] ; [frʌm; frəm] [maʊnt] ['piːnoʊz] , [ven'turə] [ˌsiː 'oʊ] . ,

E	.	merriami	merriami	,	No	.	1270	LA	;	from	Mount	Pinos	,	Ventura	Co	.	,
E	.	-	-	,	不	.	-	洛杉矶	;	从	山	皮诺斯	,	文图拉	合作	.	,

[ˌkælə'fɔːrniə] .

California	.
加利福尼亚州	.

E. merriami merriami，编号 1270 LA；产自加利福尼亚州文图拉县皮诺斯山。

[eɪt][ænd; ənd][naɪn] .
8 **and** **9** **.**
8 和 9 .

8和9。

[iː] . - - , [noʊ] . - / -
E **.** **quadrivittatus** **quadrivittatus** **,** **No** **.** **35648** **/** **47919**
E . - - , 不 . - / -

四维塔斯 E.quadrivittatusquadrivittatus，编号 35648/47919

[ˌbiː 'es] ; [frʌm; frəm]['kænən] ['sɪti] , ['frɪmɑːnt] [ˌsiː 'oʊ] . , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .
BS **;** **from** **Canon** **City** **,** **Fremont** **Co** **.** **,** **Colorado** **.**
BS ; 从 佳能 城市 , 弗里蒙特 合作 . , 科罗拉多州 .

理学学士；来自科罗拉多州弗里蒙特县卡农城。

['fɪgjər] [naɪn][ɪn] ['dɔːrsl] [vjuː] . - .
Figure **9** **in** **dorsal** **view** **.** **10** **.**
数字 9 在 背侧 看法 . - .

图 9 为背视图。10.

[iː] . - - , [noʊ] . - ['juʌ] ; [frʌm; frəm]['moʊæb] , [fɔːr] , - [ɛf tiː] . , [grænd][ˌsiː 'oʊ]
E **.** **quadrivittatus** **hopiensis** **,** **No** **.** **783** **UU** **;** **from** **Moab** **,** **4** **,** **500** **ft** **.** **,** **Grand** **Co**
E . - - , 不 . - UU ; 从 摩押 , 4 , - 英尺 . , 盛大 合作
. , ['juːˌtɑː] . - .
. **,** **Utah** **.** **11** **.**
. , 犹他州 . - .

E.quadrivittatus hopiensis，No.783 UU；来自摩押，4, 500 英尺，Grand Co., 犹他州11。

[iː] . - - , [noʊ] . - ; [frʌm; frəm][wʌn][miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][miː] . [es]
E **.** **ruficaudus** **ruficaudus** **,** **No** **.** **33884** **;** **from** **1** **mi** **.** **W** **and** **2** **mi** **.** **S**
E . - - , 不 . - ; 从 1 米 . W 和 2 米 . S
['sʌmɪt] ,
Summit **,**
首脑 ,

E. ruficaudus ruficaudus，编号 33884；来自 Summit 西 1 英里和南 2 英里处。

[faɪv] , - [ɛf tiː] . , ['flæthed] [ˌsiː 'oʊ] . , [mɑːn'tænə] . - .
5 **,** **000** **ft** **.** **,** **Flathead** **Co** **.** **,** **Montana** **.** **12** **.**
5 , - 英尺 . , 平头 合作 . , 蒙大拿 . - .

蒙大拿州弗拉特黑德县，海拔5000英尺。12.

[iː] . - ['sɪmjʊlənz] , [noʊ] . - ; [frʌm; frəm] - [miː] . [iː][ænd; ənd][faɪv][miː] .
E **.** **ruficaudus** **simulans** **,** **No** **.** **41478** **;** **from** **13** **mi** **.** **E** **and** **5** **mi** **.**
E . - 拟态 , 不 . - ; 从 - 米 . E 和 5 米 .

E. ruficaudus simulans，No. 41478；从 13 英里。 E 和 5 英里。

[en] ['kuːr] [dæ'liːn] , ['kuːtəˌneɪ] [ˌsiː 'oʊ] . , ['aɪdəhoʊ] . - .
N **Coeur** **d'Alene** **,** **Kootenai** **Co** **.** **,** **Idaho** **.** **13** **.**
N 心脏 达伦 , 库特内 合作 . , 爱达荷州 . - .

N Coeur d'Alene，Kootenai Co.，爱达荷州13。

[iː] . - - , [noʊ] . - [ˌbiː 'es] ; [frʌm; frəm] [maʊnt] ['tɔməs] , [waɪt]
E **.** **cinereicollis** **cinereicollis** **,** **No** **.** **208621** **BS** **;** **from** **Mount** **Thomas** **,** **White**
E . - - , 不 . - BS ; 从 山 托马斯 , 白色的
['maʊntnz] , [ə'pætʃi] [ˌsiː 'oʊ] . , [ˌærɪ'zoʊnə] . - .
Mountains **,** **Apache** **Co** **.** **,** **Arizona** **.** **14** **.**
山脉 , 阿帕奇 合作 . , 亚利桑那 . - .

E. cinereicollis cinereicollis，编号 208621 BS；产自亚利桑那州阿帕奇县白山托马斯山。14.

[iː] . [ˌkwɑːdrɪˌmækjuˈleɪtəs] , [noʊ] . - [ˌbiː ˈes] ; [frʌm; frəm] [ˈmaʊntnz] [nɪr] [ˈkwinsi] , [ˈpluːməs][ˌsiː ˈoʊ] .
E . quadrimaculatus , No . 95780 BS ; from Mountains near Quincy , Plumas Co .
E . 四斑 , 不 . - BS ; 从 山脉 靠近 昆西 , 羽毛 合作 .
, [ˌkæləˈfɔːrniə] . - .
, California . 15 .
, 加利福尼亚州 . - .

E. quadrimaculatus，编号 95780 BS；产自加利福尼亚州普卢马斯县昆西附近的山脉。15.

[iː] . [ˌspiːʃiˈoʊsəs] - , [noʊ] . - / - [ˌbiː ˈes] ; [frʌm; frəm] [maʊnt] [ˈhwitni] , [tuːˈlɛriː]
E . speciosus sequoiensis , No . 29135 / 41203 BS ; from Mount Whitney , Tulare
E . 美丽 - , 不 . - / - BS ; 从 山 惠特尼 , 图莱尔
[ˌsiː ˈoʊ] . , [ˌkæləˈfɔːrniə] . - .
Co . , California . 16 .
合作 . , 加利福尼亚州 . - .

E. spiosus sequoiensis，No. 29135/41203 BS；来自加利福尼亚州图莱里县惠特尼山。16。

[iː] . - - , [noʊ] . - ['siː ɛn] ; [frʌm; frəm][koʊl] [kɪlnz] , ['pænəmɪnt]
E . panamintinus panamintinus , No . 12502 CN ; from Coal Kilns , Panamint
E . - - , 不 . - 中国 ; 从 煤炭 窑炉 , 帕纳明特
['maʊntnz] , [ɪn'joʊ][ˌsiː 'oʊ] . , [ˌkælə'fɔːrniə] . - .
Mountains , Inyo Co . , California . 17 .
山脉 , 因约 合作 . , 加利福尼亚州 . - .

E. panamintinus panamintinus，编号 12502 CN；产自加利福尼亚州因约县帕纳明特山脉的煤窑。17.

[iː] . - - , [noʊ] . - ; [frʌm; frəm]['pærədaɪs][pɑːrk] , - [miː] . ['dʌbljuː][ænd; ənd] -
E . umbrinus umbrinus , No . 38062 ; from Paradise Park , 21 mi . W and 15
E . - - , 不 . - ; 从 天堂 公园 , - 米 . W 和 -
[miː] . [en]['vɜːrn(ə)l] ,
mi . N Vernal ,
米 . N 弗纳尔 ,

E. umbrinus umbrinus，编号 38062；距离天堂公园 21 英里。西行 15 英里。 N春天，

- , - [ɛf tiː] . , [juː'ɪntɑː][ˌsiː 'oʊ] . , ['juːˌtɑː] . - .
10 , 050 ft . , Uintah Co . , Utah . 18 .
- , - 英尺 . , 尤因塔 合作 . , 犹他州 . - .

10, 050 英尺，Uintah Co.，犹他州 18。

[iː] . - [mɔːn'teɪnəs] , [noʊ] . - ; [frʌm; frəm][wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [iː][ænd; ənd][θriː][miː] . [es]
E . umbrinus montanus , No . 20105 ; from 1 / 2 mi . E and 3 mi . S
E . - 蒙塔努斯 , 不 . - ; 从 1 / 2 米 . E 和 3 米 . S
[wɔːrd] ,
Ward ,
沃德 ,

E. umbrinus montanus，No. 20105；从 1/2 英里开始。 E 和 3 英里。 S区，

[naɪn] , - [ɛf tiː] . , ['boʊldər] [ˌsiː 'oʊ] . , [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] .
9 , 400 ft . , Boulder Co . , Colorado .
9 , - 英尺 . , 博尔德 合作 . , 科罗拉多州 .

科罗拉多州博尔德县，海拔9400英尺。

['dɔːrsl] [vjuː] . - .
Dorsal view . 19 .
背侧 看法 . - .

背视图。19.

[iː] . - - , [noʊ] . - [ɛn'ɛm] ; [frʌm; frəm] [siˈerə] [del][ˌvælpə'raisəu] , [ˌsɑːkɑː'teikəs] .
E . bulleri bulleri , No . 193142 NM ; from Sierra del Valparaiso , Zacatecas .
E . - - , 不 . - 新墨西哥州 ; 从 塞拉 del 瓦尔帕莱索 , 萨卡特卡斯 .

E. bulleri bulleri，No. 193142 NM；来自萨卡特卡斯州瓦尔帕莱索山脉。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 629]
[页 -]

[第629页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 630]
[页 -]

[第630页]

[dɪˈskʌʃ(ə)n]
Discussion
讨论

讨论

[ɪn][ˌkæləˈfɔːrniə] ,
In California ,
在 加利福尼亚州 ,

在加利福尼亚州，

['dʒɑːnsən] (-) ['rekəgnaɪzd] [ten] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['tʃɪpˌmʌŋks] [ænd; ənd] [ə'saɪnd] [ðiːz] [tuː; tə][ðə; ði]
Johnson (1943) recognized ten species of chipmunks and assigned these to the
约翰逊 (-) 认可 十 物种 的 花栗鼠 和 分配 这些 到 这
[faɪv] [meɪn] [gruːps] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [prə'poʊzd] [baɪ] ['haʊəl] (-) .
five main groups of species which were proposed by Howell (1929) .
五 主要的 团体 的 物种 哪个 是 建议的 经过 豪厄尔 (-) .

Johnson (1943) 识别出十种花栗鼠，并将它们归入 Howell (1929) 提出的五个主要物种组。

[ɪn] ['kæriktəraizɪŋ] [iːtʃ] ['spiːʃiːz] , ['dʒɑːnsən] ([ɑːp] . [sɪt] .) [nɑːt]['oʊnli] [meɪd] [ə; eɪ]['kerf(ə)l] ['stʌdi]
In characterizing each species , Johnson (op . cit .) not only made a careful study
在 特征 每个 物种 , 约翰逊 (操作 . 引用 .) 不是 仅有的 制成 一个 小心 学习
[ʌv; əv] [skɪnz] [ænd; ənd] [skʌlz] ,
of skins and skulls ,
的 皮肤 和 头骨 ,

在描述每个物种的特征时，约翰逊（同上）不仅仔细研究了皮毛和头骨，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [ɪm'plɔɪd] ['meni] [ˌiːkə'lɑːdʒɪk(ə)l]['deɪtə] .
but also employed many ecological data .
但 还 受雇 许多 生态 数据 .

但也运用了大量的生态数据。

['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['bækjələr][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkæli'fɔːnjən] ['tʃɪpˌmʌŋks] [sə'pɔrts] ['dʒɑːnsənz] ([ɑːp] . [sɪt] .)
Study of the bacula of the Californian chipmunks supports Johnson's (op . cit .)
学习 的 这 阴茎骨 的 这 加州人 花栗鼠 支持 强生 (操作 . 引用 .)
[kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ten] ['spiːʃiːz] ,
conclusion that there are ten species ,
结论 那 那里 是 十 物种 ,

对加州花栗鼠阴茎骨的研究支持了约翰逊（同上）的结论，即加州花栗鼠有十个物种。

[bʌt; bət][sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ([nɑːt][faɪv]) [gruːps] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [ɪn]
but suggests that there are three (not five) groups of species in
但 建议 那 那里 是 三 (不是 五) 团体 的 物种 在
[ˌkæləˈfɔːrniə] — [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['elsˌwer] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbˌdʒinəs]
California — as well as elsewhere within the geographic range of the subgenus
加利福尼亚州 — 作为 出色地 作为 别处 之内 这 地理 范围 的 这 亚属
- .
Neotamias .
- .

但这表明，加利福尼亚州有三组（而不是五组）物种，在亚属 Neotamias 的地理范围内其他地方也有。

[ðə; ði] [θriː] [gruːps] [ɑːr; ər] ([siː] [fɪgz] .
The three groups are (see figs .
这 三 团体 是 (看 无花果 .

这三组分别是（见图）。

[wʌn] - -) : [wʌn] . ['mɪnɪməs] - [gruːp] ([iː] . [æl'paɪnəs] , [iː] . ['mɪnɪməs] , [iː] . - , [iː] .
1 - 19) : 1 . minimus - group (E . alpinus , E . minimus , E . townsendii , E .
1 - -) : 1 . 最小 - 团体 (E . 高山 , E . 最小 , E . - , E .
- , [iː] . - ,
sonomae , E . amoenus ,
- , E . - ,

1-19): 1. minimus-group (E. alpinus, E. minimus, E.townsendii, E. sonomae, E. amoenus,

[iː] . [dɔːr'seɪlɪs] , [ænd; ənd][iː] . -) ; [ˌtuː'tuː] . - - [gruːp] ([iː] . - , [iː] .
E . dorsalis , and E . merriami) ; 2 . quadrivittatus - group (E . quadrivittatus , E .
E . 背侧 , 和 E . -) ; 2 . - - 团体 (E . - , E .
- , [iː] . - ,
ruficaudus , E . cinereicollis ,
- , E . - ,

1. E. dorsalis 和 E. merriami）; 2. quadrivittatus 组（E. quadrivittatus、E. ruficaudus、E. cinereicollis、

[ænd; ənd][iː] . [ˌkwɑːdrɪˌmækjuˈleɪtəs]) ; [ænd; ənd][θriː] . [ˌspiːʃi'oʊsəs] - [gruːp] ([iː] . [ˌspiːʃi'oʊsəs] , [iː] .
and E . quadrimaculatus) ; and 3 . speciosus - group (E . speciosus , E .
和 E . 四斑) ; 和 3 . 美丽 - 团体 (E . 美丽 , E .
- , [iː] . - , [iː] . [pɑːl'mɛri] , [ænd; ənd][iː] . -) .
panamintinus , E . umbrinus , E . palmeri , and E . bulleri) .
- , E . - , E . 帕尔默里 , 和 E . -) .

和四斑桉）； 3. spiosus-group（E. spiosus、E. panamintinus、E. umbrinus、E. palmeri 和 E. bulleri）。

- - , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['haʊəl] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) [ænd; ənd]['dʒɑːnsən] ([ɑːp] .
Eutamias panamintinus , according to Howell (op . cit . : 78) and Johnson (op .
- - , 根据 到 豪厄尔 (操作 . 引用 . : -) 和 约翰逊 (操作 .
[sɪt] . : -) ,
cit . : 83) ,
引用 . : -) ,

根据 Howell（同上：78）和 Johnson（同上：83）的说法，Eutamias panamintinus

[ɪz][ə; eɪ] [nɪr] ['relətɪv] [ʌv; əv][iː] . - .
is a near relative of E . amoenus .
是 一个 靠近 相对的 的 E . - .

是 E. amoenus 的近亲。

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,

但，

[ðə; ði]['bækjuːləm][ɪn][iː] . - [mɔːr] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ðæt] [ɪn][iː] . [ˌspiːʃi'oʊsəs][ðæn; ðən]
the baculum in E . panamintinus more closely resembles that in E . speciosus than
这 阴茎骨 在 E . - 更多的 密切 类似 那 在 E . 美丽 比
[ðæt] [ɪn][iː] . - ([kəm'per] [fɪgz] .
that in E . amoenus (compare figs .
那 在 E . - (比较 无花果 .

E. panamintinus 的阴茎骨与 E. spiosus 的阴茎骨比 E. amoenus 的阴茎骨更相似（比较图 2-3）。

[faɪv] , - , [ænd; ənd] -) .
5 , 15 , and 16) .
5 , - , 和 -) .

5、15 和 16）。

['kɑ:nsɪkwentli]	[aɪ][hæv; həv]	[pleɪst]	[i:]	.	-	[ɪn][ðə; ði][ˌspi:ʃi'oʊsəs]	-	[gru:p]	.					
Consequently	**I**	**have**	**placed**	**E**	**.**	**panamintinus**	**in**	**the**	**speciosus**	**-**	**group**	**.**		
最后	我	有	放置	E	.	-	在	这	美丽	-	团体	.		

因此，我将 E. panamintinus 归入 speciosus 组。

[ɪn] [nɔ:rθ]	-	['sentrəl] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]	,	['spesimənz]	[ðæt]	['ri:əli]	[ɑ:r; ər][i:]	.	-	(				
In	**north**	**-**	**central**	**Colorado**	**,**	**specimens**	**that**	**really**	**are**	**E**	**.**	**umbrinus**	**(**	
在	北	-	中央	科罗拉多州	,	标本	那	真的	是	E	.	-	(	
['sʌbspi:ʃi:z]	[mɔ:n'teɪnəs])	[hæv; həv] ,	[ɪn][ðə; ði][pæst]	(	['haʊəl]	[ɑ:p] .								
subspecies	**montanus**	**)**	**have**	**,**	**in**	**the**	**past**	**(**	**Howell**	**op**	**.**			
亚种	蒙塔努斯	)	有	,	在	这	过去的	(	豪厄尔	操作	.			

在科罗拉多州中北部，过去曾出现过一些真正的 E. umbrinus（亚种 montanus）标本（Howell op.

[sɪt]	.	:	-	) ,	[bɪn]	[rɪ'fɜ:rd]	[tu:; tə][i:]	.	-	-	,			
cit	**.**	**:**	**82**	**) ,**	**been**	**referred**	**to**	**E**	**.**	**quadrivittatus**	**quadrivittatus**	**,**		
引用	.	:	-	) ,	到过	指	到	E	.	-	-	,		

cit.: 82)，已指 E. quadrivittatus quadrivittatus，

[bʌt; bət][ðə; ði]['bækjələr][ʌv; əv][ðə; ði]	[tu:]	['spi:ʃi:z]	['dɪfər]	['mɑ:rkɪdli]	[frʌm; frəm]	[i:tʃ]	['ʌðər]	(	[kəm'per]					
but	**the**	**bacula**	**of**	**the**	**two**	**species**	**differ**	**markedly**	**from**	**each**	**other**	**(**	**compare**	
但	这	阴茎骨	的	这	二	物种	不同	明显地	从	每个	其他	(	比较	
[fɪgz] .														
figs	**.**													
无花果	.													

但这两个物种的阴茎骨彼此之间存在显著差异（比较图）。

[eɪt]	-	[naɪn][wɪð; wɪθ]	-	-	-	) [ænd; ənd]	[pər'mɪt][ðə; ði]	['spesimənz]	['redɪli]	[tu:; tə][bi:; bi]	[kə'rektli]			
8	**-**	**9**	**with**	**17**	**-**	**18)**	**and**	**permit**	**the**	**specimens**	**readily**	**to**	**be**	**correctly**
8	-	9	和	-	-	-)	和	允许	这	标本	容易	到	是	正确
[aɪ'dentɪfaɪd][tu:; tə]	['spi:ʃi:z]	.												
identified	**to**	**species**	**.**											
已识别	到	物种	.											

8-9 与 17-18）并允许标本很容易被正确鉴定到物种。

['fɜ:rðər]	,	['haʊəl]	(	[ɑ:p]	.	[sɪt]	.	:						
Further	**,**	**Howell**	**(**	**op**	**.**	**cit**	**.**	**:**						
更远	,	豪厄尔	(	操作	.	引用	.	:						

此外，Howell（同上：

-)	[pleɪst]	[i:]	.	-	(	['sʌbspi:ʃi:z]	-	[ænd; ənd]	-	[ʌv; əv]	['kɜ:rənt]	['ju:sɪdʒ])	[ɪn]	
95)	**placed**	**E**	**.**	**umbrinus**	**(**	**subspecies**	**umbrinus**	**and**	**fremonti**	**of**	**current**	**usage**	**)**	**in**
-)	放置	E	.	-	(	亚种	-	和	-	的	当前的	用法	)	在
[ðə; ði]	-	-	[gru:p]	,										
the	**quadrivittatus**	**-**	**group**	**,**										
这	-	-	团体	,										

95）将 E. umbrinus（目前使用的亚种 umbrinus 和 fremonti）归入 quadrivittatus 组，

[ˌwer'æz]	[ðə; ði]	['strʌktʃər]	[ʌv; əv][ðə; ði]['bækju:ləm]	[li:dz]	[ˌem 'i:][tu:; tə]	[pleɪs]	[i:]	.	-	[ɪn][ðə; ði]				
whereas	**the**	**structure**	**of**	**the**	**baculum**	**leads**	**me**	**to**	**place**	**E**	**.**	**umbrinus**	**in**	**the**
然而	这	结构	的	这	阴茎骨	线索	我	到	地方	E	.	-	在	这
[ˌspi:ʃi'oʊsəs]	-	[gru:p]	.											
speciosus	**-**	**group**	**.**											
美丽	-	团体	.											

而阴茎骨的结构使我将 E. umbrinus 归入 speciosus 组。

[ðʌs]	,	[gru:ps]	[ʌv; əv]	['spi:ʃi:z]	[ɪ'stæblɪʃt]	[ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]['oʊnli]		[skʌlz]	[ænd; ənd]	[skɪnz]	,			
Thus	**,**	**groups**	**of**	**species**	**established**	**on**	**the**	**basis**	**of**	**only**	**skulls**	**and**	**skins**	**,**
因此	,	团体	的	物种	已确立的	在	这	基础	的	仅有的	头骨	和	皮肤	,

因此，仅根据头骨和皮毛就建立的物种分类，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪnstənsɪz] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑːn][ə; eɪ] ['brɔːdər] ['beɪsɪs] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdz]
in 在 **a** 一个 **few** 很少 **instances** 实例 **differ** 不同 **from** 从 **those** 那些 **established** 已确立的 **on** 在 **a** 一个 **broader** 更广泛 **basis** 基础 **which** 哪个 **includes** 包括
[ðə; ði]['bækjələr] .
the 这 **bacula** 阴茎骨 **.** .

在某些情况下，与基于更广泛基础（包括阴茎骨）建立的那些有所不同。

['dʒɑːnsən] ([ɑːp] . [sɪt] . : -) [raɪts] ,
Johnson 约翰逊 **(** (**op** 操作 **.** . **cit** 引用 **.** . **:** : **63** - **)**) **writes** 写 **,** ,

约翰逊（同上：63）写道：

" [iːtʃ] ['spiːʃiːz] [[ʌv; əv] -] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌkeɪ.ək.tə'rɪs.tɪk] ['hæbɪtæt] [wɪtʃ] ['difəz] [frʌm; frəm]
" " **Each** 每个 **species** 物种 **[** [**of** 的 **Eutamias** - **]**] **has** 有 **a** 一个 **characteristic** 特征 **habitat** 栖息地 **which** 哪个 **differs** 不同 **from** 从
[ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] .
those 那些 **of** 的 **other** 其他 **species** 物种 **.** .

"每种[Eutamias]都有其独特的栖息地，与其他物种的栖息地不同。

[wer] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['spiːʃiːz] [ə'kɜːr] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][loʊ'kæləti] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
Where 在哪里 **two** 二 **or** 或者 **more** 更多的 **species** 物种 **occur** 发生 **together** 一起 **in** 在 **a** 一个 **general** 一般的 **locality** 地点 **they** 他们 **are** 是
['juːʒuəli; 'juːʒəli]['mjuːtʃuəli] [ɪk'skluːsɪv] [ɪn][ðer; ðər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['nestɪŋ] [saɪts]
usually 通常 **mutually** 相互 **exclusive** 独家的 **in** 在 **their** 他们的 **choice** 选择 **of** 的 **foraging** 觅食 **and** 和 **nesting** 嵌套 **sites** 网站
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['briːdɪŋ] .
and 和 **in** 在 **the** 这 **time** 时间 **of** 的 **breeding** 选育 **.** .

在同一个地区，如果两种或两种以上的物种同时出现，它们在觅食地、筑巢地和繁殖时间的选择上通常是互斥的。

" [ðʌs] [hiː; hi] ['klæsɪfaɪd] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌkæli'fɔːnjən] ['tʃɪpˌmʌŋks] [nɑːt]['oʊnli][baɪ][ˌmɔːrfə'lɑːdʒɪk]
" " **Thus** 因此 **he** 他 **classified** 分类 **the** 这 **species** 物种 **of** 的 **Californian** 加州人 **chipmunks** 花栗鼠 **not** 不是 **only** 仅有的 **by** 经过 **morphologic** 形态学
[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [bʌt; bət][baɪ]['hæbɪts][ænd; ənd]['hæbɪtæts][æz; əz] [wel] .
characteristics 特征 **but** 但 **by** 经过 **habits** 习惯 **and** 和 **habitats** 栖息地 **as** 作为 **well** 出色地 **.** .

因此，他不仅根据形态特征，还根据习性和栖息地对加州花栗鼠的物种进行了分类。

[ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌlz] [ænd; ənd] [skɪnz] [ʌv; əv] ['tʃɪpˌmʌŋks] ['prɑːbəbli] [rɪ'flekt] [ðə; ði]
The 这 **characteristics** 特征 **of** 的 **the** 这 **skulls** 头骨 **and** 和 **skins** 皮肤 **of** 的 **chipmunks** 花栗鼠 **probably** 大概 **reflect** 反映 **the** 这
['hæbɪtæts]
habitats 栖息地

花栗鼠的头骨和皮毛特征可能反映了它们的栖息地。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[[**Pg** 页 **631** - **]**]

[第631页]

[ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv] .
in 在 **which** 哪个 **these** 这些 **animals** 动物 **live** 居住 **.** .

这些动物生活在其中。

[ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['bækjələr] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
The 这 **characteristics** 特征 **of** 的 **the** 这 **bacula** 阴茎骨 **,** , **on** 在 **the** 这 **other** 其他 **hand** 手 **,** ,

另一方面，阴茎骨的特征是：

[meɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'flekt] [ðə; ði]['hæbɪtæts][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv] , [bʌt; bət][tuː; tə][ə; eɪ] ['lesər]
may 可能 **also** 还 **reflect** 反映 **the** 这 **habitats** 栖息地 **in** 在 **which** 哪个 **the** 这 **animals** 动物 **live** 居住 **,** , **but** 但 **to** 到 **a** 一个 **lesser** 较少
[dɪ'griː] .
degree 程度 **.** .

也可能反映动物所居住的栖息地，但程度较轻。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bækjələr][ɑːr; ər]['prɑːbəbli] [les] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n]
Because 因为 **the** 这 **structures** 结构 **of** 的 **the** 这 **bacula** 阴茎骨 **are** 是 **probably** 大概 **less** 较少的 **affected** 做作的 **by** 经过 **the** 这 **action** 行动
[ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] [ðeɪ] ['prɑːbəbli] ['ɪndɪkeɪt] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [bɪ'twiːn] [gruːps] [ʌv; əv]
of 的 **the** 这 **external** 外部的 **environment** 环境 **they** 他们 **probably** 大概 **indicate** 表明 **relationships** 关系 **between** 之间 **groups** 团体 **of** 的
['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['tʃɪp,mʌŋks] [mɔːr] ['klɪrli] [ðæn; ðən][duː] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌlz] [ænd; ənd]
species 物种 **of** 的 **chipmunks** 花栗鼠 **more** 更多的 **clearly** 清楚地 **than** 比 **do** 做 **characteristics** 特征 **of** 的 **the** 这 **skulls** 头骨 **and** 和
[skɪnz] .
skins 皮肤 **.** .

由于阴茎骨的结构可能较少受到外部环境的影响，因此它们可能比头骨和皮肤的特征更能清楚地表明花栗鼠物种群体之间的关系。

[ɪf] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bækjələr] ['ɪndɪkeɪt] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [bɪ'twiːn] [gruːps] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz]
If 如果 **the** 这 **structures** 结构 **of** 的 **the** 这 **bacula** 阴茎骨 **indicate** 表明 **relationships** 关系 **between** 之间 **groups** 团体 **of** 的 **species** 物种
[ʌv; əv] ['tʃɪp,mʌŋks] [mɔːr] ['klɪrli] [ðæn; ðən][duː][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌlz] [ænd; ənd]
of 的 **chipmunks** 花栗鼠 **more** 更多的 **clearly** 清楚地 **than** 比 **do** 做 **the** 这 **characteristics** 特征 **of** 的 **the** 这 **skulls** 头骨 **and** 和
[skɪnz] ,
skins 皮肤 **,** ,

如果说阴茎骨的结构比头骨和皮肤的特征更能清晰地表明花栗鼠物种群体之间的关系，

[ðə; ði][kloʊz] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌlz] [ʌv; əv][iː] . - [ænd; ənd][iː] . - [meɪ]
the 这 **close** 关闭 **resemblance** 相似 **of** 的 **the** 这 **skulls** 头骨 **of** 的 **E** E **.** . **quadrivittatus** - **and** 和 **E** E **.** . **umbrinus** - **may** 可能
[biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv][æz; əz] [kən'vɜːrdʒəns] .
be 是 **thought** 想法 **of** 的 **as** 作为 **convergence** 收敛 **.** .

E. quadrivittatus 和 E. umbrinus 的头骨非常相似，这可以被认为是趋同进化。

[ðə; ði] [seɪm] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ʌv; əv][iː] . - [ænd; ənd][iː] . - .
The 这 **same** 相同的 **can** 能 **be** 是 **said** 说 **of** 的 **E** E **.** . **amoenus** - **and** 和 **E** E **.** . **panamintinus** - **.** .

E. amoenus 和 E. panamintinus 的情况也类似。

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]['saɪtɪd]
Literature 文学 **Cited** 引用

参考文献

['frɪli] , [siː] . [iː] . , ['dʒunjɚ] . - .
Friley 弗里利 **,** , **C** C **.** . **E** E **.** . **,** , **Jr** 小 **.** . **1947** - **.** .

Friley, CE, Jr.1947。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bækjuːləm][ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] .
Preparation 准备 **and** 和 **preservation** 保存 **of** 的 **the** 这 **baculum** 阴茎骨 **of** 的 **mammals** 哺乳动物 **.** .

哺乳动物阴茎骨的制备和保存。

['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - - - , [wʌn][fɪg] . , [dɪ'sembər] [wʌn] .
Jour . Mamm . , 28 : 395 - 397 , 1 fig . , December 1 .
一天 . 乳房 . , - : - - - , 1 如图 . , 十二月 1 .

日记。 Mamm.，28：395-397，图 1，12 月 1 日。

['haʊəl] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - .
Howell , A . H . 1929 .
豪厄尔 , 一个 . H . - .

Howell，AH1929。

[rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['tʃɪpˌmʌŋks] (['dʒenərə]['tæmiːəs][ænd; ənd] -) .
Revision of the American chipmunks (genera Tamias and Eutamias) .
修订 的 这 美国人 花栗鼠 (属 塔米亚斯 和 -) .

美洲花栗鼠（Tamias 和 Eutamias 属）的修订。

[en] . ['eɪmɝ] .
N . Amer .
N . 美国 .

北美

['fɔːnə] , - : [wʌn] - - , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [naɪn][mæps] .
Fauna , 52 : 1 - 157 , 10 pls . , 9 maps .
动物群 , - : 1 - - , - 请 . , 9 地图 .

动物志，52：1-157，10 幅图版，9 幅地图。

['dʒɑːnsən] , [diː] . [eɪtʃ] . - .
Johnson , D . H . 1943 .
约翰逊 , D . H . - .

约翰逊，DH1943。

[ˌsɪstə'mætɪk] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪpˌmʌŋks] (['dʒiːnəs] - [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə]) .
Systematic review of the chipmunks (genus Eutamias of California) .
系统 审查 的 这 花栗鼠 (属 - 的 加利福尼亚州) .

对加州花栗鼠（Eutamias属）的系统性研究。

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

[ˌkælə'fɔːrniə] [pʌbl] .
California Publ .
加利福尼亚州 出版 .

加州出版社

[zuːl] . , - : - - - , [sɪks][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] , [ɪn][tekst] , [dɪ'sembər] - .
Zool . , 48 : 63 - 148 , 6 pls . , 12 figs , in text , December 24 .
动物学 . , - : - - - , 6 请 . , - 无花果 , 在 文本 , 十二月 - .

动物学报，48：63-148，6 图版，12 图，正文，12 月 24 日。

[waɪt] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - .
White , J . A . 1951 .
白色的 , J . 一个 . - .

White，JA1951。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['meθəd] [fɔːr; fər] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði]['bækjələr][ʌv; əv] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] .
A practical method for mounting the bacula of small mammals .
一个 实际的 方法 为了 安装 这 阴茎骨 的 小的 哺乳动物 .

一种用于安装小型哺乳动物阴茎骨的实用方法。

['dʒuːr] . ['mæm] . , - : - , ['februeri] - .
Jour . Mamm . , 32 : 125 , February 15 .
一天 . 乳房 . , - : - , 二月 - .

日记。妈妈，32：125，2 月 15 日。

[trænz'mɪtɪd] [dʒuːn] - , - . - - -
Transmitted **June** **26** **,** **1953** **.** **24** **-** **8968**
传输 六月 - , - . - - -

1953年6月26日发出。24-8968

[-] [noʊt]
Transcriber's **Note**
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tekst] :
The **following** **change** **has** **been** **made** **to** **the** **text** **:**
这 下列的 改变 有 到过 制成 到 这 文本 :

文本已作如下修改：

[peɪdʒ] - , ['ædɪd] ['kloʊzɪŋ] [pə'renθəsɪs] [tuː; tə] " (['dʒiːnəs] - [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə]) "
Page **631** **,** **added** **closing** **parenthesis** **to** **"** **(** **genus** **Eutamias** **of** **California** **)** **"**
页 - , 额外 结束 插入语 到 " (属 - 的 加利福尼亚州) "

第 631 页，在“(加利福尼亚的 Eutamias 属)”后添加了右括号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神